رسالة حي بن يقظان

SIVE

Epistola Ebn Tophail De Hai Ebn Yokdhan.

بسم الله الرحمن الرحيم



الشيخ الفقيه الامام العالم الفاضل الكامل العارف ابو جعفر بن طفيل رحمة الله عليه الحمد لله العظيم الاعظم القديم الاقدم العليم الاعلم الحكيم الاحكم الرحيم الارحم الكريم الاكرم الحليم الاحلم الذي علم بالقلم علم الانسان ما لم يعلم وكان الفضل الله عليه عظيما احمده على فواضل النعما واشكره على تتابع الالاء واشهد الا اله الا الله وحده لا شريك له وان محمدا عبده ورسوله صاحب الخلق الطاهر والمعجز الباهر والبرهان القاهر والسيف الشاهر صلوات الله عليه وسلامه وعلي اله وصحبه اولي الهمم العظايم وذوي المناقب والمعالم وعلي جميع الصحابة والتابعين الي يوم الدين وسلم كثيرا سالت ايها الاخ الكريم الصفي الحميم منحك الله البقا الابدي واسعدك السعد السرمدي ان ابث اليك ما امكنني بثه من اسرار الحكمة المشرقية التي ذكرها الشيخ الامام الرييس ابو علي بن سينا واعلم ان من اراد الحق الذي لا جمجمة فيه فعليه بطلبها والجد في اقتنايها ولقد حرك مني سوالك خاطرا شريفا افضي بي والحمد لله الي مشاهدة حال لم اشهدها



IN NOMINE DOMINI MISE-RICORDIS MISERATORIS.



INquit Doctor Sapiens, Antiſtes, ſciens, præſtans, perfectus, eruditus Abu Jaaphar Ebn Tophail, Laus Deo Magno, Maximo, Antiquo, Antiquiſſimo, Scienti Scientiſſimo, Sapienti Sapientiſſimo, Miſericordi Miſericordiſſimo, Benefico beneficentiſſimo, Benigno Benigniſſimo, qui docuit [uſum] calami, qui docuit hominem illud quod non novit, quia fuit bonitas *Dei* erga eum magna. Laudo eum ob eximia ejus dona & gratias ei ago ob continua beneficia, & teſtor non eſſe Deum præter Deum unum cui non eſt conſors, &c.

Rogaſti, O Frater egregie, ſincere, conjunctiſſime (donet Tibi Deus durationem æternam, & beet Te felicitate perpetuâ) ut enuntiem Tibi quicquid enuntiare potero, de myſteriis Philoſophiæ Orientalis, cujus meminit Doctor Antiſtes primarius Abu Ali Ebn Sina: Scias autem illi qui aſſequi voluerit veritatem in quâ nulla eſt obſcuritas, incumbere ut eam quærat, & diligentiam in eâ acquirendâ adhibeat; ac certè excitavit in me petitio tua animi motum egregium, qui perduxit me (Laus Deo) ad

percipiendum statum quem antea non videram, meque promomovit ad terminum adeo remotum ut eum describere non possit lingua, neque eum exprimere sermonis facundia, cum sit alterius modi, atque alterius ab iis mundi, nisi quod status iste præ eo quod ipsi inest, exultationis, gaudii, voluptatis, & lætitiæ, ejusmodi sit, ut non possit qui ad eum pertigerit, aut aliquem usque ipsius terminum pervenerit, ipsum celare aut secretum tenere; verum illud accidit ei exultationis, alacritatis, lætitiæ, & delectationis, quod eum adigat ad ipsum summatim, non autem distinctè, exprimendum: quod si fuerit ex iis quos non acuerint scientiæ, ea loquitur de eo quæ non comprehendit, adeo ut dixerit quidam, cum ita comparatus esset, *O me celebrandum! Quantus Ego!* alter autem *Ego sum Veritas*; alius, *Non est sub hâc veste nisi Deus*; Doctor verò Abu Hamed Algazali, cum ad hunc statum pertigisset, usus est parœmiæ loco hoc versu,

Fuitq; quod fuit, de eo cujus mentionem non feci,
Puta autem bonum fuisse, nec sciscitare quomodo se res habuerit.

Atqui ipsum excultum literæ, & disciplinæ perspicacem reddiderant: Attende autem ad dictum Abu Becri, Ebn Alsayegi quod annectitur sermoni ipsius, de descriptione Conjunctionis [Intellectus cum Homine:] Ait enim Ille, cum intellectus fuerit scopus in eo ipsius libro propositus, tunc appariturum, non posse illum percipi ex scientiis, in eo, quo ipse erat, gradu usitatis: Quod autem, de ejus sensu, animo conceperat, acquisitum fuisse gradu, in quo constitutus vidit se abstractum ab omnibus quæ præcesserant, aliis imbutum opinionibus, quæ à materiâ non pendent súntque nobiliores, quam ut attribuantur vitæ quæ a naturâ est, sed sunt proprietates quædam è proprietatibus Beatorum, longè diversæ à compositione vitæ naturalis, verùm proprietates ex iis quæ Beatorum propriæ sunt, quas æquum est ut vocemus proprietates divinas, quas donat Deus (summè celebrandus) è ser-

اشهدها قبل وانتهي بي الي مبلغ هو من الغرابة بحيث لا
يصفه لسان ولا يقوم به بيان لانه من طور غير طورها وعالم غير
عالمها غير ان تلك الحال لما لها من البهجة والسرور و اللذة
والحبور لا يستطيع من وصل اليها وانتهي الي حد من حدودها
ان يكتم امرها او يخفي سرها بل يعتريه من الطرب والنشاط والمرح
والانبساط ما يحمله علي البوح بها مجملة دون تفصيل وان كان
ممن لم تحذقه العلوم قال فيها بغير تحصيل حتي ان بعضهم قال في
هذه الحال سبحاني ما اعظم شاني وقال غيره انا الحق وقال اخر
ليس في الثوب الا الله و اما الشيخ ابو حامد الغزالي رحمة الله عليه
قال متمثلا عند وصوله الي هذه الحال هذا البيت « فكان ماكان
مما لست اذكره فظن خيرا ولا تسال عن الخبر » وانما ادبته المعارف
وحذقته العلوم وانظر الي قول ابي بكر بن الصايغ المتصل بكلامه
في صفة الاتصال فانه يقول اذا فهم المعني المقصود من كتابه ذلك
ظهر عند ذلك انه لا يمكن ان يكون معلوم من العلوم المتعاطاة في
رتبته وحصل متصوره بفهم ذلك المعني في رتبة يري نفسه فيها
مباينا لجميع ما تقدم مع اعتقادات اخر ليست هيولانية وهي اجل
من ان تنسب الي الحياة الطبيعية بل هي احوال من احوال السعدا
منزهة عن تركيب الحياة الطبيعية بل هي احوال من احوال
السعدا خليق ان يقال لها احوال الالاهية يهبها الله سبحنه
لمن

لمن يشا من عباده وهذه الرتبة التي اشار اليها ابو بكر ينتهي
اليها بطريق العلم النظري و البحث الفكري ولا شك انه بلغها ولم
يتخطها و اما الرتبة التي اشرنا اليها نحن اولا فهي غيرها وان
كانت اياها بمعني انه لا ينكشف فيها امر علي خلاف ما
انكشف في هذه و انما تغايرها بزيادة الوضوح ومشاهدتها بامر
لا نسميه قوة الاعلي المجاز اذ لا نجد في الالفاظ الجمهورية ولا في
الاصطلاحات الخاصة اسما تدل علي الشي الذي يشاهد به ذلك
النوع من المشاهدة ٭ وهذه الحال التي ذكرناها وحركنا سوالك
الي ذوق منها هي من جملة الاحوال التي نبه عليها الشيخ ابو علي
حيث يقول ثم اذا بلغت به الارادة والرياضة حدا ما عنت له خلسات
من اطلاع نور الحق لذيذة كانها بروق تومض اليه ثم تخمد عنه
ثم انه تكثر عليه هذه الغواشي اذا امعن في الارتياض ثم انه
ليوغل في ذلك حتي يغشاه في غير الارتياض فكلما لمح شيا عاج
منه الي جناب القدس فيتذكر من امره امرا فيغشاه غاش فيكاد
يري الحق في كل شي ثم انه لتبلغ به الرياضة مبلغا ينقلب
له وقته سكينة فيصير المخطوف مالوفا والوميض شهابا بينا
وتحصل له معارفة مستقرة كانها صحبة مستمرة الي ما وصفه من
تدريج المراتب وانتهايها الي النيل بان يصير سره مراة مجلوة
يحاذي بها شطر الحق وحينيذ تدر عليه اللذات العلي ويفرح

بنفسه

è servis suis cui velit. Ad hunc autem gradum, quem innuit Abu Becr pervenitur viâ scientiæ speculativæ, & disquisitionis cogitativæ; nec dubium est ipsum eum attigisse, neque ab eo aberrâsse: Gradus autem quem nos priùs innuimus, alius ab eo est; quamvis & ipse idem fuerit, eò quòd non retegatur in eo aliquid, contrà quàm in isto retectum sit. Distinctio autem ejus [consistit] in accessione perspicuitatis, & quòd percipiat ope Rei quam non appellamus Potentiam, nisi metaphoricè, cum non inveniamus neque in verbis vulgò usitatis, neque in terminis Doctorum propriis, nomen, quod indicet Rem illam, quâ percipit species ista perceptionis. Hic autem status cujus mentionem fecimus, & ad cujus gustum aliquem percipiendum movit nos quæstio tua, est ex numero eorum quæ subinnuit Sheich Abu Ali, ubi dicit, "Deindè cum pertigerit voluntas & exercitatio ad terminum "quendam, obveniunt illi stricturæ ex aspectu lucis Veri, jucun- "dæ, ac si essent coruscationes, quæ levitèr illi affulgent, "deinde ab illo recedunt, tum multiplicantur illi occursus isti "subitanei, cum perstiterit in exercitatione; deindè eis assue- "fit, donec ei obveniant sine exercitatione, & quoties aliquid "strictìm intuitus fuerit, ab eo inclinat ad* latus Sanctitatis, & ex "rebus suis aliquid memoriâ tenet; & deindè aliquid ei dere- "pentè obvenit, adeo ut penè videat veritatem in omni re; "deinde perducit eum exercitatio ad eam perfectionem cujus "status vertitur illi in firmam animi tranquillitatem atque "evadit quod surripi solitum est familiariter notum, & quod "levitèr micabat, lux manifesta; & obtingit illi notitia fir- "ma, ac si esset societas continua; Hæc una cum iis, quæ descripsit de ordinato progressu graduum, donec ad comprehensionem perveniant, adeo ut sit secretum ipsius speculum politum, quo ex adverso respicit, eam partem in quâ est Veritas; & tunc copiosè defluunt deliciæ celsissimæ, atque intus in animo gaudet

* *Atrium*, vel *limen*.

ob

ob vestigia veritatis, quæ in eo videt; éstque ei cum in hoc gradu constituitur, respectus ad veritatem, & respectus ad animam suam, ipseque adhuc huc & illuc agitur, donec tandem ab animâ suâ recedat & respiciat tantummodo latus Sanctitatis, quod si animam suam respiciat, fit hoc ideò quod Ipsa illud respicit; atque ibi æquum est ut sit Conjunctio [cum Deo.] Atque his modis quos descripsit Ille, voluit esse sibi Gustum, non per viam apprehensionis speculativæ, quæ elicitur ratiocinationibus, & præmissis præmittendis, & conclusionibus deductis. Quod si velis similitudinem, quâ tibi appareat differentia inter apprehensionem hujus hominum sectæ, & apprehensionem aliorum; animo concipe statum cujusdam, qui cæcus natus sit, nisi quod sit indolis præstantis, sagacis conjecturæ, firmæ memoriæ, animi rectè dispositi, creveritque ab eo tempore quo primus fuit, in regione aliquâ, ubi non desiit notas sibi reddere hominum in eâ personas, necnon multa tam animalium quam rerum inanimatarum genera, urbísq; plateas, vias, domos, fora, cæteris, qui ipsi erant, apprehendendi modis, donec ita se habuerit, ut eam urbem obire posset, absque viæ duce, atque unumquemque qui sibi occurreret notum haberet, eumque statim salutaret, dignosceréque colores, eorúmque definitionem, per nominum eorum descriptiones, & definitiones quasdam, quæ eos indicarent. Tum ipsi, postquam ad hunc gradum pervenisset, apertos fuisse oculos, & contigisse ipsi perceptionem per visum, cumque per totam illam urbem incederet, eamque obiret, nihil omnino invenisse, contrarium illi quod crediderat, neque quicquam quod inibi erat non agnovisse, atque invenisse colores eo modo se habere, qui veras fuisse descriptiones quibus ipsi descripti fuerant ostenderet, nisi quod in his omnibus, contigerint ipsi duæ res magnæ invicem se consequentes, nempè

بنفسه لما يري بها من اثر الحق ويكون له في هذه الرتبة نظرا
الي الحق ونظر الي نفسه وهو بعد متردد ثم انه ليغيب عن
نفسه فيلحظ جناب القدس فقط وان لحظ نفسه فمن حيث هي
لاحظة وهناك يتحقق الوصول فهذه الاحوال التي وصفها رضي الله
عنه انما اراد بها ان تكون له ذوقا لا على سبيل الادراك النظري
المستخرج بالمقاييس وتقديم المقدمات وتنتيج النتايج وان
اردت مثالا يظهر لكي به الفرق بين ادراك هذه الطايفة وادراك
سواها فتخيل حال من خلق مكفوف البصر الا انه جيد
الفطرة قوي الحدس ثابت الحفظ مسدد الخاطر فنشاء من كان
في بلدة من البلدان وما زال يتعرف اشخاص الناس بها وكثيرا
من انواع الحيوان والجمادات وسكك المدينة ومسالكها وديارها
واسواقها بما له من ضروب الادراكات الاخر حتي صار بحيث
يمشي في تلك المدينة بغير دليل ويعرف كل من يلقاه ويسلم عليه
باول وهلة وكان يعرف الالوان وحدها بشروح اسمايها وبعض
حدود تدل عليها ثم انه بعد ان حصل في هذه الرتبة فتح
بصره وحدثت له الروية بالبصر فمشي في تلك المدينة كلها وطاف
بها فلم يجد امرا على خلاف ما كان يعتقده ولا انكر من امرها شيا
وصادف الالوان على نحو صدق عنده الرسوم التي كانت رسمت
له بها غير انه في ذلك كله حدث له امران عظيمان احدهما

تابع للاخر وهما زيادة الوضوح والانبلاج و اللذة العظيمة فحال
النظار الذين لم يصلوا الي طور الولاية هي حالة الاعمي الاولي
والالوان التي في هذه الحال معلومة بشروح اسمايها هي تلك
الامور التي قال ابو بكر انها اجل من ان تنسب الي الحياة
الطبيعية يهبها الله لمن يشا من عباده وحال النظار الذين
وصلوا الي طور الولاية ومنحهم الله تعالي ذلك الشي الذي
قلنا انه لا يسمي قوة الا علي سبيل المجاز هي الحالة الثانية
وقد يوجد في النادر من هو بمنزلة من كان ابدا ثاقب البصيرة
مفتوح البصر غير محتاج الي النظر ولست اعني كرمك الله
بولايته هاهنا بادراك اهل النظر ما يدركونه من عالم الطبيعة
و بادراك اهل الولاية ما يدركونه مما بعد الطبيعة فان هذين
المدركين متباينان جدا بانفسهما ولا يلتبس احدهما بالاخر بل
الذي نعنيه بادراك اهل النظر ما يدركونه مما بعد الطبيعة
مثل ما ادركه ابو بكر ويشترط في ادراكهم هذا ان يكون
حقا صحيحا وحينيذ يقع النظر بينه وبين ادراك اهل الولاية
الذين يعتنون بتلك الاشيا بعينها مع زيادة وضوح وعظيم التذاذ
وقد عاب ابو بكر ذكر هذا الالتذاذ علي القوم وذكر انه للقوة
الخيالية ووعد بان يصف *ينبغي ان يكون حال السعدا عند *ما
ذلك بقول مفسر مبين وينبغي ان يقال له لا تستحل طعم شي لم
تذق

pè, major rerum perspicuitas, & claritas, & voluptas magna Status ergo Contemplantium qui [non] venerunt ad gradum propinquitatis [ad Deum] est status cæci illius primus; & colores, qui in hoc statu noti sunt per explicationem nominum suorum, sunt istæ res, quas dixit Abu Becr esse præstantiores, quàm ut tribuantur vitæ naturali, quasque dat Deus cui visum fuerit è servis suis: At status Contemplantium, qui venerunt ad gradum propinquitatis [ad Deum] quibusque largitus est Deus rem istam, quam diximus non nominari potentiam nisi Metaphoricè, est status ille secundus. Jam verò rarò reperitur qui sit gradu ejus, qui semper fuerit visu perspicax apertos habens oculos, cui non opus sit contemplatione. Non autem intelligo (honoret Te Deus propinquitate suâ) hic per apprehensionem Contemplantium, illud quod apprehendunt ex rebus naturalibus, & per apprehensionem eorum qui Deo propinqui sunt, illud quod apprehendunt ex rebus supernaturalibus. (Hi enim duo apprehendendi modi valdè inter se diversi sunt, neque alter cum altero commiscetur) verum illud, quod intelligimus per apprehensionem Contemplantium, est illud quod apprehendunt ex Metaphysicis, instar ejus quod apprehendit Abu Becr, & in eorum apprehensione conditio hæc requiritur, ut sit manifestò vera, & tunc incidit speculatio [media] inter eam, & inter apprehensionem eorum qui Deo propinqui sunt, qui his ipsis rebus student, cum incremento perspicuitatis, & majori delectatione. Reprehendit autem Abu Becr eos, qui mentionem facerent hujus voluptatis apud vulgus, & spectare dixit illam ad facultatem imaginatricem, promisitque se descripturum, quomodo se tunc habiturus sit status beatorum cum hoc assecuti fuerint, sermone perspicuo, & manifesto. At oportet ut illi dicatur, Ne dulcem prædices saporem rei quam non

 gustâsti,

gustâsti, neque transilias colla veridicorum; neque enim vir iste quicquam ejusmodi perfecit, neque promissum hoc præstitit. Probabile autem est, ipsum ab illo instituto detinuisse illam, cujus meminit, angustiam temporis, & quòd occupatus fuerit, itinere ad Wabranum suscepto; aut vidisse ipsum, si statum istum discriberet compulsuram eum esse orationis seriem ad res [dicendas] in quibus esset, quod ipsi in vitæ suæ instituto opprobrio esset, & mendacii argueret præcepta ab ipso tradita, quibus homines incitavit ad multiplicandas opes, eásque congerendas, & ad utendum diversis artium modis in illis acquirendis. Verùm aliquantum abduxit nos sermo ad aliud quam ad quod petitione tuâ nos movisti, prout postulavit necessitas. Atq; ex hoc quod dictum est patet illud quod à Te quæsitum est necessariò includere alterum ex duobus hisce scopis, *viz.* vel ut quæras de eo quod vident, quibus Videre, & Gustare, & præsentibus esse in gradu propinquitatis ad Deum contigit: atque hoc ex iis est, quæ fieri non potest, ut in libro aliquo, prout se reverà habent, describantur, cúmque aggressus illud quis fuerit, & conatus vel dicto vel scripto [exprimere] mutatur vera ejus ratio, & transit ad partes alterius generis speculativi; quando enim vestitur literis & vocibus, & propinquum fit mundo corporeo, non manet in eo quo fuit statu, ullo prorsus modo aut ratione, & valdè differunt in eo [exprimendo] vocum significationes, adeò ut in eo aberrent quorundam pedes à viâ rectâ, & de aliis putetur, pedes eorum lapsos esse, cum non sint lapsi: hoc autem ideo fit, quia res est, cui nullus est terminus in ampli tractûs spatio, quod ambit, non ambitur. Scopus autem secundus è duobus istis quos diximus quæstinem tuam necessariò includere, est, quod petieris ut nota fiat tibi res ista, eo modo quo id faciunt qui contemplationi se dedunt; atque hoc (Deus Te sibi propinquum sistat) res est, cujus ratio fert, ut in libris describatur, atque usurpentur ad eam

expri-

ذوق ولا تتخطي رقاب الصديقين و لم يفعل الرجل شيا من ذلك ولا
وفي بهذه العدة وقد يشبه ان منعه عن ذلك ما ذكره من ضيق
الوقت واشتغاله بالنزول الي وهران او راي انه ان وصف تلك الحال
اضطره القول الي اشيا فيها قدح عليه في سيرته و تكذيب لما
اثبته من الحث علي الاستكثار من المال والجمع له وتصريف
وجوه الحيل في اكتسابه وقد خرج بنا الكلام الي غير ما حركتنا
اليه بسوالك بعض خروج بحسب ما دعت الضرورة اليه وظهر
بهذا القول ان مطلوبك لم يعد احد غرضين اما ان تسال عما يراه
اصحاب المشاهدة والاذواق و الحضور في طور الولاية فهذا مما لا
يمكن اثباته علي حقيقة امره في كتاب ومتي حاول احد ذلك
وتكلفه بالقول او الكتب استحالت حقيقته وصار من قبيل
القسم الاخر النظري لانه اذا كسي الحروف والاصوات وقرب من
عالم الشهادة لم يبق علي ما كان عليه بوجه ولا حال واختلفت
العبارات فيه اختلافا كثيرا وزلت به اقدام قوم عن السراط المستقيم
وظن باخرين ان اقدامهم زلت وهي لم تزل و انما كان ذلك لانه
امر لا نهاية له في حضرة متسعة الاكناف محيطة غير محاط بها
والغرض الثاني من الغرضين اللذين قلنا ان سوالك لن يعدو
احدهما هو ان تبتغي التعريف بهذا الامر علي طريقة اهل النظر وهذا
كرمك الله بولايته شي يحتمل ان يوضع في الكتب وتتصرف

فيه

فيه العبارات ولكنه اعدم من الكبريت الاحمر ولا سيما في هذا
الصقع الذي نحن فيه لانه من الغرابة في حد لا يظفر باليسير
ملا نرا الفرد بعد الفرد ومن ظفر بشي منه لم يكلم الناس به
الا رمزا فان الملة الحنيفية والشريعة المحمدية قد منعت من الخوض
فيه وحذرت عنه ولا تظنن ان الفلسفة التي وصلت الينا في كتب
ارسطو وابي نصر وفي كتاب الشفا تفي بهذا الغرض الذي اردته
ولا ان احدا من اهل الاندلس كتب فيه شيا فيه كفاية وذلك
ان من نشا بالاندلس من اهل الفطر الفايقة قبل شياع علم المنطق
والفلسفة فيها قطعوا اعمارهم بعلوم التعاليم وبلغوا فيها مبلغا رفيعا
ولم يقدروا علي اكثر من ذلك. ثم خلف من بعدهم خلف
زادوا عليهم بشي من علم المنطق فنظروا فيه ولم يفض بهم الي
حقيقة الكمال فكان فيهم من قال

برح بي ان علوم الوري اثنان ما ان فيهما من مزيد
حقيقة يعجز تحصيلها وباطل تحصيله ما يفيد

ثم خلف من بعدهم خلف اخر احذق منهم نظرا واقرب الي الحقيقة
ولم يكن فيهم اثقب ذهنا ولا اصح نظرا ولا اصدق روية من ابي بكر
بن الصايغ غير انه شغلته الدنيا حتي اخترمته المنية قبل ظهور
خزاين علمه وبث خفايا حكمته واكثر ما يوجد له من التواليف فانما
هي غير كاملة ومخرومة من اواخرها ككتابه في النفس وتدبير المتوحد
وما

منه الا

exprimendam verborum formula: verùm est illa rarior * Sulphure rubro, & præcipuè in his regionibus, in quibus nos degimus; quoniam adeo peregrina est, ut non assequatur vel parùm aliquid de eâ * nisi Unicus post Unicum. Et qui consecuti sunt de eâ aliquid, illud hominibus non declararunt, nisi per obscura quædam indicia: siquidem secta Hanifitica, & lex Mohammedica vetat homines in eam se immittere, & cavere ab eâ monuit. Neque putes Philosophiam, quæ ad nos pervenit in libris Aristotelis & Abu-Nasri, & in libro Alshepha, absolvere hunc scopum quē voluisti, neque quenquam ex Andalosenis scripsisse de eo aliquid quod sufficere possit, idque, quia qui in Andalusia educati sunt ex viris indolè præstantibus, antequam in illâ propagata esset scientia Logicæ & Philosophiæ, vitam suam impenderunt disciplinis Mathematicis, & gradum in eis excelsum assecuti sunt, nec plus quam illud præstare potuerunt. Deindè successit illis ætas hominum, qui illos aliquâ Logicæ peritiâ superarunt, cui operam dederunt; ita tamen, ut non perduceret illos ad veram perfectionem. Dixit ergo ex iis quidam

Malè me habet quòd scientiæ hominum duæ sint, nec sit quod iis addatur. (prodest.
Vera, quæ difficulter acquiritur, & Falsa, cujus acquisitio nihil

Deindè successerunt illis & alii ipsis perspicaciores, & qui ad veritatem propiùs accederent; inter quos haud fuit alius ingenii acutioris, nec qui res meliùs perspiceret, aut veriùs perciperet, quàm Abu Becr Ebn Alsayeg, nisi quod eum occupatum teneret mundus, donec ipsum præriperet mors, antequam patefierent thesauri scientiæ ejus, aut vulgarentur occulta sapientiæ ipsius; ac pleraque, quæ è scriptis ejus reperiuntur, imperfecta sunt & fine mutila; veluti liber ipsius de Animâ, & de Regimine ejus qui vitæ solitariæ se dederit, & quæ scripsit de Logicâ, & scientiâ Naturali; libri autem ejus perfecti Tractatus sunt compendiosi, & epistolæ raptim scriptæ;

Auro puro.

Singulis seculis singuli.

scriptæ: atque hoc ipse declaravit, dicens, illud cujus demonstratio ipsi proposita fuit, in epistolâ Alettesal, i.e. *Conjunctionis intellectûs* [cum Homine] non eo sermone prorsus manifestum fieri, nisi post difficultatem & molestiam gravem, & quod methodus explicationis suæ aliquibus in locis via minùs perfecta ordinata fuerit; quod si amplius illi temporis spatium concederetur, in animo sibi fuisse illam mutare. Atque ita se habet, quod ad nos pervenit de scientiâ hujus viri: nos autem ipsum non vidimus, & qui cum eo eodem tempore vixerunt, ejusmodi sunt [homines] ut non dicantur illi pares gradu fuisse, nec quid ab ipsis compositum vidimus: at qui ipsis successerunt è coætaneis nostris, sunt illi, qui vel adhuc sunt in statu incrementi, vel qui substiterunt citra perfectionem, vel qui quomodo se reverà habuerint, nondum ad nos notitia pervenit. Quod autem ad libros Abu-Nasri qui ad nos pervenerunt, plerique eorum sunt de Logicâ: at qui perlati sunt ex iis de Philosophiâ scripti, dubiis referti sunt. Asseruit enim in libro Almellati Alphadelati [i. e. *Secta præstantissima*] durationem animarum malarum post mortem in cruciatibus æternis duratione æternâ; deindè disertè ait in Politicis illas dissolvi & annihilari, nec permanere præter animas virtute præditas & perfectas: deindè describit in libro de Moribus aliquid quod ad beatitudinem hominum spectat, ipsámque in hâc vitâ esse, quæ hujus seculi est: deindè post illud profert verba, quorum hic sensus est, Quicquid præter hoc memoratur, est illud deliramentum & aniles fabulæ. Hic igitur omnes homines adigit ad desperandum de misericordiâ Dei, bonósque & malos eodem gradu constituit, dum finem, ad quem tendunt omnes, annihilationem statuit. Hic autem error est qui non remittitur, & lapsus post quem non est restauratio, Hæc, præter ea quæ protulit in quibus sequius sensit

de

وما كتبه في المنطق وعلم الطبيعة واما كتبه الكاملة فهي كتب
وجيزة ورسايل مختلسة وقد صرّح هو نفسه بذلك وذكر ان
المعني المقصود برهانه في رسالة الاتصال ليس يعطيه ذلك القول
عطا بينا الا بعد عسر واستكراه شديد وان ترتيب عبارته في بعض
المواضع على غير الطريق الاكمل ولو اتسع له الوقت مال لتبديلها
فهذا حال ما وصل الينا من علم هذا الرجل ونحن لم نلق شخصه
واما من كان معاصرا له ممن لم يوصف بانه في مثل درجته فلم نرله
تاليفا واما من جا بعدهم من المعاصرين لنا فهم بعد في حد التزيد
او الوقوف على غير كمال او ممن لم تصل الينا حقيقة امره واما ما
وصل الينا من كتب ابي نصر فاكثرها في المنطق وما ورد منها في
الفلسفة فهي كثيرة الشكوك فقد اثبت في كتاب الملة الفاضلة بقا
النفوس الشريرة بعد الموت في الام لا نهاية لها بقا لا نهاية له ثم صرح
في السياسة المدنية بانها منحلة وصايرة الي العدم وانه لا بقا الا
للنفوس الكاملة ثم وصف في كتاب الاخلاق شيا من امر السعادة
الانسانية وانها انما تكون في هذه الحياة التي في هذه الدار ثم قال
في عقب ذلك كلاما هذا معناه وكل ما يذكر غير هذا فهو هذيان
وخرافات عجايز فهذا قد اياس الخلق جميعا من رحمة الله تعالي وصير
الفاضل والشرير في رتبة واحدة اذ جعل مصير الكل الي العدم وهذه
زلة لا تقال وعثرة ليس بعدها جبور هذا مع ما صرح به من سو

معتقدة في النبوة وانها للقوة الخيالية خاصة بزعمه وتفصيله
الفلسفة عليها الي اشيا ليس بنا حاجة الي ايرادها
واما كتب ارسطوطاليس فقد تكفل الشيخ ابو علي بالتعبير
عما فيها وجري علي مذهبه وسلك طريق فلسفته في
كتاب الشفا وصرح في اول الكتاب بان الحق عنده
غير ذلك وانه انما الف ذلك الكتاب علي مذهب المشايين
وان من اراد الحق الذي لا جمجمة فيه فعليه بكتابه
في الفلسفة المشرقية ومن عني بقراءة كتاب الشفا وبقراءة
كتب ارسطوطاليس ظهر له في اكثر الامور انها تتفق وان
كان في كتاب الشفا اشيا لم تبلغ الينا عن ارسطو واذا
اخذ جميع ما تعطيه كتب ارسطو وكتاب الشفا علي ظاهره
دون ان يتفطن لسره وباطنه لم يوصل به الي الكمال حسب ما
نبه عليه الشيخ ابو علي في كتاب الشفا واما كتب الشيخ ابي
حامد الغزالي فهو بحسب مخاطبته للجمهور يربط في موضع ويحل
في اخر ويكفر باشيا ثم ينتحلها ثم انه من جملة ما كفر به الفلاسفة
في كتاب التهافت انكارهم لحشر الاجساد واثباتهم الثواب
والعقاب للنفوس خاصة ثم قال في اول كتاب الميزان ان هذا
الاعتقاد هو اعتقاد شيوخ الصوفية علي القطع ثم قال في كتاب المنقذ
من الضلال والمفصح بالاحوال ان اعتقاده هو كاعتقاد الصوفية

وان

de Prophetia, eámque ad facultatem imaginatricem propriè spectare ex ipsius sententiâ, & quod Philosophiam *illi* prætulerit, una cum aliis rebus quas non est opus ut adducamus. Quod autem ad libros Aristotelis, eorum vicem nobis supplet Alsheich Abu Ali in sua eorum explicatione, sectam ejus secutus, & Philosophiæ ejus viâ incedens, in libro Alshepha, [i. e. *Sufficientia*] cujus initio disertè asserit, veritatem opinione suâ aliam esse ab eo quod ibi tradidit, séque composuisse librum istum secundum doctrinam Peripateticorum, illum autem qui veritatem voluerit, cui nihil subest obscuri inspicere debere librum ipsius de Philosophiâ Almoshrakia, [i. e. *Orientali*:] Quod siquis operam dederit lectioni libri Alshepha, & lectioni librorum Aristotelis, manifestum erit ei illos in plerisque convenire; quamvis fuerint in libro Alshepha aliqua quæ ad nos ab Aristotele non pervenerunt; cum autem omnia acceperit quæ ipsi exhibuerint libri Aristotelis & liber Alshepha secundum exteriorem verborum sonum; non animum advertens, ad occultum & interiorem eorum sensum, minimè iis perducetur ad perfectionem, prout monuit Alsheich Abu Ali in libro Alshepha. Quod autem ad libros Alsheich Abu Hamed Al-Gazali, Ipse in quantum vulgus allocutus est, alibi ligat, alibi solvit; aliquáque infidelitatis arguit, deindè eadem profitetur; deindè in eorum numero, ob quæ infidelitatis accusat Philosophos in libro Altahaphot [vulgò *Destructionis*] est illud, quod negent resurrectionem corporum, & quod asserant præmium & pœnam ad animas privatim pertinere: deindè dixit initio libri Almizan [i. e. *Trutinæ*] hanc sententiam esse sententiam Doctorum Suphiorum præcisè; ac rursus in libro Almunkedh men Aldelali Walmophseh, bel Ahwali [i. e. *Liberantis ab errore & explicantis status*] dicit suam ipsius sententiam fuisse eandem cum opinione Suphiorum; seque eò

 perductum

perductum post longam disquisitionem. Ac multa sunt hujus generis in libris ipsius, quæ videbit qui eos inspexerit, & attentiùs consideraverit; Atque ipse ob hoc factum se excusari petit in fine libri Mizan AlAmal; [i. e. *Trutina actionum*] ubi asserit opiniones esse triplicis generis: primò, opinionem in quâ communicetur cum vulgo, in eo quod ipsi sentiunt; secundò, opinionem secundùm quam responsum reddatur omni qui quærat, & se dirigi petat; tertiò, opinionem quam quis apud se retinet, quamque nemo perspectam habet, nisi qui ejus in opinione suâ consors sit; deindè postea dicit; Quod si non fuerit in his verbis, nisi quod dubitare te fecerit de Sententiâ tuâ quam hæreditariò accepisti, satis fuerit hoc ad utilitatem; siquidem qui non dubitaverit non perpendet, qui non perpenderit non perspiciet, qui non perspexerit, manebit in cæcitate & perplexitate; deindè proverbii loco hoc usus est versu,

Accipe quod vides, & mitte quod auditu perceperis,
In ortu Solis, est quod faciat ne opus tibi sit Saturno.

Atque hæc est ratio doctrinæ ipsius; maximaque ejus pars est [per] ænigmata, & obscura indicia, è quibus non percipit utilitatem, nisi qui ea primò oculis mentis diligenter inspexerit, deindè eadem secundò ab ipso audierit, aut qui paratus fuerit ad ea intelligenda, indole præstans, & cui vel minimus sufficit nutus. Ait autem idem, in libro Aljawahar [i. e. *Gemmarum*] esse sibi libros non communicandos, nisi iis qui ipsis legendis idonei sunt; atque in ipsis se posuisse veritatem sinceram; Non autem pervenit in Hispaniam (quantum scimus) eorum aliquis; verum pervenerunt in Hispaniam libri, quos autumant quidam esse incommunicabiles istos: at non ita se res habet; sunt autem libri isti AlMaareph, AlAkliah [i. e. *Notitiæ Intellectuales*,] & liber AlNaphchi, WalTaswiati

وان امره انما وقف علي ذلك بعد طول البحث وفي كتبه من
هذا النوع كثير يراه من تصفحها وامعن النظر فيها وقد اعتذر
عن هذا الفعل في اخر كتاب ميزان العمل حيث وصف ان
الارا ثلثة اقسام راي يشارك فيه الجمهور فيما هم عليه وراي يكون
بحسب ما يخاطب به كل سايل ومسترشد وراي يكون بين
الانسان وبين نفسه لا يطلع عليه الا من هو شريكه في اعتقاده ثم
قال بعد ذلك ولو لم يكن في هذه الالفاظ الا ما يشككك في
اعتقادك الموروث لكفي بذلك نفعا فان من لم يشك لم ينظر
ومن لم ينظر لم يبصر ومن لم يبصر بقي في العمي والحيرة ثم تمثل
بهذا البيت

خذ ما تراه ودع شيا سمعت به
في طلعة الشمس ما يغنيك عن زحل

فهذه صفة تعليمه واكثره انما هو رمز واشارة لا ينتفع بها الا
من وقف عليها ببصيرة نفسه اولا ثم سمعها منه ثانيا او من كان
معدا لفهمها فايق الفطرة فهو يكتفي بايسر اشارة وقد ذكر
في كتاب الجواهر ان له كتبا مضنونا بها علي غير اهلها وانه
ضمنها صريح الحق ولم يصل الي الاندلس في علمنا منها شي بل
وصلت كتب يزعم بعض الناس انها هي تلك المضنون بها وليس
الامر كذلك وتلك الكتب هي كتاب المعارف العقلية وكتاب

النفخ

النفخ والتسوية ومسايل مجموعة سواها وهذه الكتب وان كانت
فيها اشارات فانها لا تتضمن عظيم زيادة في الكشف علي ما
هو مبثوث في كتبه المشهورة وقد يوجد في كتاب المقصد
الاسني ما هو اغمض مما في تلك وقد صرح هو بان كتاب المقصد
الاسني ليس مضنونا به فيلزم من ذلك ان هذه الكتب الواصلة
ليست هي المضنون بها وقد توهم بعض المتاخرين من كلامه
الواقع في اخر كتاب المشكاة امرا عظيما واوقعه في مهواة لا
مخلص له منها وهي قوله بعد ذكر اصناف المحجوبين بالانوار
ثم انتقاله الي ذكر الواصلين انهم وقفوا علي ان هذا الموجود
العظيم متصف بصفة تنافي الوحدانية المحضة فاراد ان يلزمه
من ذلك انه يعتقد ان الحق سبحنه في ذاته كثرة ما تعالي
الله عما يقول الظالمون علوا كبيرا ولا شك عندنا في ان الشيخ
ابا حامد ممن سعد السعادة القصوي ووصل تلك المواصل الشريفة
المقدسة لكن كتبه المضنون بها المشتملة علي علم المكاشفة لم يصل
الينا ولم يتخلص لنا نحن الحق الذي انتهينا اليه وكان مبلغنا
من العلم الا بتتبع * كلامه وكلام الشيخ ابي علي وصرف بعضهما
الي بعض واضافة ذلك الي الارا التي نبغت في زماننا هذا ولهج
بها قوم من منتحلي الفلسفة حتي استقام لنا الحق اولا بطريق
البحث والنظر ثم وجدنا منه الان هذا الذوق اليسير بالمشاهدة

* f. بتتبع

وحينئذ

WalTaswiati, [*Inflationis & Æquationis*] & præter eos diversarum Quæstionum collectio. Hi verò libri, utut fuerint in eis Indicia aliqua, nihil magni amplius continent ad rerum patefactionem, ultra illud quod passim sparsum est in libris ipsius notis: Porrò occurrit in libro AlMeksad, AlAsna, [i. e. *Scopi celsissimi*] quòd profundius est illis quæ in aliis istis continentur: atqui ipse disertè asserit librum AlMeksad Al-Asna, non esse incommunicabilem, undè necessariò colligitur hos libros qui ad nos pervenerunt, non esse incommunicabiles istos. Persuaserunt autem sibi quidam ex recentioribus, esse in sermone ipsius qui incidit propè finem libri ipsius Al-Meshcat [i. e. *Fenestella*] aliquid magni, quod ipsos in profundum incidere fecit, undè se expedire nequeant, estque illud dictum ipsius, postquam enumerâsset diversa genera obseptorũ luminibus, [seu *qui lucis divinæ fulgore ab accessu probibentur*] deindè transiisset ad commemorationẽ eorũ, qui prope ad Deum accesserunt, [quo dicit] statuisse ipsos hoc Ens Magnum descriptũ esse attributis, quæ unitatem simplicem evertant; unde visum est ipsis necessariò sequi, credidisse ipsum esse in Dei veri essentiâ multiplicitatem quandam. Longè est Deus supra illud quod dicunt iniqui; neque apud nos dubium est Doctorem Abu Hamed esse ex eorum numero, qui summam beatitudinem consecuti sunt, & pervenisse ad loca ista conjunctionis * nobilia & sancta: verum libri ipsius [reconditi seu] incommunicabiles, qui scientiam revelationis continẽt, ad nos non pervenerunt; neq; clarè patefacta est nobis veritas, quam assecuti sumus, quæque meta fuit ad quam per scientiam pertigimus, nisi sectando ipsius dicta & dicta Doctoris Abu Ali, eaque inter se conferendo atque adjungendo sententiis quæ ortæ sunt tempore hoc nostro, quibus addicti sunt quidam ex iis qui Philosophiam professi sunt, donec constiterit nobis veritas, primùm per viam disquisitionis & inspectionis, deindè repererimus de eâ impræsentiarum Gustum hunc exiguum

* *sc. cum Deo.*

ex

ex sensú rerum presenti; ac tunc vidimus nos idoneos ad aliquid dicendum, quod nobis acceptum feratur. Statutum autē est nobis, ut Tu esses primus cui donaremus id quod apud nos est, & inspiciendum præberemus quod assecuti sumus, ob amicitiæ Tuæ integritatem, & sinceritatem candoris Tui, nisi quod si Tibi proposuerimus fines ejus quod in hoc genere assecuti sumus, antequam confirmata Tibi dederimus principia ejus, non profuturum sit illud Tibi quippiam, ampliùs quam res traditione accepta & generaliter dicta. Hoc, si benè de nobis opinatus fueris pro amore & consuetudine [quæ inter nos est] non ideò quod nos digni simus, ut recipiatur quod dicimus. Neque optamūs nos Tibi, nisi quod superius sit hoc gradu, neque eo contenti sumus, ut Tu in hoc gradu sis; cum non sufficiat iste ad salutem, nedum ad consequendos gradus supremos: volumus autem Te deducere per semitas, quibus nos antea incessimus, & natare Te faciemus in mari, quod ipsi prius trajecimus; ut eò Te perducat quò nos perducti sumus; & videas de eo quod nos vidimus, & proprio intuitu certam habeas notitiam eorum quæ nos certò novimus, & non opus Tibi sit ut affigas cognitionem Tuam ei quod nos notum habemus. Hoc autem opus habet certo temporis spatio, eóque non exiguo; & ut quis à negotiis vacuus sit, atque ad hoc genus totâ animi intentione se applicet. Quod si revera hoc Tibi propositum fuerit, atque sincero animi affectu Te accingas ad hunc scopum attingendum, laudabis ad auroram itineris Tui nocturni [tædia] & accipies benedictionem laboris Tui, & acceptum habebis Dominum Tuum, & Ille te acceptum habebit; eróque ego Tibi qualem speres, & desiderio tuo totóque animo cupias: ac spero me Te deducturum viâ rectissimâ, atque à malis & noxis maximè tutâ, quamvis impræsentiarum obtulerit se mihi coruscatio quædam exigua, quâ Te desiderio

وحينين راينا انفسنا اهلا لوضع كلام يوثر عنا وتعين علينا
ان تكون اول من اتحفناه بما عندنا واطلعناه علي ما لدينا
لصحيح ولايك وزكا صفايك غيرانا ان القينا اليك بغايات
ما انتهينا اليه من ذلك من قبل ان نحكم مباديها معك لم يفدك
ذلك شيا اكثر من امر تقليدي مجمل هذا ان انت حسنت ظنك
بنا بحسب المودة والموالفة لا بمعني انا نستحق ان يقبل قولنا
ونحن لا نرضي لك الا ما هو اعلي من هذه الرتبة ولا نقنع لك
بهذه الرتبة اذ هي غير كفيلة بالنجاة فضلا عن الفوز باعلي
الدرجات وانما نريد ان نحملك علي المسالك التي تقدم عليها
سلوكنا ونسبح بك في البحر الذي قد عبرناه اولا حتي يفضي بك
الي ما افضينا نحن اليه فتشاهد من ذلك ما شاهدناه وتتحقق
ببصيرة نفسك كلما تحققناه وتستغني عن ربط معرفتك بما
عرفناه وهذا يحتاج الي مقدار معلوم من الزمان غير يسير وفراغ
من الشواغل واقبال بالهمة كلها علي هذا الفن فان صدق منك
هذا العزم وصحت نيتك للتشمير في هذا المطلب فتستحمد عند
الصباح مسراك وتنال بركة مسعاك وتكون قد ارضيت ربك
وارضاك وانا لك حيث تريده من املك وتطمح اليه بهمتك
وكلينك وارجوا ان اصل من السلوك بك علي اقصد الطريق
وامنها من الغوايل والافات وان عرضت الان الي لمحة يسيرة علي

التشويق و الحث علي دخول الطريق فانا واصف لك قصة حي
بن يقظان *وابسال وسلامان الذين سماهم الشيخ ابو علي
ففي قصصهم عبرة لاولي الالباب وذكري لمن كان له قلب او
القي السمع وهو شهيد

*al. اسال

ذكر سلفنا الصالح رضي الله عنهم ان جزيرة من جزاير
الهند التي تحت خط الاستوا وهي الجزيرة التي يتولد بها الانسان
من غير ام ولا اب وبها شجر يثمر نسا وهي التي ذكر المسعودي
انها جواري الوقواق لان تلك الجزيرة اعدل بقاع الارض هوا
واتمها لشروق النور الاعلي عليه استعدادا وان كان ذلك
علي خلاف ما يراه جمهور الفلاسفة وكبار الاطبا فانهم يرون
ان اعدل ما في المعمورة الاقليم الرابع فان كانوا قالوا ذلك لانه صح
عندهم انه ليس علي خط الاستوا عمارة لسبب مانع من الموانع
الارضية فلقولهم ان الاقليم الرابع اعدل بقاع الارض وجها
وان كانوا انما ارادوا بذلك* انما علي خط الاستوا شديد
الحرارة كالذي يصرح به اكثرهم فهو خطا يقوم البرهان
علي خلافه وذلك انه قد تبرهن في العلوم الطبيعية انه
لا سبب

*f. ان ما

desiderio accendam, & ad ingrediendum viam incitem, dum Tibi describam Historiam Hai Ebn Yokdhan, & * Absali & Salamani, quibus nomina imposuit Alsheich Abu Ali, in quorum historia exemplum est intelligentibus, & monitio ei cui cor fuerit, vel qui aurem adverterit; atque ipse testis sit.

* alibi Asali.

RElulerunt pii Majores nostri inter Insulas Indiæ unam esse sub linea Æquinoctiali sitam, in quâ absque matre aut patre nascuntur homines, & in eâ arborem esse quæ fructûs loco fæminas producit, atque eæ sunt quas vocat Almasudi puellas Wakwakienses. Est enim ea Insula ex omnibus terræ plagis aeris maximè temperati & perfectissimi, ita ipsam disponente luminis supremi quod super ipsam oritur [influxu]: quanquam ita asserere contrarium sit ei quod persuasum est plerisque Philosophorum ac Medicorum præcipuis; quorum sententia est maximè temperatam terræ partem esse quartum Clima. Quod si hoc ideo asserant, quod ipsis certò constet partes juxta Æquinoctialem sitas esse inhabitabiles ob aliquod quod à terrâ est impedimentum; dicto ipsorum quod quartum Clima ex terræ plagis maximè temperatum sit, faveret ratio aliqua: Quod si hoc velint partes juxta lineam Æquinoctialem sitas intensè calidas esse (quod plerique ipsorum manifestò asserunt) falsum est & cujus contrarium certa demonstratione probatur. Demonstratum enim est

in naturali Philoſophia nullam eſſe generandi caloris cauſam præter motum, aut calidorum corporum contactum & lumen, atque in illâ etiam probatum eſt ſolem in ſe non eſſe calidum, nec hujuſmodi qualitate ullâ præditum, quæ ad mixturam pertinet: inſuper in ea probatum eſt, corpora illa quæ perfectiſſimo modo lumen recipiunt, eſſe corpora lævia non tenuia; proximo autem loco ad illud recipiendum idonea eſſe corpora denſa, quæ non ſunt lævia; verum corpora tenuia in-quibus nulla eſt denſitas, nullum omnino lumen recipere. Hoc unum præcipuè demonſtrationis loco protulit Sheich Abu Ali à nullo antea memoratum. Hoc poſito, cumque veræ fuerint hæ præmiſſæ, quod neceſſariò ſequitur hoc eſt; Solem non calefacere terram eodem modo, quo corpora calida alia quæ contingunt, corpora calefaciunt; quoniam Sol non eſt in ſe calidus. Neque motu calefit terra, cum quieſcat, atque uno ſtatu maneat, & cum ipſi affulget, & cum ab ipſa abeſt Sol; at proprietates ejus quod ad calorem & frigiditatem contrarias eſſe, duobus iſtis temporibus ſenſu patet. Sed neque primò aerem calefacit Sol, & deindè terram mediante aeris calore; Quomodo enim hoc fieret, cum tempore caloris longè calidiorem reperimus aërem qui terræ proximus eſt, eo qui ſuperior eſt longiúſque ab eâ diſtat? Reſtat ergò Solem non alio modo terram calefacere, quam vi ſui luminis: calor enim ſemper lumen conſequitur; adeo ut ubi in ſpeculis uſtoriis intenditur, accendat quicquid ipſi objacet. Probatum autem eſt certis demonſtrationibus in Scientiis Mathematicis, Solem eſſe figuræ Sphæricæ, ut etiam terram: Solem autem terrâ eſſe longè majorem: & eam terræ partem, quæ ſemper à Sole illuminatur, eſſe ultra dimidiam ipſius partem; iſtius autem

dimidii

لا سبب لتكون الحرارة الا الحركة او ملاقاة الاجسام الحارة والاضاة
وتبين فيها ايضا ان الشمس بذاتها غير حارة ولا متكيفة بشي من
هذه الامور المزاجية وقد تبين فيها ايضا ان الاجسام التي تقبل الاضاة
اتم القبول هي الاجسام الصقيلة غير الشفافة ويليها في قبول ذلك
الاجسام الكثيفة غير الصقيلة فاما الاجسام الشفافة التي لا شي فيها
من الكثافة فلا تقبل الضو بوجه وهذا وحده مما برهنه الشيخ ابو
علي خاصة ولم يذكره من تقدمه فاذا تم وصحت هذه المقدمات
فاللازم عنها ان الشمس لا تسخن الارض كما تسخن الاجسام الحارة
اجساما اخر تماسها لان الشمس في ذاتها غير حارة ولا الارض ايضا
تسخن بالحركة لانها ساكنة وعلى حال واحدة في وقت شروق
الشمس عليه وفي وقت مغيبها عنها واحوالها في التسخين والتبريد
ظاهرة الاختلاف للحس في هذين الوقتين ولا الشمس ايضا تسخن
الهوا اولا ثم تسخن بعد ذلك الارض بتوسط سخونة الهوا وكيف
يكون ذلك ونحن نجد ما قرب من الهوا من الارض في وقت الحر
اسخن كثيرا من الهوا الذي يبعد منه علوا فبقي ان تسخين الشمس
للارض انما هو على سبيل الاضاة لا غير فان الحرارة تتبع الضو ابدا
حتى ان الضو اذا افرط في المرايا المحرقة اشعل ما حاذاها وقد ثبت
في علوم التعاليم بالبراهين القطعية ان الشمس كرية الشكل وان
الارض كذلك وان الشمس اعظم من الارض كثيرا وان الذي

يستضي

يستضيي من الارض بالشمس ابدا هو اعظم من نصفها وان هذا
النصف المضي من الارض في كل وقت اشد ما يكون الضو في وسطه
لانه ابعد المواضع من الظلمة عند محيط الدايرة ولانه يقابل من
الشمس اجزا كثيرة وما قرب من المحيط كان اقل ضيا حتي ينتهي
الي الظلمة عند محيط الدايرة التي هي ما اضا من الارض وانما
يكون الموضع وسط دايرة الضيا اذا كانت الشمس على سمت روس
الساكنين فيه وحينيذ يكون الحر في ذلك الموضع اشد ما يكون
فان كان الموضع مما تبعد الشمس عن مسامتة روس اهله كان
شديد البرودة جدا وان كان مما تدوم عليه المسامتة كان شديد
الحرارة ونحن نبرهن في علم الهياة ان بقاع الارض التي على خط الاستوا
لاتسامت الشمس روس اهلها سوي مرتين في العام عند حلولها
براس الحمل وعند حلولها براس الميزان وهي في ساير العام ستة اشهر
جنوبا منهم وستة اشهر شمالا منهم فليس عندهم حر مفرط ولابرد
مفرط واحوالهم بسبب ذلك متشابهة وهذا القول يحتاج الي بيان
اكثر من هذا لا يليق بما نحن بسبيله وانما نبهناك عليه لانه من
الامور التي تشهد بصحة ما ذكر من تجويز تولد الانسان بتلك البقعة
من غير ام ولا اب فمنهم من بت الحكم وجزم القضية بان حي بن
يقظان من جملة من تكون في تلك البقعة من غير ام ولا اب ومنهم من
انكر ذلك وروي من امره خبرا نقصه عليك فقال انه كان بازا
تلك

dimidii terræ quod illuminatur in medio esse lumen intensissimum, quia maximè inter omnia loca distat à tenebris, quæ sunt in circumferentiâ circuli, & quia multis Solis partibus objacet; partes verò illas, quæ propiùs absunt à circumferentiâ, minus luminis habere: donec in extremo termino illius circuli qui illuminatam terræ partem continet, exeat in tenebras. Locus autem aliquis medium est circuli luminis, cum Sol à vertice sit incolarum capitibus, & tunc temporis erit calor isto loco, quam maximè fieri potest, intensus. Quod si sit regio aliqua ex illis, in quibus Sol longè distat ab eo ut incolarum capitibus immineat, est ea imprimis frigida: sin autem ex iis fuerit in quibus continuò vertici imminet, erit intensè calida: In Astronomia autem demonstratum est, illis terræ plagis, quæ sub Æquinoctiali sunt, Solem bis tantum quotannis incolarum capitibus verticalem esse, cum principium Arietis, & cum principium Libræ ingreditur: sed per reliquam anni partem, sex menses versus meridiem ab illis declinare, sex etiam versus septentrionem: ita ut ipsi nec excessum caloris sentiant, nec frigoris, sed eam ob causam æquâ fruantur temperie. His ulteriori explicatu opus est, at qui ad institutum nostrum non pertinet. Hoc solummodo Tibi suggessimus, quia ex iis est quæ testimonium præbent veritati ejus quod memoratum est, sc. posse eo in loco hominem absque matre aut patre nasci. Sunt enim ex iis qui præcisè asserunt, & absolutè concludunt Hai Ebn Yokdhan ex eorum numero fuisse, qui in istâ regione sine matre aut patre nati fuerunt: alii negant, & ipsius Historiam narrant eo modo quem Tibi jam memorabimus. Ferunt è regione istius insulæ esse magnam aliam insulam ampli tractûs, commodis affluentem, hominibus cultam, cui tunc temporis præfuit

vir

vir superbi valdè ac suspiciosi ingenii: erat ipsi soror puchra admodum, formâque præstante, quam arctè habitam a matrimonio cohibebat, quia neminem repererat ipsi parem. Fuit autem ipsi propinquus nomine Yokdhan, qui ipsam clanculum duxit, secundum ritus qui istius sectæ hominibus in usu erant istis temporibus notos, ex quo gravida facta peperit filium. Ipsa autem metuens ne retegeretur negotium, & quod adhuc celaverat tandem innotesceret, infantem, postquam ipsi mammas præbuisset, arculæ indidit, quam, cum firmitèr constrinxisset, & ad littus (comitantibus famulis quibusdam, & amicorum fidissimis) sub initio noctis, corde amore & metu erga eum flagrante detulisset, sic fata ipsi valedixit, O Deus, Tu infantem hunc, cum adhuc nihil planè esset, creasti, ipsúmque in viscerum meorum tenebris fovisti, & donec integer & perfectus evaderet curasti; ego à rege isto injusto, superbo, contumaci, metuens eundem bonitati tuæ committo, sperans Te beneficum illi futurum: sis ei auxilio, nec deseras ipsum, qui omnes misericordiâ superas. Hæc cum dixisset, arculam mari commisit; quam excipiens fluxus aquæ vi æstûs agitatæ, eadem nocte detulit eam ad littus insulæ alterius de quâ supra mentionem fecimus. Aquæ autem fluxus eo tempore quam longissimè fieri potuit in terram pervenit, quo semel tantum quotannis penetrabat: aqua ergo vi suâ arcam in lucum arboribus consertis densum projecit, amœni soli locum, à ventis imbribúsque tectum, & adversus Solem munitum, qui in ortu & occasu ab eo deflexit. Ibi, decrescente ac recedente aquâ ab arcâ in quâ erat infans, ita ut ipsa eodem loco subsideret, eò ascenderunt arenæ flatu ventorum, ut deindè coacervatæ, aditum luci versus arcam obstruerent, atque introitum aquæ in ipsum impedirent, ne eò pertingeret fluxus.

Factum

تلك الجزيرة جزيرة عظيمة متسعة الاكناف كثيرة الفوايد عامرة
بالناس يملكها رجل منهم شديد الانفة والغيرة وكانت له اخت
ذات جمال وحسن باهر فعضلها ومنعها الازواج ان لم يجد لها كفوا
وكان له قريب يسمي يقظانا فتزوجها سرا علي وجه جايز في مذهبهم
المشهور في زمنهم ثم انها حملت منه ووضعت طفلا فلما خافت ان
يفتضح امرها وينكشف سرها وضعته في تابوت احكمت زمه بعد ان
روته من الرضاع وخرجت به في اول الليل في جملة من خدمها
وثقاتها الي ساحل البحر وقلبها يحترق صبابة وخوفا عليه ثم انها
ودعته وقالت اللهم انك قد خلقت هذا الطفل ولم يكن شيا مذكورا
ورزقته في ظلمات الاحشا وتكفلت به حتي تم واستوي وانا قد اسلمته
الي لطفك ورجوت له فضلك خوفا من هذا الملك الغشوم الجبار
العنيد فكن له ولا تسلمه يا ارحم الراحمين ثم قذفت به في اليم فصادف
ذلك جري الما بقوة المد فاحتمله من ليلته الي ساحل الجزيرة
الاخري المتقدم ذكرها وكان المد ينتهي الي اقصاه في البر لا
يصل الي ذلك المكان الا بعد سنة فادخله الما بقوته الي اجمة ملتفة
الشجر عذبة التربة مستورة عن الرياح والمطر محجوبة عن الشمس
تزاور عنها اذا طلعت وتميل اذا غربت ثم اخذ الما في النقص والجزر
عن التابوت الذي فيه الطفل وبقي التابوت في ذلك الموضع وعلت
الرمال بهبوب الرياح وتراكمت بعد ذلك حتي سدت باب الاجمة
علي التابوت وردمت مدخل الما الي تلك الاجمة فكان المد لا ينتهي اليها
وكانت

وكانت مسامير التابوت قد قلقت والواحه قد اضطربت عند رمي
لما اياه في تلك الاجمة فلما اشتد الجوع بذلك الطفل بكا واستغاث
وعالج الحركة فوقع صوته في اذن ظبية فقدت ولدا لها خرج من
كناسه فحمله العقاب فلما سمعت الصوت ظنته ولدها فتتبعت
الصوت حتي وصلت الي التابوت ففحصت عنه باظلافها وهو ينوء
من داخله حتي طار عن التابوت لوح من اعلاه فحنت الظبية
ورامت به والقمته حلمتها وروته لبنا سايغا وما زالت تتعهده وتربيه
وتدفع عنه الاذي فهذا ما كان من ابتدا امره عند من يذكر
التولد ونحن نصف بعد هذا كيف تربي وكيف انتقل في احواله
حتي بلغ المبلغ العظيم واما الذين زعموا انه تولد من الارض فانهم
قالوا ان بطنا من ارض تلك الجزيرة تخمرت فيه طينة علي مر السنين
والاعوام حتي امتزج فيها الحر بالبارد والرطب باليابس امتزاج
تكافوء وتعادل في القوي وكانت هذه الطينة المتخمرة كبيرة
جدا وكان بعضها يفضل بعضا في اعتدال المزاج والتهيوء لتكون
الامشاج وكان الوسط منها اعدل ما فيها واتمه مشابهة بمزاج
الانسان فتمخضت تلك الطينة وحدث فيها شبه نفاخات الغليان
لشدة لزوجتها وحدث في الوسط منها لزوجة بنفاخة صغيرة جدا
منقسمة بقسمين بينهما حجاب رقيق ممتلية بجسم لطيف هواي
في غاية من الاعتدال اللايق به فتعلق به عند ذلك الروح الذي
هو من امر الله تعالي وتشبث به تشبثا يعسر انفصاله عنه عند
الحس

Factum autem est, ut cum aqua arcam in lucum illum projiceret, clavi ipsius laxarentur, & solverentur tabulæ: Cúmque jam puer valdè esuriens fleret, opem implorans, séque commoveret, pervenit clamor ipsius ad capreæ aures quæ hinnulo orbata fuit; utpote qui è lustro suo egressus à vulture ablatus fuerat. Illa, auditâ voce, & hinnulum suum fuisse rata, vocem eò usque prosequitur donec ad arcam veniret, quam ungulis suis undique tentavit, puero interim intùs colluctante, adeo ut è superiore ejus parte, exiliret asser: illa autem [ubi puerum aspexit] ipsius miserta, & propenso erga eum affectu commota, ubera ei admovit, atque ipsum lacte suo suavitèr replevit; continuéque ad ipsum accedens, fovit ipsum & à malo protexit. Atque hoc est, quod de ipsius origine memorant, qui assentiri nolunt ipsum [absque parentibus] natū esse: nos autem posthæc narrabimus, quomodo creverit, & quomodo alios atq; alios progressus fecerit, donec ad magnam perfectionem pertigerit. At qui ipsum è terrâ satum autumant, dicunt quod in loco quodam depresso terræ istius insulæ, annorum temporúmq; processu, lutum quoddam eò usq; fermentesceret, donec in ipso convenirent calidum & frigidum, humidum & siccum, temperaturâ æquali & viribus pari: magnam autem valdè fuisse luti hujus massam, in quâ partes quædam æqualitate temperaturæ alias superabant, erántq; generationi mixti aptiores; medium autem ejus fuisse temperaturæ maximè perfectæ & æqualis, instar temperaturæ humanæ. Agitatâ autem materiâ, ortæ sunt quasi bullæ, quales inter bulliendum fieri solent, præ summâ ejus viscositate: acciditque in medio ejus viscosum quiddam cum exiguâ admodum bullâ, in duas partes tenui velo discretas, distinctâ, subtili & aëreo corpore plena, æquissimæ, quæ ei convenit, temperaturæ. Deindè ei se conjunxit spiritus jussu Dei excelsi infusus, & tam arctè ei adhærebat, ut vix posset aut

sensu aut intellectu separari; spiritu hoc, uti constat, perpetuò à Deo effluente, & lucem Solarem imitante, quæ continuè in mundum influit. At inter corpora, quædam sunt, à quibus non redditur lumen, cujusmodi est aër admodum tenuis; ab aliis lumen redditur, sed modo illuminationis imperfecto, qualia sunt corpora densa, quæ non sunt lævia; hæc autem, cum differant quoad receptionem luminis, discrepant etiam ob eandem rationem colores ipsorum: ab aliis autem iterum perfectissimo illuminationis modo lumen redditur, cujusmodi sunt corpora lævia, veluti specula & similia: adeo ut hæc specula, ubi cavata fuerint idoneâ quâdam figurâ, generetur ab illis ignis ob luminis excessum. Pari modo spiritus iste, qui est ex mandato Dei, semper creaturis omnibus infunditur: sunt tamen ex illis in quibus nullum ipsius apparet vestigiũ, ob debitæ dispositionis in iis defectum. Hujusmodi sunt inanimata, quibus non inest vita, in similitudine præcedente aërem referentia. Quædam iterum sunt, in quibus vestigiũ ejus [aliquod] apparet, veluti variæ plantarum species juxta earum dispositiones; & hæ respondent densis illis corporibus in eadem similitudine. Quædam deniq; in quibus conspicua admodũ est ejus impressio: & hæ sunt varia animalium genera, quæ lævia & splendida illa corpora referunt in eâdem iterum similitudine. At inter lævia illa corpora, quædam copiosiùs à Sole lumen recipiunt, quia referunt figuram Solis & similitudinem ejus: ita etiam animalia quædam potiore modo spiritum illum recipiunt, quia spiritui illi similia sunt, & secundùm ipsius imaginem formantur. Talis speciatim est homo, qui quidem innuitur ubi dicitur, *Deus fecit hominem secundùm imaginem suam.* Quod si adeò in illo valeat forma hæc, ut præ eâ quasi in nihilum redigantur omnes aliæ formæ, eáque sola supersit, adeo ut gloria lucis ejus exurat quæcunque apprehendit; tunc speculis illis

الحس وعند العقل اذ قد تبين ان هذا الروح دايم الفيضان من عند الله عزوجل وانه بمنزلة نور الشمس الذي هو دايم الفيضان علي العالم فمن الاجسام ما لا يستضا به وهو الهوا الشفاف جدا ومنها ما يستضا به بعض استضاءة وهي الاجسام الكثيفة غير الصقيلة وهذه تختلف في قبول الضيا فتختلف بحسب ذلك الوانها ومنها ما يستضا به غاية الاستضاءة وهي الاجسام الصقيلة كالمرايا ونحوها فاذا كانت هذه المرايا مقعرة علي شكل مخصوص حدث فيها النار لافراط الضيا وكذلك الروح الذي هو من امر الله تعالي فياض ابدا علي جميع الموجودات فمنها ما لا يظهر اثره فيه لعدم الاستعداد وهي الجمادات التي لا حياة لها وهذا بمنزلة الهوا في المثال المتقدم ومنها ما يظهر اثره فيه وهي انواع النبات بحسب استعداداتها وهذا بمنزلة الاجسام الكثيفة في المثال المتقدم ومنها ما يظهر اثره فيه ظهورا كثيرا وهي انواع الحيوان وهذا بمنزلة الاجسام الصقيلة في المثال المتقدم ومن هذه الاجسام الصقيلة ما يزيد علي شدة قبوله لضيا الشمس انه يحكي صورة الشمس ومثالها وكذلك ايضا من الحيوان ما يزيد علي شدة قبوله للروح انه يحكي الروح ويتصور بصورته وهو الانسان خاصة واليه الاشارة بقوله صلي الله عليه وسلم ان الله خلق ادم علي صورته فان قويت فيه هذه الصورة حتي تتلاشي جميع الصور في حقها وتبقي هي وحدها وتحرق سبحات نورها كل ما ادركه

كانت

كانت حينين بمنزلة المرايا المنعكسة علي نفسها المحرقة لسواها
وهذا لا يكون الا للانبيا صلوات الله عليهم اجمعين وهذا كله
مبين في مواضعه اللايقة به فلنرجع الي تمام ما حكوه من
وصف ذلك التخلق قالوا فلما تعلق هذا الروح بتلك القرارة
خضعت له جميع القوي وسجدت له وتسخرت بامر الله تعالي في
كمالها فتكون بازا تلك القرارة نفاخة اخري منقسمة الي ثلث
قرارات بينها حجب لطيفة ومسالك نافذة وامتلات بمثل ذلك
الجسم الهواي الذي امتلات منه القرارة الاولي الا انه الطف منه
وسكن في هذه البطون الثلثة المنقسمة من واحد طايفة من تلك
القوي التي خضعت له وتوكلت بحراستها والقيام عليها وانهاء ما
يطري فيها من دقيق الاشيا وجليلها الي الروح الاول المتعلقة
بالقرارة الاولي وتكون ايضا بازا هذه القرارة من الجهة المقابلة
للقرارة الثانية نفاخة ثالثة مملوة جسما هواييا الا انه اغلظ من الاولين
وسكن في هذه القرارة فريق من تلك القوي الخاضعة وتوكلت
بحفظها والقيام عليها وكانت هذه القرارة الاولي والثانية والثالثة اول
ما تخلق من تلك الطينة المتخمرة الكبري علي الترتيب الذي
ذكرناه واحتاج بعضها الي بعض فالاولي منها حاجتها الي
الاخرتين حاجة استخدام وتسخير والاخريان حاجتهما الي الاول
حاجة المروس الي الرييس والمدبر الي المدبر وكلاهما لما يتخلق
بعدهما

illis assimilatur, quæ in se lumen reflectunt, & cætera comburunt. Hoc autem non accidit nisi Prophetis. Atque hæc omnia loco opportuno conspicua fiant. Sed ut redeamus jam, & de eo pleniùs loquamur, quod asserunt, qui hunc generandi modum describunt; Dicunt illi ubi receptaculo illi se conjunxerat spiritus iste, cæteras omnes facultates ei se submisisse atque obsequium præbuisse, ipsi ex mandato Dei universim subjectas. At è regione istius receptaculi surrexit alia bulla in tria receptacula divisa, inter quæ tenues erant partitiones & pervii meatus; repletáque sunt corpore aëreo ab eo non dissimili, quo repletum fuit primum receptaculum; nisi quod tenuius erat illud: & in tribus hisce ventriculis ex uno divisis, sitæ erant aliquæ earum facultatum, quæ illi subditæ erant; iisque commissa est illarum custodia & tutelà; utque deferrent quicquid ibi oriretur sive magni sive parvi, ad spiritum primum in primo receptaculo situm. Etiam è regione hujus receptaculi, à parte oppositâ receptaculo secundo, orta est tertia bulla, aëreo etiam corpore repleta; sed quod duobus prioribus crassius erat: & in hoc receptaculo *sitæ erant quædam aliæ ex facultatibus inferioribus*, quibus conservandis & sustinendis destinatum erat. Fuerúntque tria hæc receptacula, (*viz.* primum, secundum, & tertium) primum quod creatum fuit ex magnâ illâ luti fermentati massâ, eo, quo descripsimus, ordine. Mutuo autem indigebant auxilio; & primo quidem duobus reliquis opus erat ob ipsorum obsequium & famulatum: duobus aliis illo opus erat, veluti subditis principe opus est, iisque qui sub imperio sunt imperante: utrumque tamen horum, respectu membrorum, quæ postea formata

sunt

sunt [tanquam] princeps erat, non subditus: unum autem eorum, sc. secundum magis absoluti imperii erat quam tertium. Primum autem vi spiritûs illius, qui ipsi conjunctus erat, ipsiúsque flagrantis ardoris in Conicam ignis figuram evasit; atque adeo densum illud corpus, quod ipsum ambiebat, ejusdem figuræ erat, & factum est solida caro crasso operimento induta ad ipsius conservationem. Totum hoc membrum cor dictum est. Jam verò respectu dissolutionis ac dispendii humoris, quod calorem consequitur, necessarium erat aliquod quod ipsi sustentando & alendo [inserviret] & perpetuo restauraret quicquid de eo absumeretur; secus enim fieri non poterat, ut perduraret. Necesse etiam erat, ut tangeretur sensu illius quod sibi conveniens esset, idq; ad se attraheret; nec non sensu ejus quod ipsi contrarium esset, illúdque à se repelleret. Ad unum horum, quibus opus habuit, supplendum, substitutum est membrum unum cum facultatibus indè oriundis: alterum illi suplevit membrum aliud cum suis. [Membrum] Illud quod rebus ad sensum pertinentibus præsidebat, cerebrum erat; quod de alimento statueret, jecur. Utrumque horum [primo] illo opus habuit, ut ipsis calore suo suppetias ferret, & facultatibus quæ ipsis peculiares erant ab ipso oriundis. Horum omnium gratiâ intertexti sunt inter ea varii meatus & transitus, quorum alii aliis latiores erant, prout rei necessitas postulabat. Atque ita extiterunt arteriæ & venæ. Posthæc totam corporis structuram, atque omnia membra eodem modo describere pergunt, quo solent Physiologi Embryonis in utero formationem depingere, nihil omittentes, donec perfecta esset tota compages, & absolverentur omnia ipsius membra, atque Embryonem referret jamjam ex utero proditurum. Atque ad hæc plenè describenda, in subsidium vocant magnam illam fermentatam luti massam; eam sc. ita comparatam fuisse, ut

ex

بعدهما من الاعضا رييسان لا مرووسان واحدهما وهو الثاني اتم
رياسة من الثالث فالاول منهما لما تعلق به من الروح واشتعلت
حرارته تشكل بشكل النار الصنوبري وتشكل ايضا الجسم
الغليظ المحدق به علي شكله وتكون لحما صلبا وصار عليه غلاف
صفاقي يحفظه وسمي العضو كله قلبا واحتاج لما يتبع الحرارة من
التحليل وافنا الرطوبات الي شي يمده ويغذوه ويخلف ما تحلل
منه علي الدوام والا لم يحصل بقاوه واحتاج ايضا الي ان يحس بما
يلايمه فيجتذبه وبما يخالفه فيدفعه فتكفل له العضو الواحد بما فيه
من القوي التي اصلها منه بحاجته الواحدة وتكفل
له العضو الاخر بما فيه الاخري وكان المتكفل بالحس هو
الدماغ والمتكفل بالغذا هو الكبد واحتاج كل واحد من
هذين اليه في ان يمدهما بحرارته وبالقوي المخصوصة بهما
التي اصلها منه فانتسجت بينهما لذلك كله مسالك وطرق
بعضها اوسع من بعض بحسب ما تدعوا اليه الضرورة فكانت
الشرايين والعروق ثم ما زالوا يصفون الخلقة كلها والاعضا
بجملتها علي حسب ما وصفه الطبيعيون في خلقة الجنين
في الرحم لم يغادروا من ذلك شيا الي ان كمل خلقه
وتمت اعضاوه وحصل في حد الجنين عند خروجه من البطن
واستعانوا في وصف كمال ذلك بتلك الطينة الكبيرة المتخمرة

وانها كانت قد ذهبيات لان يتخلق منها كل ما يحتاج
elnuet.
اليه في خلق الانسان من الاغشية المجللة لجملة بدنه وسوي
ذلك فلما كمل انشقت عنه تلك الاغشية بشبه المخاض وتصدع
باقي الطينة اذ كان قد لحقه الجفاف ثم استغاث ذلك
الطفل عند فنا مادة غذايه واشتداد جوعه فلبته ظبية اضلت
طلاها ثم استوي ما وصفه هاولا بعد هذا الموضع وما وصفته
الطايفة الاولي في معني التربية فقالوا جميعا ان الظبية التي
تكفلت به وافقت خصبا ومرعا اثيثا وكثر لحمها ودر لبنها
حتي قام بغذا ذلك الطفل احسن قيام وكانت معه لا تبعد عنه
الا لضرورة الرعي والف الطفل تلك الظبية حتي كان بحيث
اذا هي ابطات عنه اشتد بكاوه فطارت اليه ولم يكن
بتلك الجزيرة شي من السباع العادية فتربي الطفل ونمي
واغتذي بلبن تلك الظبية الي ان تم له حولان وتدرج في
المشي واثغر فكان يتبع تلك الظبية وكانت هي ترفق
به وترحمه وتحمله الي مواضع فيها شجر مثمر فكانت تطعمه ما
تساقط من ثمراتها الحلوة النضيجة وما كان منها صلب
القشر كسرته له بطواحنها ومتي عاد الي اللبن روته
ومتي ظما الي الما اوردته ومتي ضحي *ضللته ومتي خصر
*ظللته
ان فاته فاذا جن الليل صرفته الي مكانه الاول وجللته بنفسها
وبريش

ex eâ formaretur, quicquid ad hominis procreationem requiritur, ex integumentis quæ corpus ambiunt, atque aliis ejusmodi; & cum perfectus esset scissa ab eo decidisse illa integumenta, velut in dolore partus; & residuum luti aridum factum se dirupisse. Tandem verò infantem hunc, deficiente materiâ alimenti, & urgente fame, opem implorâsse, capreámque quæ fœtum suum amiserat, ipsi auscultâsse. Deinde quæ narrant isti post hunc locum, &, quæ narrant qui priorem sententiam amplectuntur, de modo educationis ipsius, consona sunt. Dicunt enim utrique capream hanc, quæ ipsum susceperat, pascuum uber & copiosum adeptam pinguem evasisse, & fuisse ipsi eam lactis copiam, quâ infantem modo optimo enutriret. Semper etiam ipsi adfuit, nec ab eo discessit, nisi cum necessariò pastum iret. Infans etiam capreæ consortio usus est, ita ut, siquando solito diutiùs abesset, valdè fleret, [quem ubi audiret caprea] statim ad eum accurreret. Neque erat rapax ulla aut infesta fera per totam illam insulam. Ita profecit crevitque infans capreæ lacte nutritus, donec biennis esset; quo tempore gradatim incedere cæpit, erátque ipsi os dentibus primoribus instructum: semper verò capream sequebatur, quæ ipsum blandè tractavit, teneróque affectu prosecuta est, & ad loca perduxit frugiferis arboribus consita, fructibúsque qui arboribus deciderant, dulcibus & maturis ipsum pavit, eos quibus duriores testæ erant, dentibus suis frangens: quumque lac repeteret, ubera præbuit, & quum aquam sitiret, ipsum ad eam perduxit; atque ubi ipsi molestiam facesserent solares radii obumbravit ipsum, ubi á frigore pateretur ipsum calefecit; & ubi ingrueret nox ad pristinum locum perduxit, & partim corpore suo, partim

 plumis

plumis quæ ex iis supererant, quibus primum arca referta est, cum ei imponeretur infans, obtexit. Quoties autem vel mane exirent, vel vesperi redirent, comitatus est eos caprearum grex, quæ cum iis manè simul egrediebantur, & in eodem loco noctu cubabant. Ita inter capreas perpetuò remanens puer, ipsarum etiam vocem suâ imitabatur, ut vix daretur discrimen aliquod. Pari etiam modo, quamcunque vocem audiverat, sive avium, sive aliorum animalium accuratè referebat, vi, qua pollebat, apprehendendi quicquid voluit. Voces autem quas maximè referebat, erant illæ caprearum, quibus opem poscebant, aut accersebant comites, vel ubi vellent ut ad se propiùs accederent, aut longiùs abirent: nam ad varios hosce fines sunt etiam diversæ animalibus voces. Atque ita se invicem comitabantur puer & feræ, neque enim illæ ab ipso refugiebant, nec ipse ab illis. Cúmque jam ipsius animo infixæ manerent rerum imagines, postquam essent ab aspectu semotæ, ita affectus est, ut earum quasdam expeteret, & quasdam aversaretur. Interea, dum omnia ferarum genera perlustraret, singula vidit aut lanâ, aut pilis, aut variis plumarum generibus operta; perspexit etiam illorum pernicitatem, & vires, & quæ essent illis arma ad repellendum ea quæ cum ipsis contenderent, veluti cornua, dentes, ungulas, calcaria, & ungues, & his similia: ubi verò in se respexit, vidit se nudum, armis destitutum, incessu tardum, viribus debilem quando de fructibus comedendis cum ipso certarent, adeo ut eos sibi retinerent ipsique eriperent, nec ipsas à se arcere poterat aut ab aliquâ ipsarum fugere. Vidit insuper sociis suis hinnulis quibus priùs carebant, germinare tandem cornua, ipsósque, licet cursu imbelles essent, fieri tandem agiles. Nihil autem horum sibi evenire percepit:

Hoc

وبريش كان هناك مما ملي به التابوت اولا في وقت وضع الطفل
فيه وكان في غدوهما ورواحهما قد الفهما ربرب يسرح معهما ويبيت
حيث مبيتهما فما زال الطفل مع الظبا على تلك الحال يحكي
نغمتها بصوته حتي لا يكاد يفرق بينهما وكذلك كان يحكي جميع
ما يسمعه من اصوات الطير وانواع ساير الحيوان محاكاة شديدة
لقوة انفعاله لما يريده واكثر ما كانت محاكاته لاصوات الظبا في
الاستصراخ والاستيلاف والاستدعا والاستدفاع اذ للحيوانات في هذه
الاحوال المختلفة اصوات مختلفات فالفته الوحوش والفها ولم تنكره
ولا انكرها فلما ثبتت في نفسه امثلة الاشيا بعد مغيبها عن مشاهدته
حدث له نزوع الي بعضها وكراهية لبعض وكان في ذلك كله
ينظر الي جميع الحيوان فيراها كاسية بالاوبار والاشعار وانواع الريش
وكان يري ما لها من سرعة العدو وقوة البطش وما لها من الاسلحة
المعدة لمدافعة من ينازعها مثل القرون والانياب والحوافر والصياصي
والمخالب ثم يرجع الي نفسه فيري ما به من العري وعدم السلاح
وضعف العدو وقلة البطش عند ما كانت تنازعه الوحوش اكل
الثمرات وتستبد بها دونه وتغلبها عليه فلا يستطيع المدافعة
عن نفسه ولا الفرار عن شي منها وكان يري اترابه من
اولاد الظباء قد نبتت لها اقران بعد ان لم يكن وصارت
قوية بعد ضعفها في العدو ولم ير لنفسه شيا من ذلك كله

فكان

فكان يفكر في ذلك ولا يدري ما سببه وكان ينظر الي ذوي
العاهات والخلق الناقص فلا يجد لنفسه شبيها فيهم وكان ايضا
ينظر الي مخارج الفضول من ساير الحيوان فيراها مستورة اما
مخرج اغلظ الفضلتين فبالاذناب واما ارقهما فبالاوبار وما اشبهها
ولانها كانت اخفي قضبانا منه فكان ذلك كله يكربه ويسوه فلما
طال همه في ذلك كله وهو قد قارب سبعة اعوام وييس من ان يكمل له
ما قد اضر به نقصه اتخذ من اوراق الشجر العريضة شيا جعل بعضه
خلفه وبعضه قدامه وعمل من الخوص والحلفا شبه حزام علي وسطه
علق به تلك الاوراق فلم يلبث الا يسيرا حتي ذوي ذلك الورق وجف
وتساقط عنه فما زال يتخذ غيره ويخصف بعضه ببعض طاقات
مضاعفة وربما كان ذلك اطول لبقايه الا انه علي كل حال قصير
المدة واتخذ من اغصان الشجر عصيا سوي اطرافها وعدل متنها وكان
يهش بها علي الوحوش المنازعة له فيحمل علي الضعيف منها ويقاوم
القوي منها فنبل بذلك قدره عند نفسه بعض نبل وعلم ان ليده فضلا
كثيرا علي ايديها اذ يمكن له بها من ستر عورته واتخاذ العصي الذي
يدافع بها عن حوزته ما استغني به عما اراده من الذنب والسلاح
الطبيعي وفي خلال ذلك ترعرع واربي علي السبع سنة وطال به العنا
في تجديد الاوراق التي كان يستتر بها فكانت نفسه تنازعه الي
اتخاذ ذنب من اذناب الوحوش الميتة ليعلقه علي نفسه الا انه كان
يري

Hoc animo perpendens, ignoravit quid in causâ esset: Intuitus etiam animalia in quibus vitii aliquid aut membrorum defectus esset, neque inter illos sibi simile repperit: considerans etiam in bestiis excrementorum meatus, ipsos tectos vidit; caudâ quidem illum qui crassiori excremento inserviret, qui verò tenuiori, pilis aut re quâpiam ejusmodi; ipsis etiam pudenda magis quam sibi tecta esse: Hæc omnia dolorem ipsi & anxietatem exhibebant, quæ cum diu sollicitè secum reputâsset, & penè septennis jam factus de rè illâ assequendâ desperaret, cujus defectus malè ipsum habuit, lata arborum folia sibi assumpsit; ex quibus alia à posteriori, alia ab anteriori corporis parte posuit; factóque de foliis palmarum & juncis cingulo quo se medium cinxit, ea sibi appendit. At non nisi parum quid moratus est, donec marcida & arida facta folia ista ab eo deciderent: haud ergo destitit alia sumere, quorum alia, duplicatis ordinibus, aliis superaddidit; quo pacto factum ut diutiùs permanerent, nisi quod utcunque ad breve tempus durarent. Assumpsit etiam sibi è ramis arboris baculum, cujus extremitates cum concinnasset, mediúmque adæquasset, cœpit feras quæ se ipsi opponerent, eo increpare, in debiliores impetum faciens & fortioribus resistens. Hoc modo suas apud se vires aliquatenùs intellexit, manúmque suam longe ipsarum manibus præcellere, quippè quæ nuditati suæ tegendæ sufficeret, & sumendo baculo quo se defenderet; ita ut jam neque caudâ ipsi opus esset, neque telis illis naturalibus quæ priùs optaverat. Inter hæc adolevit, & ultra septennium provectus est: Cúmque diu ipsi molesta fuisset foliorum quibus se tegebat frequens instauratio, in animum sibi induxit mortuæ alicujus feræ caudam sumere, quam sibi appenderet; nisi quod videret vivas sui generis mortuas vitare atque ab illis refugere, adeo ut haud expeditum illi esset tale

quicquam

quicquam aggredi, donec aliquando mortuam inveniret Aquilam, unde sibi visus est voti sui compos futurus: Occasionem ergo indè captans cum ferarum nullam ab eâ refugere cerneret, ad eam accedens, alas ipsi & caudam amputavit, sicut erant, integras, pennásque expansas æquavit: pellis deinde residuum detrahens, & in duas partes dividens, alteram tergo appendit, alteram umbilico iisque quæ infra ipsum sunt: caudam etiam sibi ponè applicuit, & alam utramque superiori parti brachiorum: hoc modo habuit quod ipsum tegeret paritèr & calefaceret; & quod terrorem ferarum omnium animis incuteret; ita ut ipsarum nulla cum ipso contenderet, sive se opponeret, nec appropinquaret ipsi ulla, exceptâ capreâ quæ ipsum lactaverat, & foverat. Illa enim ipsum nunquam reliquit, nec ipse illam deseruit, donec annosa & debilis facta esset: Tunc etiam ipsam ad fœcunda pascua deduxit, fructúsque dulces decerpsit atque ipsi edendos præbuit. At non desierunt macies & languor illi prævalere, & continuè instare donec apprehenderet ipsam mors, quiesceréntque penitùs motus ejus, omnésque ipsius actiones cessarent. Cum autem eam ita se habere videret puer, valdè perculsus est, ita ut ferè præ dolore animam efflaret: Ipsam ergò eâdem voce invocabat quâ auditâ solebat ipsi respondere, & quanto poterat clamore [ipsam ciebat,] nullum autem motum aut mutationem in eâ percepit: Cœpit itaque aures ipsius oculósque inspicere, in quibus nullam conspicuam noxam reperit; eodémque modo omnia corporis membra intuens, nihil in iis perperam vidit. Maximè autem avidus erat locum illum inveniendi in quo defectus erat, ut ipsum ab eâ amoveret, quo ad pristinum statum rediret: nihil autem hujusmodi ipsi in promptu fuit, neque illud præstare potuit. Quod ipsum ad hoc considerandum adegit, erat quod in seipso priùs animadverterat:

يري احيا الوحوش تتحامي ميتها وتنفر عنه فلا يتاتي له الاقدام
علي ذلك الفعل الي ان صادف في بعض الايام نسرا ميتا فتهدي
الي نيل امله منه واغتنم الفرصة فيه ان لم ير للوحوش عنه نفرة
فاقدم عليه وقطع جناحيه وذنبه صحاحا كما هي وفتح ريشها
وسواها وسلخ عنه سائر جلده وفصله علي قطعتين ربط احداهما علي
ظهره والاخري علي سرته وما تحتها وعلق الذنب من خلفه وعلق
الجناحين علي عضده فاكسبه ذلك سترا ودفيا ومهابة في نفوس
جميع الوحوش حتي كانت لا تنازعه ولا تعارضه فصار لا يدنوا اليه شي
منه سوي الظبية التي كانت ارضعته وربته فانها لم تفارقه ولا فارقها
الي ان اسنت وضعفت فكان يرتاد بها المراعي الخصيبة ويجتني
لها الثمرات الحلوة ويطعمها وما زال الهزال والضعف يستولي عليها
ويتوالي الي ان ادركها الموت فسكنت حركاتها بالجملة
وتعطلت جميع افعالها فلما راها الصبي علي تلك الحال جزع جزعا
شديدا وكادت نفسه تفيظ اسفا عليها فكان يناديها بالصوت
الذي كانت عادتها ان تجيبه عند سماعه ويصيح باشد ما
يقدر عليه فلا يري لها عند ذلك حركة ولا تغيرا فكان ينظر الي
اذنيها والي عينيها فلا يري بها آفة ظاهرة وكذلك كان ينظر الي
جميع اعضايها فلا يري بشي منه آفة فكان يطمع ان يعثر علي موضع
الآفة ويزيلها عنها فترجع الي ما كانت عليه فلم يتاتي له شي من
ذلك ولا استطاعه وكان الذي اوقعه في هذا الراي ما كان

قد اعتبره في نفسه قبل ذلك لانه كان يري انه اذا غمض عينيه
او حجبهما بشي لا يبصر شيا حتي يزول ذلك العايق وكذلك
كان يري انه اذا ادخل اصبعيه في اذنيه وسدهما لا يسمع شيا حتي
يزيلهما واذا امسك انفه بيده لا يشم شيا من الروايح حتي يفتح
انفه فاعتقد من اجل ذلك ان جميع ما له من الادراكات
والافعال قد تكون لها عوايق تعوقها فاذا ازيلت تلك العوايق
عادت الافعال فلما نظر الي جميع اعضايها الظاهرة ولم ير فيها افة
ظاهرة وكان يري مع ذلك العطلة قد شملتها ولم تختص بها
عضو دون عضو وقع في خاطره ان الافة التي نزلت بها انما
هي في عضو غايب عن العيان مستكن في باطن الجسد وان
ذلك العضو لا يستغني عنه في فعله شي من هذه الاعضا الظاهرة
فلما نزلت به الافة عمت المضرة وشملت العطلة وطمع بانه لو عثر
بذلك العضو وازال عنه ما نزل به لاستقامت احواله وفاض علي
سايو البدن نفعه وعادت الافعال الي ما كانت عليه وكان قد
شاهد قبل ذلك في الاشباح الميتة من الوحوش وسواها ان جميع
اعضايها * مصمتة لا تجويف فيها الا القحف والصدر والبطن فوقع في
نفسه ان العضو الذي بتلك الصفة لن يعدوا احد هذه المواضع
الثلثة وكان يغلب علي ظنه غلبة قوية انه انما هو في الموضع
المتوسط من هذه الثلثة المواضع اذا كان قد استقر في نفسه ان

*مصمتة

جميع

madverterat: Vidit enim cum oculos clauderet aut re aliqua ipsos obvelaret, se nihil cernere posse donec amoveretur illud obstaculum: ita etiam cum digitos auribus immitteret & obturaret illas, se nihil audire, donec eos amoveret. Pari etiam modo cùm manu nasum comprimeret, nullum omnino odorem olfacere potuit, donec nares recluderet: undè colligebat omnes sensus suos & actiones obstaculis obnoxias esse, quæ ipsas impedirent, & amotis obstaculis illis redire illas actiones. Cum itaque omnia exteriora ipsius membra perlustrâsset, neque in illis conspicuum aliquod vitium reperiret, cerneret autem intereà universam totius cessationem quæ non magis uni membro quam alteri attribui poterat, tandem subiit animum ipsius noxam, quæ illi contigerat, esse in membro aliquo à visu semoto, atque in interiori corporis parte recondito. Tale autem esse membrum illud, ut sine ejus ope nullum membrorum exteriorum posset suo munere fungi; atque ita morbo aliquo in illud incidente, damnum esse universum, & cessationem toti communem. Cupivit itaque si fortè [fieri posset] ut membrum illud offenderet, & amoveret quod ipsi contigerat; ita in integrum rediturum statum ejus & indè bonum toti corpori redundaturum, & actiones in pristinum statum reversuras. Priùs autem adverterat in corporibus ferarum aliorúmque animalium mortuis, omnia membra solida esse absque ulla cavitate, præter cranium, pectus, & ventrem. Suspicatus est itaque membrum, quod ita se haberet, non alibi esse, quam in uno trium horum locorum, maximè autem apud eum invaluit opinio, esse ipsum in loco horum trium medio, cum jam animo ejus penitùs infixum esset

omnia alia membra illo indigere, atque indè necessariò consequi, ut in medio esset sedes ipsius. Insuper cum ad se respiceret, tale aliquod membrum in pectore suo sensit: & ubi alia membra perpenderet, veluti manus, pedes, aures, nasum, oculos, [* vel caput] supponere poterat hæc sibi adimi posse, ipsique visum est se posse absque illis subsistere: Quinetiam idem de capite supponebat, putabátque se absque capite esse posse: at ubi de re illâ cogitabat, quam in pectore suo reperiebat, non videbatur ipsi se posse absque eo subsistere vel ad nictum oculi: Pari modo ubi cum ferarum aliquâ certaret, summo studio pectus suum ab illarum armis defenderet, ex sensu quem habebat rei quæ in illo erat: Cum itaque certò statuisset membrum illud quod hæc noxa corripuisset, esse in ipsius pectore, destinavit illud inquirere & perscrutari, si fortè illud reperire poterat, & cum percepisset quid mali ipsi contigerat, illud amoveret. Tunc autem metuit, ne hoc ipsum suum conamen gravius esset noxâ quæ priùs illi contigerat, & quicquid ageret in ipsius damnum cederet: Deinde secum perpendit, num ferarum aliquam aut animalium aliorum, ubi semel ita affecta fuerant, vidisset ad pristinum statum rediisse: cum autem nullum reperisset, indè factum est, ut de ipsius reditu ad statum pristinum desperaret, si omitteret ipsam; spes autem ei aliqua supererat ipsam ad statum illum redire potuisse, si comperto illo membro, morbum ab eo, amoveret: statuit ergo pectus ipsius recludere, & quid in eo esset, inquirere. [Huic operi] durorum lapidum fragmenta comparavit, & aridarum cannarum schidia cultris similia, quibus inter costas incisuram fecit; donec scissâ carne, quæ inter costas est ad operculum illud pertingeret, quod intra costas est; quod cum validum cerne-

* Redundare videtur.

جميع الاعضا محتاجة اليه وان الواجب بحسب ذلك ان يكون
مسكنه في الوسط وكان ايضا اذا رجع الي ذاته شعر بمثل
هذا العضو في صدره ولانه كان يعترض ساير اعضايه كاليد
والرجل والاذن والانف والعين * والراس ويقدر مفارقتها فيتاتي له
انه كان يستغني عنها وكان يقدر في راسه مثل ذلك
ويظن انه يستغني عنه فاذا فاكر في الشي الذي يجده في
صدره لم يتاتي له الاستغنا عنه طرفة عين وكذلك كان
عند محاربته الوحوش اكثر ما يتقي من صياصيهم علي
صدره لشعوره بالشي الذي فيه فلما جزم الحكم بان العضو الذي
نزلت به الافة انما هو في صدرها اجمع علي البحث عليه والتنقير
عنه لعله يظفر به ويري افته فيزيلها ثم انه خاف ان يكون
نفس فعله هذا اعظم من الافة التي نزلت بها اولا فيكون سعيه عليها
ثم انه تفكر هل راي من الوحوش وسواها من صار في مثل تلك
الحال ثم عاد الي مثل حاله الاول فلم يجد شيا فحصل له من ذلك
الياس من رجوعها الي حالها الاول ان هو تركها وبقي له بعض
رجا في رجوعها الي تلك الحال ان هو وجد ذلك العضو وازال الافة
عنه فعزم علي شق صدرها وتفتيش ما فيه فاتخذ من كسور الاحجار
الصلدة وشقوق القصب اليابسة اشباه السكاكين وشق بها بين
اضلاعها حتي قطع اللحم الذي بين الاضلاع وافضي الي الحجاب
المستبطن

* Redundare videtur.

المستبطن للاضلاع فراه قويا فقوي ظنه بان مثل ذلك الحجاب لا
يكون الا لمثل ذلك العضو وطمع بانه اذا تجاوزه الفي مطلوبه
فحاول شقه فصعب عليه لعدم الالات ولانها لم تكن الا من الحجارة
والقصب فاستجدها ثانية واستحدها وتلطف في خرق الحجاب حتي
انخرق له فافضي الي الرية فظن اولا انها مطلوبه فما زال يقلبها
ويطلب موضع الافة بها وكان اولا انما وجد منها نصفها الذي هو
في الجانب الواحد فلما راها مايلة الي جهة واحدة وكان قد
اعتقد ان ذلك العضو لا يكون الا في الوسط في عرض البدن
كما هو في الوسط في طوله فما زال يفتش في وسط الصدر حتي
الفي القلب وهو مجلل بغشا في غاية القوة مربوط بعلايق في غاية
الوثاقة والرية مطيفة به من الجهة التي بدا بالشق منها فقال
في نفسه ان كان لهذا العضو من الجهة الاخري مثل
ما له من هذه الجهة فهو في حقيقة الوسط ولا محالة انه مطلوبي
لا سيما مع ما اري له من حسن الوضع وجمال الشكل وقلة
التشتت وقوة اللحم وانه محجوب بمثل هذا الحجاب الذي لم
ار مثله لشي من الاعضاء فبحث عن الجانب الاخر من الصدر
فوجد فيه الحجاب المستبطن للاضلاع ووجد الرية كمثل ما وجد
من هذه الجهة فحكم بان ذلك العضو هو مطلوبه فحاول هتك
حجابه وشق شغافه فبكد واستكراه ما قدر علي ذلك بعد استفراغ
مجهوده

ret, maximè suspicatus est tale operculum non nisi ad ejusmodi membrum pertinere, & persuasum habuit, ubi illud pertransiisset, se reperturum quod quærebat. Illud itaque discindere aggressus est; quod ipsi præ instrumentorum inopiâ difficile erat, & quod non alia ipsi suppeterent, nisi ex lapidibus cannisque confecta. Hæc itaque cum secundò instaurâsset, & acuisset, summam artem adhibuit in operculo illo perforando, donec tandem illud dirupisset, & ad pulmones pervenisset, quos primo aspectu arbitratus est esse membrum illud quod quærebat; eosque revolvere non destitit ut ibi morbi sedem reperiret. Primum verò in dimidium illud incidit quod ex uno latere erat, & sensit illud in unum latus propendere; secum verò ante statuerat, non posse illum membrum nisi in medio corporis esse respectu latitudinis, sicut erat respectu longitudinis; non omisit itaque ulteriùs in medium pectoris inquirere, donec cor invenisset; quod cum esset valido admodum operculo tectum, & firmissimis ligamentis fixum, pulmonibus etiam ipsum ambientibus ex ea parte, quâ aditum ad illud patefacere inceperat; apud se dixit, si ita ex altera parte huic membro sit, ac ex hac parte, reverà in medio est, atque ita proculdubio est illud quod quærebam: Præsertim cum eo quod videam de sitûs opportunitate, figuræ elegantiâ, firmitate & soliditate carnis, & quod tali operculo tectum sit, quale in nullo alio membro reperio: In aliam itaque pectoris partem inquisivit, ubi cum operculum intra costas reperisset, & pulmones eodem modo, quo in hac parte se habere, statuit secum illud esse membrum quod quærebat. Ipsius itaque operculum amovere aggressus est, &, pericardium discindere, quod tandem ubi ultimos conatus adhibuisset, molestiâ & difficultate

quâdam

quâdam effecit, ac denudato corde, cum illud vidisset ex omni parte solidum, dispexit utrum posset conspicuum aliquod vitium in eo reperire: cum autem nullum reperire poterat, manu illud compressit, atque ita illi apparuit esse in eo cavitatem quandam: dixit ergò, forsan intra hoc membrum est ultimum quod quæro, atque ego ad illud hactenus non perveni. Cum itaque illud aperuisset, duas cavitates in eo reperit, unam à dextra parte, alteram à sinistra; illam quæ à dextrâ esset, concreto sanguine plenam, sinistram verò vacuam, & nihil in se continentem. Dixit ergò, fieri non potest, quin sedes rei illius quam quæro sit in uno ex duobus hisce receptaculis: Deinde dixit, quod ad illud à dextrâ receptaculum, nihil in eo præter sanguinem istum concretum video; sanguis autem ille procul dubio non concrevit, donec ad illum statum pervenerat totum corpus, in quo nunc est: (viderat enim omnem sanguinem quando è corpore effluebat atque exibat, concrescere & congelari, neque esse hunc sanguinem nisi alii similem;) video autem etiam in cæteris membris reperiri hunc sanguinem, nec uni membro potiùs quam alteri appropriari: Quod autem quæro non est hujusmodi; siquidem illud aliquid est cui hic locus peculiaris est, absque quo sentio me ne ad nictum oculi posse subsistere: Atque illud ab initio quæsivi: Quod ad hunc sanguinem vero, quoties, ubi in certando sauciavit me ferarum aliqua, magnâ copiâ à me effluxit? nec quicquam illud mihi nocuit, nec quo minùs actionem aliquam ex meis præstarem effecit: Non est itaque in hoc receptaculo quod quæro: Quod autem ad hoc receptaculum à sinistrâ situm, video quidem illud omnino vacuum esse; at opinari non possum illud frustra constitutum fuisse: Video enim unumquodque membrorum alicui

functioni

مجهودة وجرد القلب فراه مصمتا من كل جهة فنظر هل يري
فيه افة ظاهرة فلم ير به شيا فشد عليه يده فتبين به ان فيه
تجويفا فقال لعل مطلوبي الاقصي انما هو في داخل هذا العضوا
وانا حتي الان لم اصل اليه فشق عليه فالفي فيه تجويفين
اثنين احدهما من الجهة اليمني والاخر من الجهة اليسري والذي
من الجهة اليمني منهما مملوا بعلق منعقد والذي من الجهة
اليسري خال لا شي فيه فقال لن يعدوا مطلبي ان يكون مسكنه
احد هذين البيتين ثم قال اما هذا البيت الايمن فلا اري فيه غير
هذا الدم المنعقد ولا شك انه لم ينعقد حتي صار الجسد كله الي
هذه الحال اذ كان قد شاهد ان الدما كلها متي سالت
وخرجت انعقدت وجمدت ولم يكون هذا الا دما كساير الدما واني
اري هذا الدم موجودا في ساير الاعضا لا يختص به عضو دون
اخر وانا فليس مطلوبي شيا بهذه الصفة انما مطلوبي الشي الذي
يختص به هذا الموضع الذي اجدني لا استغني عنه طرفة عين
واليه كان انبعاثي من اول واما هذا الدم فكم مرة جرحتني
الوحش في المحاربة فسال مني كثير منه فما ضرني ذلك
ولا افقدني شيا من افعالي فهذا بيت ليس لي فيه مطلوب
واما هذا البيت الايسر فاراه خاليا لا شي فيه وما اري ان
ذلك لباطل فاني رايت كل عضو من الاعضا انما هو

لفعل

لفعل يختص به فكيف يكون هذا البيت علي ما شاهدت من
شرفه باطلا ما اري الا ان مطلوبي كان فيه فارتحل عنه
واخلاه وعند ذلك طري علي هذا الجسد من العطلة ما طري
ففقد الادراك وعدم الحراك فلما راي الساكن في ذلك البيت
قد ارتحل قبل انهدام البيت وتركه وهو بحاله راي انه احري
الا يعود اليه بعد ما حدث فيه من الخراب والتخريق ما حدث
فصار عنده الجسد كله خسيسا لا قدر له بالاضافة الي ذلك
الشي الذي اعتقد في نفسه انه يسكنه مدة ويرحل عنه بعد
ذلك فاقتصر علي الفكرة في ذلك الشي ما هو وكيف هو
وما الذي ربطه بهذا الجسد والي اين صار ومن اي الابواب خرج
عند خروجه من الجسد وما السبب الذي ازعجه ان كان خرج
كارها او راغبا وما السبب الذي كره اليه الجسد حتي فارقه
ان كان خرج مختارا وتشتت فكره في ذلك كله وسلا عن
ذلك الجسد واطرحه وعلم ان امه التي عطفت عليه وارضعته انما
كانت ذلك الشي المرتحل وعنه كانت تصدر تلك الافعال
كلها لا هذا الجسد العاطل وان هذا الجسد بجملته انما هو كالالة
لذلك وبمنزلة العصي التي اتخذها هو لقتال الوحوش فانتقلت
علاقته عن الجسد الي صاحب الجسد ومحركه ولم يبق له شوق
الا اليه وفي خلال ذلك نتن ذلك الجسد وفاحت منه روايح

كريهة

functioni destinatum, quæ illi propria est; quomodo itaque receptaculum hoc quod tam præstantis [fabricæ] esse video nulli usui inserviet? Imaginari nequeo quin in eo situm fuerit illud quod quæro, at ab eo discessisse, & locum vacuum reliquisse: atque hoc pacto corpori isti accidisse illam quæ accidit, cessationem, adeo ut sensu destitutum & motu privatum sit. Cum autem videret illud, quod in ista domo habitaverat, jam ex ea discessisse antequam dirueretur ipsámque cum in statu integro esset, reliquisse, putabat maximè probabile esse idem ad ipsam non rediturum, postquam ei contigit ita destrui ac lacerari. Visum est illi interim totum corpus contemptibile esse, ac nullius pretii, respectu illius rei, quam sibi persuaserat ipsum aliquando incoluisse, ac postea reliquisse: Soli igitur cogitationi de re illâ se applicuit, quænam illa, & quomodo illa, & quid illam corpori isti adjunxerat, quo abierat, ex quâ portâ exierat cum discederet à corpore; quæ causa illam abegerat, sive invita sive sponte exiret; & si sponte exiret, quæ causa corpus ei adeò invisum reddidit, ut ab illo discederet. His omnibus distrahebantur ipsius cogitationes: atque ex ipsius animo cessit omnis ob corpus illud sollicitudo, ipsúmque abjecit; sensitque jam matrem quæ ipsum tam indulgentèr habuit, ipsúmque lactaverat, fuisse rem illam quæ discesserat, & ab ea processisse omnes illas actiones, non ab hoc inerti corpore, corpus autem istud universim fuisse ipsi instrumenti tantùm vice, & baculi illius instar quem ad pugnandum cum feris sibi sumpserat. Ita jam desiderium ipsius à corpore transferebatur ad id quod corpus regebat, & movebat, nec in aliud ampliùs quam in ipsum desiderio ferebatur. Cæpit interim fætere corpus

illud, & ab eo odores tetri exhalari adeo ut illud magis aversaretur, mallétque non videre. Posthæc ipsi contigit ut duos corvos inter se pugnantes cerneret, donec alter alterum mortuum prosterneret; tum cæpit vivus terram scalpere, donec foramen effoderet, in quo mortuum illum tegebat. Quam rectè (secum inquit) fecit hic corvus eo quod texerit socii sui cadaver, licèt in occidendo ipsum malè fecerit! Quantò potiùs ego hoc facere matri meæ instituissem? Foveam igitur effodit, ipsiúsque corpori in illam demisso, terram superinjecit. Perrexit autem cogitare de re illa quæ regebat corpus: at non apprehendit cujusmodi res esset, nisi quod capreas omnes singulatim intuens, vidit illas ejusdem esse figuræ ac formæ cum matre suâ; hinc animo ejus insedit, unamquamque earum movere & regere aliquid simile illi quod matrem suam moverat & rexerat: Has capreas comitabatur, ipsásque amore prosequebatur, illius similitudinis gratiâ. In hoc statu aliquamdiù permansit varia animantium & plantarum genera contemplans, & istius insulæ littus obambulans, quærensque num quempiam sibi similem reperire posset, prout viderat unicuique animalium & plantarum individuo esse multa invicem similia. Nihil autem tale reperire poterat. Cum vero insulam mari undique cinctam videret, nullam aliam terram esse arbitratus est præter illam Insulam. Contigit autem aliquando in sylva quadam arida ex mutua ramorum collisione accendi ignem; quem intuens, vidit quiddam quod ipsum terrebat, & rem cui non antè assueverat, adeo ut diu valdè mirabundus staret: Nec destitit ad illum paulatim appropinquare, & sentiens radians ipsius

كريهة فزادت نفرته عنه وود الا يراه ثم انه سنح لنظره غرابان
يقتتلان حتي صرع احدهما الاخر ميتا ثم جعل الحي يبحث في
الارض حتي حفر حفرة فواري فيها ذلك الميت بالتراب فقال في
نفسه ما احسن ما صنع هذا الغراب في مواراة جيفة صاحبه وان
كان قد اسي في قتله اياه واذا كنت احق بالتهدي الي
هذا الفعل بامي فحفر حفرة والقي فيها جسد امه وحثي عليها
التراب وبقي يتفكر في ذلك الشي المصرف للجسد ولا يدري ما هو
غير انه كان ينظر الي اشخاص الظبا كلها فيراها علي شكل
امه وعلي صورتها فكان يغلب علي ظنه ان كل واحد منها انما
يحركه ويصرفه شي هو مثل الشي الذي كان يحرك امه ويصرفها
فكان يالف الظبا ويحن اليها لمكان ذلك الشبه وبقي علي ذلك
برهة من الزمان يتصفح انواع الحيوان والنبات ويطوف بساحل
تلك الجزيرة ويتطلب هل يجد لنفسه شبيها حسب ما يري لكل
واحد من اشخاص الحيوان والنبات اشباها كثيرة فلا يجد
شيا من ذلك وكان يري البحر قد احدق بالجزيرة من كل
جهة فيعتقد انه ليس في الوجود ارض سوي جزيرته تلك واتفق
في بعض الاحيان ان انقدحت نار في اجمة قلخ * علي سبيل
المحاكاة فلما بصر بها راي منظرا هاله وخلقا لم يعتده قبل فوقف
يتعجب منها مليا وما يزال يدنوا منها شيا فشيا فراي ما للنار
من

* f. قلنخ

من الضو الثاقب والفعل الغالب حين لا تعلق بشي الا اتت
عليه واحالته الي نفسه فحمله العجب بها وما ركب الله تعالي
في طباعه من الجراة والقوة علي ان مد يده اليها واراد ان ياخذ
منها شيا فلما باشرها احرقت يده ولم يستطع القبض عليه
فتهدي الي ان ياخذ قبسا لم يستول النار علي جميعه فاخذ
بطرفه السليم والنار في طرفه الاخر فتاني له ذلك وحمله الي
موضعه الذي كان ياوي اليه وكان قد خلي في جحر كان
استحسنه للسكني قبل ذلك ثم ما زال يمد تلك النار بالحشيش
والحطب الجزل ويتعهدها ليلا ونهارا استحسانا لها وتعجبا
منها وكان يزيد انسه بها ليلا لانها كانت تقوم له مقام
الشمس في الضيا والدفو فعظم بها ولوعه واعتقد انها افضل الاشيا
التي لديه وكان دايما يراها تتحرك الي جهة فوق وتطلب العلو
فغلب علي ظنه انها من جملة الجواهر السماوية التي كان يشاهدها
وكان يختبر قوتها في جميع الاشيا بان يلقيها فيها فيراها
مستولية عليه اما بسرعة واما ببطو بحسب قوة استعداد الجسم الذي
كان يلقيه للاحتراق اوضعفه وكان من جملة ما القي فيها
علي معني الاختبار لقوتها شيا من اصناف الحيوانات البحرية
كان قد القاه البحر الي ساحله فلما اشتوي ذلك الحيوان
وسطع قتاره تحركت شهوته اليه فاكل منها شيا فاستطابه

فاعتاد

ipsius lumen, & miram efficaciam, cum nihil apprehenderet, quin illud corriperet & in naturam suam converteret: ideoque præ [admiratione] rei, & ex ingenita audacia & fortitudine, quam Deus naturæ ipsius indiderat, adductus est ut manum ei admoveret, voluitque de eo aliquid prehendere. Cum veró sentiret ipsum manum suam comburere, & se non posse illud prehendere, torrem sumere aggressus est, quem nondum totum occupaverat ignis; & illam partem prehendens quæ adhuc integra erat, cùm in altera esset ignis, rem facilè transegit, & ad locum suum perduxit, in quo habitabat: secesserat autem in latibulum quod sibi antè elegerat ut ad habitandum commodum, nec destitit ignem propagare [ipsum alendo] stipulâ & ligno sicco, illúmque nocte diéque frequentabat, præ delectatione ac admiratione ejus. Quod verò ejus cum eo consuetudinem noctu auxit, erat, quod noctu ipsi solis vicem suppleret, quod ad lucem & calorem, ita ut maximo ejus desiderio teneretur, eúmque duceret esse rem omnium quæ ipsi aderant præstantissimam. Videns etiam illum semper sursum niti & ascendere, persuasum habuit illum esse unam ex cœlestibus illis substantiis quas cernebat; virésque ipsius in res omnes experiebatur, ipsas in illum injiciendo, quibus videbat illum prævalere citiùs aut tardiùs secundùm corporis dispositionem quod injiciebat, prout magis minúsve erat ad accendendum [idoneum.] Inter cætera quæ ad experiendas ipsius vires in ipsum injecerat, erant quædam ex animalibus illis quæ in mari degunt, quæ in littus expulerat mare; quibus tostis, & ascendente ipsorum nidore, commotus est ipsi appetitus; ita ut ex iis aliquid gustaret; quod cum gratum comperiret, hinc se carni comedendæ

edendæ

edendæ assuefecit, artibúsque usus est, quibus terrâ marique venaretur, donec esset ipsarum peritus: Crevitque ipsius erga ignem affectus, quoniam hujus ope suppeditabantur ipsi varia boni victûs genera, quæ antea non repererat: Cúmque jam vehemens esset ipsius erga illum affectus, tum ob bonos, quos vidit ipsius effectus, tum validas ipsius vires, venit ipsi in mentem, certò rem illam quæ discesserat ex corde matris suæ capreæ, quæ ipsum foverat, vel ejusdem cum hoc esse substantiæ, vel similis naturæ. Hanc sententiam ipsi confirmabat calor, quem in animalibus omnibus, quousque viverent, observaverat, & frigus quod ipsis post mortem [contingeret,] utrumque absque ulla intermissione continuum: summus etiam calor, quem apud se reperiebat in pectore, juxta illum locum quem in caprea disciderat. Hinc ipsi in mentem venit, quod si animal aliquod caperet, atque ipsi cor aperiret, & in ventriculum illum inspiceret, quem, cum in matre sua caprea aperiret, vacuum reperiebat, [fore ut] in animali hoc vivo cerneret illud adhuc eo plenum quod ibi habitaverat, & ita certus fieret, num esset ejusdem substantiæ cum igne, & num luminis aliquod aut caloris ipsi inesset, necne. Ferâ itaque quadam prehensâ ipsi humerum ligavit, eodemque modo ipsam dissecuit, quo capream matrem suam dissecuerat, donec ad ipsius cor perveniret; & primò sinistrum ejus latus aggressus, illud aperuit, illúdque receptaculum aëre vapori simili plenum vidit, instar candicantis nebulæ: tum digitum immittens adeo calidum invenit, ut ipsum ureret; protinùs autem moriebatur animal illud: undè illi pro certo fuit humidum illum vaporem illud fuisse, quod animali illi motum dedit; atque ita in singulis cujuscunque generis animalibus, esse aliquid instar illius, quo discedente

moreretur

فاعتاد بذلك اكل اللحم فصرف الحيلة في صيد البر والبحر حتي
مهر في ذلك وزادت محبته في النار ان تاتي لذبها من وجوه الاغذا
الطيبة شي لم يتات له قبل ذلك فلما اشتد شغفه بها لما راي من
حسن اثارها وقوة اقتدارها وقع في نفسه ان الشي الذي ارتحل من
قلب امه الظبية التي انشاته كان من جوهر هذا الموجود او من شي
يجانسه واكد ذلك في ظنه ما كان يراه من حرارة الحيوان طول مدة
حياته وبرودته من بعد موته وكل هذا ايما لا يختل وما كان يجده
في نفسه من شدة الحرارة عند صدره بازا الموضع الذي كان قد شق
عليه من الظبية فوقع في نفسه انه لو اخذ حيوانا وشق قلبه ونظر الي
ذلك البطن الذي صادفه خاليا عند ما شق عليه في امه الظبية
لراه في هذا الحيوان الحي وهو مملو بذلك الشي الساكن
فيه وتحقق هل هو من جوهر النار وهل فيه شي من
الضو والحرارة الا فعمد الي بعض الوحوش واستوثق منه كتافا
وشقه علي الصفة التي شق الظبية حتي وصل الي القلب فقصد
اولا الي الجهة اليسري منه وشقها فراي ذلك الفراغ مملوا بهوا
بخاري شبه الضباب الابيض فادخل اصبعه فيه فوجده من
الحرارة في حد كان يحرقه ومات ذلك الحيوان على الفور فصح
عنده ان ذلك البخار الرطب هو الذي كان يحرك هذا الحيوان وان
في كل شخص من اشخاص الحيوانات مثل ذلك ومتي انفصل عن
الحيوان

الحيوان مات ثم تحركت في نفسه الشهوة للبحث عن ساير اعضا
الحيوان وترتيبها واوضاعها وكمياتها وكيفية ارتباط بعضها ببعض
وكيف تستمد من البخار الرطب حتي هي كلها حية به وكيف بقا
هذا البخار المدة التي يبقي ومن اين يستمد وكيف لا تنفد حرارته
فتتبع ذلك كله بتشريح الحيوانات الاحيا والاموات ولم يزل ينعم
النظر فيها ويجيد الفكرة حتي بلغ في ذلك كله مبلغ كبار
الطبيعيين فتبين له ان كل شخص من اشخاص الحيوان وان
كان كثيرا باعضايه وتفنن حواسه وحركاته فانه واحد بذلك
الروح الذي مبدوه من قرار واحد وانقسامه في ساير الاعضا
منبعث منه وان جميع الاعضا انما هي خادمة له او موديه عنه وان
منزلة ذلك الروح في تصريف الجسد كمنزلة من يحارب الاعدا
بالسلاح التام او يصيد جميع صيد البحر والبر فيعد لكل جنس الة
يصيده بها والتي يحارب بها تنقسم الي ما يدفع بها نكاية غيره
والي ما ينكي بها غيره وكذلك الات الصيد تنقسم الي ما يصلح
لحيوان البحر والي ما يصلح لحيوان البر وكذلك الاشيا التي يشرح
بها تنقسم الي ما يصلح للشق والي ما يصلح للكسر والي ما يصلح
للثقب والبدن واحد وهو يصرف ذلك انحا من التصريف بحسب ما
تصلح له كل الة وبحسب الغايات التي تلتمس بذلك التصريف
كذلك ذلك الروح الحيواني واحد واذا عمل بالة العين كان فعله
ابصارا

moreretur animal. Magna tunc incessit animum ejus cupido inquirendi in cætera animalium membra, ut ipsorum dispositionem & situm reperiret, quantitatem, item & qualitatem, mutuique nexus modum, & quomodo suppeditetur illis vapor ille humidus, adeo ut omnia eo vivant, quomodo vapor ille superstes maneat, quamdiu manet; undè suppetias habeat, & quomodo ipsius calor non intereat. Hæc omnia explorabat, feras tam vivas quam mortuas dissecando: nec destitit in eas accuratè inquirere, & cogitationem intendere, donec in his omnibus pertingeret ad gradum summorum naturæ Mystarum. Et jam manifestum illi evasit, omne peculiare animal, licet multa essent ipsius membra, varii sensus motúsque, unum esse nihilominus respectu spiritus illius, qui ab uno centro originem ducebat, undè distributio ejus in alia omnia membra ortum habuit; omnia autem membra ipsi subservire, vel ab eo instrui: munus verò spiritûs illius in utendo corpore esse instar alicujus qui cum hostibus certat armis omnigenis; aut qui omnis generis prædam, sive terrâ, sive mari venatur, & unicuiq; generi instrumentum aliquod parat, quo illud venetur. [Arma] autem quibus certat homo, dividuntur in ea, quibus malum ab aliis intentatum repellat, & ea quibus damnum aliis inferat: eodemque modo instrumenta venationis, dividuntur in ea, quæ idonea sunt animalibus marinis captandis, & ea quæ terrestribus: similiter & res quas ad dissecandum adhibuit, dividebantur in eas quæ idoneæ erant fissioni, & quæ fractioni, & quæ perforationi, & licet unum esset corpus, ille tamen variis modis illud tractabat, pro ratione ejus cui idoneum erat unumquodque instrumentum; & pro ratione finium quos proposuerat sibi indè obtinendos. Pari modo [sensit] unum esse spiritum illum animalem, cujus, cum instrumento oculi uteretur, actio erat

 visus;

visus; cum auris, actio ipsius erat auditus; cum nasi, actio ipsius erat olfactus, cum linguæ, actio ipsius erat gustus; cum cutis & carnis, actio ipsius erat tactus; cum membro aliquo uteretur, actio ipsius erat motus; cum jecore, actio ipsius erat nutritio & alimenti perceptio; & unicuique harum [actionum] erant membra quæ illi subserviebant, nullum autem ex illis suum poterat munus peragere, nisi ope ejus quod ad illud à spiritu illo derivabatur per meatus qui arteriæ dicuntur; ita ut quoties aut abrumperentur isti meatus aut obstruerentur, cessaret illius membri actio: Hæ autem arteriæ spiritum illum è ventriculis cerebri derivant, cerebrum a corde recipit: magna verò est spiritus in cerebro copia, quia illud locus est in quo variè distribuuntur multæ [ipsius] partitiones: Quod si membrum aliquod, quocunque pacto, spiritu hoc privetur, cessat ipsius actio, fitque instar instrumenti abjecti, quo nemo utitur, & prorsus inutile est: Si verò spiritus omnino è corpore discesserit, aut ratione quâvis absumatur, vel dissolvatur, simul totum corpus motu privatur, & ad statum mortis redigitur. Hucusque eum perduxerat contemplatio, quo tempore tertium septenarium ab ortu suo, h. e. vigesimum primum ætatis annum attigerat. Atque interea temporis memorati multa commenta reperit, séque amicivit pellibus ferarum, quas dissecuerat, séque iisdem calceavit, fila conficiens ex pilis, & cortice calamorum althææ, malvarum, cannabis, aut ejusmodi plantarum [quarum cortices] erant ad filamenta apti: hæc verò ita facere didicerat ex priori juncorum usu: Fecitque sibi subulas ex spinis validis, & cannis ad lapides exacutis: Ædificandi autem artem edoctus est ex eo, quod ab hirundinibus fieri videbat;

ابصارا وانما عمل بالة الاذن كان فعله سمعا واذا عمل بالة الانف كان
فعله شما واذا عمل بالة اللسان كان فعله ذوقا واذا عمل بالجلد
واللحم كان فعله لمسا واذا عمل بالعضو كان فعله حركة واذا عمل
بالكبد كان فعله غذا واغتذا ولكل واحد من هذه اعضا تخدمها
ولا يتم لشي من هذه فعل الا بما يتصل اليها من ذلك الروح على
الطرق التي تسمي عصبا ومتي انقطعت تلك الطرق او انسدت
تعطل فعل ذلك العضو وهذه الاعصاب انما تستمد الروح من
بطون الدماغ والدماغ يستمد الروح من القلب والدماغ فيه روح
كثيرة لانه موضع تتوزع فيه اقسام كثيرة فاي عضو عدم هذا الروح
بسبب من الاسباب تعطل فعله وصار بمنزلة الالة المطرحة التي لا يصرفها
الفاعل ولا ينتفع بها فان خرج هذا الروح بجملته عن الجسد او
فني او تحلل بوجه من الوجوه تعطل الجسد كله وصار الي
حالة الموت فانتهي به النظر الي هذا الحد من النظر على راس ثلثة
اسابيع من منشايه وذلك احد وعشرون عاما وفي خلال هذه المدة
المذكورة تفننت وجوه حيله واكتسي بجلود الحيوانات التي كان
يشرحها واحتذي بها واتخذ الخيوط من الاشعار ولحا قصب الخطمية
والخباري والقنب وكل نبات ذي خيط وكان اصل تهديه الي
ذلك انه اخذ من الحلفا وعمل خطاطف من الشوك القوي والقصب
المحدود على الحجارة وتهدي الي البنا بما راي من فعل الخطاطيف

فاتخذ

مخاصف. f.

فاتخذ مخزنا وبيتا لفضلة غذايه وحصن عليه بباب من القصب
المربوط بعضه الي بعض ليلا يصل اليه شي من الحيوانات عند
مغيبه عن تلك الجهة في بعض شوونه واستالف جوارح الطير
ليستعين بها في الصيد واتخذ الدواجن لينتفع ببيضها وفراخها
واتخذ من صياصي البقر الوحشية شبه الاسنة وركبها في القصب
القوي وفي عصي الزان وغيرها واستعان في ذلك بالنار وبحروف
الحجارة حتي صارت شبه الرماح واتخذ ترسه من جلود مضاعفة
كل ذلك لما راي من عدمه السلاح الطبيعي ولما راي ان يده
تفي له بكل ما فاته من ذلك وكان لا يقاومه شي من الحيوانات
علي اختلاف انواعها الا انها كانت تفر عنه فتعجزه هربا فكر في
وجه الحيلة في ذلك فلم ير شيا انجح له من ان يتالف بعض
الحيوانات الشديدة العدو ويحسن اليها بالغذا الذي يصلح
بها حتي يتاتي له الركوب عليها ومطاردة ساير الاصناف بها
وكانت بتلك الجزيرة خيل برية وحمر وحشية فاتخذ منها ما
يصلح له وراضها حتي كمل له بها غرضها وعمل عليها من الشرك
والجلود امثال الشكايم والسروج فتاتي له بذلك ما امله من
طرد الحيوانات التي صعبت عليه الحيلة في اخذه وانما تفنن في
هذه الامور كلها في وقت اشتغاله بالتشريح وشهوته في وقوفه علي
خصايص اعضا الحيوان وبما ذا تختلف وذلك في المدة التي حددنا
منتهاها

bat; struxit etiam sibi repositorium, locúmque ubi victûs sui residuum conderet; illum etiam januâ tuebatur, ex junctis invicem cannis compositâ, nequa ferarum illuc penetraret, cum ipse negotii alicujus causâ indè abesset. Aves etiam rapaces sibi sumpsit, quarum ope ad aucupandum uteretur: aves etiam altiles sibi cepit, ut ex ipsarum ovis & pullis utilitatem caperet. Accepit etiam de cornibus boum sylvestrium, veluti cuspides hastarum, eásque validis cannis affigens, baculísque ex arbore Alzan, aliisque, atque ita ope ignis & extremitatum lapidum eas adaptavit, ut instar hastarum essent: scutum etiam ex complicatis pellibus fecit: hæc omnia fecit, quia se armis nativis destitutum cerneret. Cúmque jam videret manum suam horum omnium defectum supplere, nec ferarum aliquam ex variis omnium generibus se ipsi opponere, nisi quod ab eo fugerent, ipsúmque cursu superarent; technam aliquam excogitavit, quâ huic etiam rei [occurreret:] quam ad rem nihil sibi utilius fore arbitratus est, quam ut ferarum aliquam cursu celerem cicuraret, ipsámque cibo illi idoneo foveret, donec eam facilè conscénderet, eâque alia ferarum genera persequeretur. Erant autem in illâ insulâ equi agrestes atque onagri, ex quibus quosdam eligens, qui sibi commodi videbantur, ipsos mansuefecit, donec ipsorum ope propositi sui compos fieret: cúmque ipsis ex loris pellibúsque conficeret, quod pro frænis & ephippiis sufficeret, expeditum illi fuit quod speraverat de feris illis consequendis quas alitèr vix potuit arte aliquâ assequi. Varia hæc inventa omnia reperit, dum esset in dissecando occupatus, studióque indagandi proprietates [singularum] partium animalium, & in quo invicem discreparent; Idque eo temporis spatio cujus terminum definivimus, uno &

viginti

viginti annis. Cœpit tunc ulterius contemplando expatiari, & corpora omnia perlustrare, quæ sunt in hoc mundo generationi & corruptioni [obnoxio] veluti diversa animalium genera, plantas, mineralia, & varia lapidum genera, simúlque terram & aquam, exhalationes, glaciem, nivem, grandinem, fumum, pruinam, ignem & calorem; in quibus qualitates varias & diversas actiones cernebat, motúsque partim congruentes, partim inter se discrepantes. His seriò contemplandis animum adhibens, vidit ea in parte qualitatum suarum congruere, & in parte differre; & illius respectu, in quo conveniebant, unum esse, respectu verò illius in quo discrepabant, varia esse ac multa. Quandoque itaque inspiciens in rerum proprietates, quibus invicem distinguebantur, tam varias illas & multifarias vidit, ut numerum excederent, & tam latè se diffundere rerum naturam, ut comprehendi nequiret. Multiplex etiam ipsi visa est sua ipsius essentia, dum cerneret diversa esse sua membra, singula invicem distincta actione aliquâ aut proprietate ipsis peculiari. Unumquodque etiam horum membrorum intuens, vidit illud in partes plurimas dividi posse; undè multiplicem esse essentiam suam statuit, Parique modo cujusvis rei essentiam. Tum se ad aliam speculationem accingens, secundo modo, vidit omnia sua membra, licet multa essent, ita invicem esse connexa, ut nullum esset inter ea ullatenus discrimen, atque unius rationem habere, neque illa inter se differre, nisi respectu diversitatis actionum: diversitatem verò illam esse ex causâ ejus quod ipsi pervenit à vi spiritus animalis; cujus [naturam] speculando prius indagaverat: spiritum autem hunc unum esse essentiâ, atque eundem veram rationem essentiæ esse, omnia verò cætera membra esse quasi instrumenta; & hoc respectu vidit essentiam suam unam esse

منتهاها باحد وعشرين عاما ثم انه بعد ذلك اخذ في ماخذ من النظر
فتصفح جميع الاجسام التي في عالم الكون والفساد من الحيوانات
على اختلاف انواعها والنبات والمعادن واصناف الحجارة والتراب والما
والبخار والجمد والثلج والبرد والدخان والجليد واللهيب والجمر
فراي لها اوصافا كثيرة وافعالا مختلفة وحركات متفقة ومتضادة
وانعم النظر في ذلك والتثبت فراي انها تتفق ببعض الصفات
وتختلف ببعض وانها من الجهة التي تتفق بها واحدة ومن الجهة
التي تختلف فيها متغايرة ومتكثرة فكان تارة ينظر خصايص
الاشيا وما ينفرد به بعضها عن بعض فتكثر عنده كثرة تخرج عن
الحصر وينتشر له الوجود انتشارا لا ينضبط وكانت تتكثر عنده ايضا
ذاته لانه كان ينظر الي اختلاف اعضايه وان كل واحد منها منفرد
بفعل وصفة تخصه وكان ينظر الي كل عضو منها فيري انه يحتمل
القسمة الي اجزا كثيرة جدا فيحكم علي ذاته بالكثرة وكذلك علي
ذات كل شي ثم كان يرجع الي نظر اخر من طريق ثان فيري ان
اعضاه وان كانت كثيرة فهي متصلة كلها بعضها ببعض لا انفصال
بينهما بوجه فهي في حكم الواحد وانها لا تختلف الا بحسب اختلاف
افعالها وان ذلك الاختلاف انما هو بسبب ما يصل اليها من قوة
الروح الحيواني الذي انتهي اليه نظره اولا وان ذلك الروح واحد في
ذاته وهو ايضا حقيقة الذات وساير الاعضا كلها كالالات فكانت

تحد عنده ذاته بهذا الطريق ثم كان ينتقل الي جميع انواع
الحيوان فيري كل شخص منها واحدا بهذا النوع من النظر ثم
كان ينظر الي نوع نوع منها كالظبا والخيل والحمر واصناف الطير
صنفا صنفا فكان يري اشخاص كل نوع يشبه بعضه بعضا في الاعضا
الظاهرة والباطنة والادراكات والحركات والمنازع ولا يري بينها
خلافا الا في اشيا يسيرة بالاضافة الي ما اتفقت فيه وكان يحكم
ان الروح الذي لجميع ذلك النوع شي واحد وانه لم يختلف الا انه
انقسم علي قلوب كثيرة وانه لو امكن ان يجمع جميع الذي افترق في
تلك القلوب منه ويجعل في وعا واحد لكان كله شيا واحدا بمنزلة ما
واحد وشراب واحد تفرق علي اوان كثيرة ثم يجمع بعد ذلك فهو
في حالتي تفريقه وجمعه شي واحد وانما عرض له التكثر بوجه ما فكان
يري النوع كله بهذا النظر واحدا ويجعل كثرة اشخاصه بمنزلة
كثرة اعضا الشخص الواحد التي لم تكن كثيرة في الحقيقة ثم كان
يحضر انواع الحيوان كلها في نفسه ويتاملها فيراها تتفق في
انها تحس وتغتذي وتتحرك بالارادة الي اي جهة شات وكان
قد علم ان هذه الافعال هي اخص افعال الروح الحيواني به وان
ساير الاشيا التي تختلف بها بعد هذا الاتفاق ليست شديدة
الاختصاص بالروح الحيواني فظهر له بهذا التامل ان الروح الحيواني
الذي لجميع جنس الحيوان واحد بالحقيقة وان كان فيه اختلاف

يسير

esse. Hinc se convertens ad omnes animalium species, vidit unamquamque earum unum esse hoc contemplandi modo: tum speciatim illas contemplans, veluti capreas, equos, asinos, omniáque alitum genera secundùm species suas, vidit individua uniuscujusque speciei esse invicem similia, tam quoad partes exteriores quam interiores, apprehensiones, motûs, & inclinationes, nec inter se differre, nisi in paucis quibusdam rebus, respectu earum in quibus congruebant: undè statuit spiritum, illum qui in tota illa specie erat, rem unam esse, nec aliter differre, nisi quod in varia corda distribueretur; adeo ut, si fieri posset, ut totum illius, quod jam in cordibus istis dissiparetur colligi posset, & in uno vase poni, totum illud una res foret; instar aquæ unius aut liquoris priùs in diversa vasa dispersi, & postmodum [in unum] collecti, qui utroque statu, tam dispersionis quam collectionis, una res erat: contigisse autem ei respectu quodam multiplicitatem.

Hoc contemplandi modo, vidit totam speciem unam esse, statuitque individuorum multiplicitatem, esse instar multiplicitatis membrorum in una persona, quæ reverà multa non sunt. Tum omnes animalium species sibi animo præsentes] statuit; easque considerans, omnes vidit in hoc congruere, quod sensum haberent, & nutrirentur, & sponte sua se moverent, quocunque vellent: quas actiones jam noverat esse actionum spiritus animalis maximè ei proprias; aliáq; , quibus post hanc convenientiam discrepabant, non esse admodum propria spiritui animali. Ex hac consideratio-ni patuit ipsi spiritum animalem, qui in toto animalium genere erat, esse reverà unum; licet ipsi inesset discrimen

 aliquod

aliquod parvum, quod uni magis speciei quam alteri proprium esset; veluti unius aquæ in plura vasa divisæ, alia forsan pars aliâ calidior sit, licet primitùs una essent: eâ quæ in uno frigiditatis gradu est, illud referente, quod isti spiritui animali proprium est in una specie: at deindè veluti tota illa aqua una est, ita etiam spiritus animalis unus est, licèt aliquo respectu contigerit illi multiplicitas: Atque ita hoc speculandi modo, totum animalium genus vidit unum esse. Tunc etiam varias plantarum species contemplatus, vidit individua cujuscunque speciei esse invicem similia, quoad ramos, folia, flores, & fructus, & actiones; illásque cum animalibus conferens, novit unum aliquod esse, cujus omnes erant participes, quod in illis spiritum in animalibus referebat, atque eas omnes ejus respectu unum quid esse: atque ita totum plantarum genus perlustrans, statuit omnes unum quid esse respectu convenientiæ quam videbat in earum actionibus, sc. quod nutrirentur & crescerent. Tum uno mentis conceptu totum animalium genus & plantarum conjunxit, & vidit omnia in eo convenire, quod nutritionem & incrementum admitterent; nisi quod animalia plantas superarent, & in hoc excellerent, quod sentirent & apprehenderent: cui tamen plantis simile aliquod inesse videbatur; veluti quod flores se soli obverterent, & ipsorum radices in eam partem se moverent, quæ ipsis alimentum præbebat, aliæque hujusmodi actiones: undè ipsi constabat, & plantas & animalia unum quid esse, respectu rei unius, quæ utrisque communis erat, quæ in eorum uno magis perfecta & completa erat, in altero vero impedimento aliquo cohibita: instar aquæ in duas partes divisæ, quarum alia quidem congelata est, alia vero fluida. [Hucusque] statuit plantas & animalia unum quid esse.

جسم اختص به نوع دون نوع بمنزلة ما واحد مقسوم على اوان
كثيرة بعضها ابرد من بعض وهو في اصله واحد وكل ما كان
في طبقة واحدة من البرودة فهو بمنزلة ما اختص بذلك الروح
الحيواني بنوع واحد وبعد ذلك فانه كما ان ذلك الما كله واحد
فكذلك الروح الحيواني واحد وان عرض له التكثر بوجه ما فكان
يري جنس الحيوان كله واحدا بهذا النوع من النظر ثم كان
يرجع الي انواع النبات علي اختلافها فيري كل نوع منها تشبه
اشخاصه بعضها بعضا في الاغصان والورق والزهر والثمر والافعال
فكان يقيسها بالحيوان ويعلم ان لها شيا واحدا اشتركت فيه
هو لها بمنزلة الروح للحيوان وانها بذلك الشي واحد وكذلك كان
ينظر الي جنس النبات كله فيحكم باتحاده بحسب ما يراه من
اتفاق فعله في انه يغتذي وينمي ثم كان يجمع في نفسه جنس
الحيوان وجنس النبات فيراهما جميعا متفقين في الاغتذا والنمو الا
ان الحيوان يزيد علي النبات بفضل*جنس وادراك وربما ظهر في
النبات شي شبيه به مثل تحول وجوه الزهر الي جهة الشمس
وتحرك عروقه الي جهة الغذا واشباه ذلك فظهر له بهذا التامل ان
النبات والحيوان شي واحد بسبب شي واحد مشترك لهما هو في
احدهما اتم واكمل وفي الاخر قد عاقه عائق ما وان ذلك بمنزلة ما
واحد قسم بقسمين احدهما جامد والاخر سيال فيتحد عنده النبات
والحيوان

*حس ل.

والحيوان ثم ينظر الي الاجسام التي لا تحس ولا تغتذي ولا تنمي من
الحجارة والتراب والما والهوا واللهب فيري انها اجسام مقدرة لها طول
وعرض وعمق وانها لا تختلف الا ان بعضها ذو لون وبعضها لا لون له
وبعضها حار وبعضها بارد ونحو ذلك من الاختلاف وكان يري
ان الحار منها يصير باردا والبارد يصير حارا وكان يري الما
يصير بخارا والبخار يصير ماء والاشيا المحترقة يصير جمرا ورمادا
ولهيبا ودخانا والدخان اذا وافق في صعوده قبة حجر انعقد فيه
وصار بمنزلة ساير الاشيا الارضية فيظهر له بهذا التامل ان جميعها شي
واحد في الحقيقة وان لحقتها الكثرة بوجه ما فذلك مثل ما لحقت
الكثرة للحيوان والنبات ثم ينظر الي الشي الذي اتحد به عنده
النبات والحيوان فيري انه جسم ما مثل هذه الاجسام له طول
وعرض وعمق وهو اما حار واما بارد كواحد من هذه الاجسام التي
لا تحس ولا تغتذي وانما خالفها بافعاله التي تظهر عنه بالالات
الحيوانية والنباتية لا غير ولعل تلك الافعال ليست ذاتية وانما
تسري اليه من شي اخر ولو سرت الي هذه الاجسام الاخر لكانت مثله
فكان ينظر اليه بذاته مجردا علي هذه الافعال التي تظهر ببادي
الراي انها صادرة عنه فكان يري انه ليس الا جسما من هذه الاجسام
فيظهر له بهذا التامل ان الاجسام كلها شي واحد حيها وجمادها
متحركها وساكنها الا انه يظهر ان لبعضها افعالا بالالات ولا يدري
هل

Deindè contemplabatur corpora quæ neque sensum habent, neq; nutritionem, neq; incrementum, cujusmodi sunt lapides, terra, aqua, aër, & ignis, quæ omnia vidit esse corpora dimensiones habentia, sc. longitudinem, latitudinem, & profunditatem; nec aliter inter se differre, quam quod alia essent colorata, alia absque colore; alia calida essent, alia frigida, cum aliis hujusmodi differentiis: vidit etiam ea quæ calida erant, frigescere, eáque quæ frigida erant, incalescere: vidit etiam aquam in vapores converti, iterúmque ex vaporibus generari aquã, & quæcunq; combusta essent, converti in prunas, cineres, flammam & fumum: fumum verò, ubi inter ascendendum fornici lapideo occurreret, ibidem concrescere, & fieri similem aliis terreis substantiis: undè illi apparuit ea omnia esse reverà unũ quid, licet aliquo respectu contigerit illis multiplicitas, eodẽ modo, quo contigit animalibus & plantis. Tum secum reputans illud, in quo uniri sensit plantas & animalia, vidit necessariò corpus aliquod esse his corporibus simile, habens longitudinẽ, latitudinẽ, & profunditatẽ; esseq; aut calidũ aut frigidum, sicut unum ex aliis illis coporibus, quæ neq; sensum habent, neq; nutritionem accipiunt: differre autẽ ab illis, actionibus quæ indè effluebant, ratione organorum quæ ad plantas & animalia pertinent; non alitèr: & forsan actiones illas non esse essentiales, sed aliũdè ab alia aliqua re ad ipsũ derivari; ita ut si pari modo ad alia ista corpora deferrẽtur, essent illa huic similia. Illud ergò in essentia sua considerãs, prout actionibus hisce nudatum, quæ primo intuitu indè fluere videbantur, vidit illud non aliud esse, quã corpus ejusdem cum his generis: Ex hac contemplatione ipsi apparebat omnia corpora unum quid esse, tam quæ in se vitam haberent, quam quæ non haberent, tam quæ moverentur, quã quæ quiescerent; nisi quod appareret à quibusdã ipsorũ actiones procedere, ratione organorum; quæ quidem actiones, nondum noverat

utrum essentiales essent, aut aliundè ad ipsa derivatæ. In hoc statu erat nihil præter corpora animo complectens. Et hoc modo vidit totam creaturarum fabricam rē unā esse, quas priori intuitu multas esse putaverat, absq; numero aut fine: Atq; in hac sententia & statu permansit aliquamdiu. Tum corpora omnia tam animata quā inanimata contemplatus est; quæ ipsi una res quandoq; videbātur, quandoq; multa & innumera: vidit autem unicuique ipsorum, unam ex duabus hisce rebus necessariò inesse, sc. vel ut sursum tenderet, veluti fumus, flamma, & aër cum sub aqua detinetur; aut in contariam illi partem moveretur, hoc est, deorsum, uti aqua, & partes terræ, & partes animalium, plantarúmque: nullum autem ex omnibus istis corporibus, ab utroque horum motuum liberum esse, nec quiescere, nisi cum obstaret impedimentum aliquod quod ipsi viam interrumperet, ut cùm lapis descendens superficiem terræ adeò solidam reperiat, ut ipsam penetrare non possit; quod si facere posset, à motu suo non recederet, uti constat: Ideo si ipsum attollas, invenies illum tibi reniti, ex propensione suâ quâ deorsum fertur, quærens descendere. Pari modo fumus in ascensu suo non reflectitur, nisi solido fornici occurrat, qui ipsum cohibeat, tum verò dextrorsum & sinistrorsum declinabit; ubi autem ex fornice illo evasit, ascendit, aërem perrumpens qui ipsum cohibere nequit. Vidit etiam ut aër ubi repletus eo fuerit uter pelliceus, & constrictus, si ipsum aquæ immergas, ascendere conetur, & sub aqua detinenti reluctetur, nec ita facere desinat, donec ad locum aëris pertigerit, hoc est, cum ex aquâ emerserit; tum verò quiescat, recedente ab ipso reluctantiâ istâ & propensione ad movendum sursum, quam priùs habuerat. Quærebat etiam num corpus ali-

هل تلك الافعال ذاتية لها او سارية اليها من غيرها وكان في هذه
الحال لا يرى شيا غير الاجسام فكان بهذا الطريق يرى الموجود كله
شيا واحدا وبالنظر الاول يرى للموجود كثرة لا تنحصر ولا تتناهي
وبقي بحكم هذه الحالة مدة ثم انه تامل جميع الاجسام حيها وجمادها
وهي التي هي عنده تارة شي واحد وتارة كثيرة لا نهاية لها فراي
كل واحد منها لن يخلو من احد امرين اما ان يتحرك الي جهة
العلو مثل الدخان واللهيب والهوا اذا حصل تحت الما واما ان
يتحرك الي الجهة المضادة لتلك الجهة وهي جهة السفل مثل الما
واجزا الارض واجزا الحيوان والنبات وان كل جسم من هذه الاجسام
لن يعري عن هاتين الحركتين وانه لا يسكن الا اذا منعه مانع يقطع
به عن طريقه مثل الحجر النازل يصادف وجه الارض صلبا فلا يمكنه
ان يخرقه ولو امكنه ذلك لما انثني عن حركته فيما يظهر ولذلك اذا
رفعته وجدته يتحامل عليك بميله الي جهة اسفل طالبا للنزول
وكذلك الدخان في صعوده لا ينثني الا ان يصادف قبة صلبة تحبسه
فحينيذ ينعطف يمينا وشمالا ثم اذا تخلص من تلك القبة خرق
الهوا صاعدا لان الهوا لا يمكنه ان يحبسه وكان يري الهوا اذا ملي به
زق جلد وربط ثم غوص تحت الما طلب الصعود وتحامل على من
يمسكه تحت الما ولا يزال يفعل ذلك حتي يوافي موضع الهوا وذلك
بخروجه من تحت الما فحينيذ يسكن ويزول عنه ذلك التحامل

 والميل

والميل الي جهة فوق الذي كان يوجد منه قبل ذلك وطلب هل
يجد جسما يعري عن كلتي هاتين الحركتين او الميل اليهما في
وقت ما فلم يجد ذلك في الاجسام التي لديه وانما طلب ذلك لانه
طمع ان يجده فيري طبيعة الجسم من حيث هو جسم دون ان
يقترن به وصف من الاوصاف التي هي منشاة التكثر فلما اعياه
ذلك ونظر الي الاجسام التي هي اقل الاجسام حملا للاوصاف فلم
يرها تعري من احد هذين الوصفين بوجه وهما اللذان يعبر عنهما
بالثقل والخفة فنظر الي الثقل والخفة هل هما للجسم من حيث هو
جسم او هما لمعني زايد على الجسمية فظهر له انهما لمعني زايد على
الجسمية لانهما لوكانا للجسم من حيث هو جسم لما وجد جسم الا وهما
له ونحن نجد الثقيل لا توجد فيه الخفة والخفيف لا يوجد فيه الثقل
وهما لا محالة جسمان ولكل واحد منهما معنا ينفرد به عن الاخر
زايد على جسميته وذلك المعني هو الذي غاير كل واحد منهما به
الاخر ولولا ذلك لكانا شيا واحدا من جميع الوجوه فتبين له ان
حقيقة كل واحد من الثقيل والخفيف مركبة من معنيين احدهما
ما يقع فيه الاشتراك منهما جميعا وهو معني الجسمية والاخر ما تنفرد
به حقيقة كل واحد منهما عن الاخر وهو اما الثقل في احدهما واما
الخفة في الاخر المقترنان بمعني الجسمية اي المعني الذي يتحرك
احدهما علوا والاخر سفلا وكذلك نظر الي ساير الاجسام من الجمادات
والاحيا

quod reperire posset, quod utroque horum motuum aut propensione ad eos aliquando destitueretur. nullum autem reperit inter ea corpora quæ apud ipsum erant: hoc autem quærebat, illud inveniendi cupidus, ut indè perspiceret naturam corporis quatenus esset corpus, absque ullâ qualitate adjuncta ex iis quæ multiplicitatem inducerent. At cum hoc ipsi difficilè esset, & corpora illa contemplatus, quæ inter alia minimùm qualitatibus hisce subjicerentur, non videret ea alterâ ex his duabus qualitatibus quæ dicuntur gravitas & levitas, ullatenùs destitui, consideravit gravitatem & levitatem, num convenirent corpori, quatenus esset corpus, vel notioni corporeitati superadditæ.

Visum est autem ipsi competere eas notioni corporeitati superadditæ; quia si pertinerent ad corpus quatenus corpus, nullum reperiretur corpus cui non inesset utraque earum: reperimus autem grave levitatis omnis expers, & leve aliquod cui nulla inest gravitas: & hæc duo proculdubio duo corpora sunt, quorum utrique notio aliqua inest qua ab altero distinguitur, coporeitati suderaddita; atque ea notio est illud quo alterum eorum ab altero diversum sit, quæ si non adesset, una res forent omni respectu. Conspicuum itaque ipsi erat essentiam utriusque horum, sc. gravis, & levis, ex duabus notionibus esse compositam, quarum altera ea erat, in quâ ambo conveniebant; & hæc erat notio coporeitatis; altera autem ea, per quam unius essentia ab alterius diversa erat, erâtque ea gravitas in altero eorum, levitas in altero; quæ (ea sc. notio quâ alterum eorum sursum movebatur, alterum deorsum) notioni corporeitatis conjungebantur.

Ita etiã contemplatus est reliqua corpora rerum tam inani-

matarum quam animatarum, & vidit veram rationem essentiæ uniuscujusque compositam esse ex notione corporeitatis, & re quâdam aliâ corporeitati superadditâ, sive una esset res ista, sive multiplex: atque ita comparebant ipsi formæ corporum secundum diversitatem suam. Hæc prima erant quæ innotuere ipsi de mundo spirituali, cum sint eæ formæ, quæ sensu non percipiuntur; percipiuntur verò modo aliquo speculationis intellectualis. Et inter cætera hujus generis, quæ ipsi comparebant, comparuit ipsi etiam spiritum animalem, cujus sedes est cor, (quemque superiùs explicuimus) necessariò notionem aliquam coporeitati suæ superadditam habere, quâ idoneus erat ad mira hæc opera præstanda è variis sensationum modis, variisque apprehendendi rationibus, & variis etiam motuum speciebus, & esse notionem illam ipsius formam, differentiámque quâ ab aliis corporibus distinguitur, (ea autem illud est quod Philosophi Animam animalem, [i. e. sensitivam] appellant:) atque ita eam rem quæ plantis vicem caloris radicalis in animalibus supplet, esse quiddam ipsis proprium, quod est ipsarũ forma, & illud quod Philosophi Animam vegetativam appellant. Ita etiam omnibus corporibus animatorum, (& hæc ea sunt quæ præter animalia & plantas in mundo generationis & corruptionis reperiuntur,) aliquid proprium esse, cujus vi unumquodque eorum actionem sibi propriam peragit; veluti varios motuum modos, & qualitatum sensibilium species; eamq; rem cujusq; eorum formam esse, (éstq; illud quod Philosophi Naturæ nomine indigitant:) Et cum ex hac contemplatione certò ipsi constaret, veram essentiam illius spiritus animalis, cui semper intentus fuerat ipsius animus, compositã esse ex notione corporeitatis, & aliquâ aliâ notione coporeitati superaddita; & notionẽ hujus corporeitatis

والاحيا فراي ان حقيقة وجود كل واحد منهما مركبة من معني الجسمية ومن شي اخر زايد علي الجسمية اما واحد واما اكثر من واحد فلاحت له صور الاجسام علي اختلافها وهو اول ما لاح له من العالم الروحاني اذ هي صور لا تدرك بالحس وانما تدرك بضرب ما من النظر العقلي ولاح له في جملة ما لاح من ذلك ان الروح الحيواني الذي مسكنه القلب وهو الذي تقدم شرحه اولا لا بد له ايضا من معني زايد علي جسميته بذلك المعني يصلح لان يعمل هذه الاعمال الغريبة من ضروب الاحساسات وفنون الادراكات واصناف الحركات وذلك المعني هو صورته وفصله الذي انفصل به عن ساير الاجسام وهو الذي يعبر عنه النظار بالنفس الحيوانية وكذلك ايضا الشي الذي يقوم للنبات مقام الحار الغريزي للحيوان شي يخصه هو صورته وهو الذي يعبر عنه النظار بالنفس النباتية وكذلك ايضا لجميع اجسام الجمادات وهي ما عدي الحيوان والنبات في عالم الكون والفساد شي يخصها به يفعل كل واحد منها فعله الذي يختص به مثل صنوف الحركات وضروب الكيفيات المحسوسة عنها وذلك الشي هو صورة كل واحد منها وهو الذي يعبر النظار عنه بالطبيعة فلما ان وقف بهذا النظر علي ان حقيقة ذلك الروح الحيواني الذي كان تشوقه اليه ابدا مركب من معني الجسمية ومن معني اخر زايد علي الجسمية وان معني هذه الجسمية مشترك

له ولساير الاجسام والمعني الاخر المقترن به ينفرد به هو وحده هان
عنده معني الجسمية فاطرحه وتعلق باله بالمعني الثاني وهو الذي
يعبر عنه بالنفس فتشوف الي التحقق به فالتزم الفكرة فيه وجعل
مبدا النظر في ذلك ان تصفح الاجسام كلها لا من جهة ما هي
اجسام بل من جهة ما هي ذوات صور تلزم عنها خواص وينفصل بها
بعضها عن بعض فتتبع ذلك وحصره في نفسه فراي جملة من الاجسام
تشترك في صورة ما يصدر عنها فعل ما او افعال ما وراي فريقا
من تلك الجملة مع انه يشارك الجملة بتلك الصورة يزيد عليها
بصورة اخري يصدر عنها افعال ما وراي طايفة من ذلك الفريق
مع انه يشارك الفريق في الصورة الاولي والثانية * يعبر عنها بصورة
ثالثة تصدر عنها افعال ما مثال ذلك ان الاجسام الارضية كلها
مثل التراب والحجارة والمعادن والنبات والحيوان وساير الاجسام
الثقيلة هي جملة واحدة تشترك في صورة واحدة تصدر عنها الحركة
الي اسفل مالم يعقها عايق عن النزول ومتي حركت الي جهة فوق
بالقسر ثم تركت تحركت بصورتها الي اسفل وفريق من هذه
الجملة وهو النبات والحيوان مع انه يشارك الجملة المتقدمة في
تلك الصورة يزيد عليها بصورة اخري يصدر عنها التغذي والنمو
والتغذي هو ان يخلف المغتذي بدل ما تحلل منه بان يحيل
الي الشبه بجوهره مادة قريبة منه يجتذبها الي نفسه والنمو هو
الحركة

* *f.* يعبر عنه *vel pot.* يزيد عليه *ut inf.*

corporeitatis ipsi esse cum aliis corporibus cõmunem, alteram verò notionem isti adjunctam eum sibi peculiarem habere, viluit apud eum notio corporeitatis, ipsámq; rejecit, & ipsius mens secundæ isti notioni prorsus adhæsit, quæ Animæ nomine exprimitur, cujus veram rationem assequi cupiebat, in eam ergò cogitationes suas fixit, atque initium contemplationis suæ fecit, perpendendo omnia corpora, non quatenus corpora, sed quatenus formas habentia, undè necessario fluunt proprietates, quibusque à se invicem distinguuntur: hanc verò notionem instantèr prosecutus, atque animo comprehendens, vidit universam corporum multitudinem in formâ aliquâ convenire, undè actio aliqua aut actiones aliquæ procedebant: vidit autem aliquã istius multitudinis partem, licet cum omnibus in eâ formâ conveniret, insupèr aliam formam habere isti superadditam, à quâ actiones quædam emanabant: vidit etiam istius partis classẽ aliquam, licèt cũ parte istâ in primâ & secundâ formâ convenirent, tertiâ formâ superadditâ ab illis distingui, undè emanarent actiones quædam: (e.g. omnia corpora terrestria, veluti terra, lapides, mineralia, plantæ, animalia, & cætera quæcunque gravia corpora, multitudinem unam constituunt quæ in eadem formâ conveniunt, à quâ profluit motio deorsum, quamdiu nihil impedit, quo minùs descendant; & cum vi aliquâ sursum moveantur, deindè sibi permittantur, formæ suæ vi tendunt deorsũ: hujus autẽ generis pars aliqua, veluti plantæ & animalia, licèt cum præcedenti multitudine in eâ formâ conveniat, aliam insuper formam habet, à quâ fluunt nutritio & accretio. Est autem nutritio, quum illud quod nutritur substituit aliquid in locum illius quod sibi absumptum fuerit, affinem aliquam materiam, quam ad se attrahit, convertendo in substantiam suæ similem: Accretio verò est motus ad

tres

tres dimensiones secundùm justam proportionem; quod ad longitudinem, latitudinem, & profunditatem: Et hæ duæ actiones plantis & animalibus communes sunt, & proculdubiò à formâ oriuntur ambabus communi; & ea est quæ appellatur Anima vegetativa: Hujus autem partis quædam, & speciatim animalia, licèt cum parte illâ formas primam & secundam communes habeant, tertiam formam superadditam habent, à quâ proveniunt sensatio, & motus à loco ad locum.) Vidit etiam omnem peculiarem speciem animalium, proprietatem aliquam habere, quâ ab aliis speciebus separatur, atque ab iis distinguitur, & diversa fit: novitque eam à formâ aliquâ isti propriâ profluere, quæ superaddita erat notioni formæ illius, quæ illi cum aliis animalibus communis erat; atque ita idem singulis plantarum speciebus contingere: Et conspicuum ipsi erat, quod ad hæc sensibilia corpora, quæ sunt in mundo generationis & corruptionis, aliorum essentiam compositam esse ex pluribus notionibus notioni corporeitatis superadditis, & aliorum ex paucioribus: novit autem faciliorem sibi futuram pauciorum notitiam quam plurium; quæsivitque primò ut notitiam acquireret veræ rationis formæ rei alicujus, cujus essentia ex rebus paucioribus constabat. Vidit autem quod ad animalia & plantas, eorum essentiam non nisi ex pluribus notionibus constare ob varia actionum in iis genera. Distulit ergò in illorum formas inquirere. Ita etiam quod ad partes terræ, vidit alias esse aliis simpliciores; & sibi, ergò contemplandas proposuit omnium, quam fieri potuit, simplicissimas: atque ita sensit etiam aquam esse rem haud multæ compositionis, ob paucitatem actionum, quæ ab ipsius formâ proveniebant: idem etiam vidit de igne & aëre: & jam antea ipsi in mentem

subierat

الحركة في الاقطار الثلثة علي نسبة محفوظة في الطول والعرض والعمق فهذان الفعلان عامان للنبات والحيوان وهما لا محالة صادران عن صورة مشتركة لهما وهو المعبر عنها بالنفس النباتية وطايفة من هذا الفريق وهو الحيوان خاصة مع انه يشارك الفريق في الصورة الاولي والثانية يزيد عليه بصورة ثالثة يصدر عنها الحس والتنقل من مكان الي مكان وراي كل نوع من انواع الحيوان له خاصية ينحاز بها عن ساير الانواع وينفصل بها متميزا عنها فعلم ان ذلك صادر له عن صورة تخصه هي زايدة عن معني الصورة المشتركة له ولساير الحيوان وكذلك لكل واحد من انواع النبات مثل ذلك فتبين له ان هذه الاجسام المحسوسات التي في عالم الكون والفساد بعضها تلتيم حقيقته من معان كثيرة زايدة علي معني الجسمية وبعضها من معان اقل وعلم ان معرفة الاقل اسهل من معرفة الاكثر فطلب اولا الوقوف علي حقيقة صورة الشي الذي تلتيم حقيقته من اقل الاشيا وراي ان الحيوان والنبات لا تلتيم حقايقها الا من معان كثيرة لتفنن افعالهما فاخر الفكرة في صورهما وكذلك ايضا راي اجزا الارض بعضها ابسط من بعض فقصد منها الي ابسط ما قدر عليه وكذلك ايضا راي الما انه امر قليل التركيب لقلة ما يصدر عن صورته من الافعال وكذلك راي النار والهوا وقد كان سبق الي ظنه

اولا ان هذه الاربعة يستحيل بعضها الي بعض وان لها شيا واحدا
تشترك فيه وهو معني الجسمية وان ذلك الشي ينبغي ان
يكون خلوا من المعاني التي تميز بها كل واحد من هذه الاربعة
عن الاخر فلا يمكن ان يتحرك الي فوق ولا الي اسفل ولا ان يكون
حارا ولا باردا ولا ان يكون رطبا ولا يابسا لان كل واحد من هذه
الاوصاف لا تعم جميع الاجسام فليست اذا للجسم بما هو جسم فاذا
امكن وجود جسم لا صورة فيه زايدة على الجسمية فليس تكون
فيه صفة من هذه الصفات ولا يمكن ان تكون فيه صفة الا وهي
تعم ساير الاجسام المتصورة بضروب الصور فنظر هل يجد وصفا
واحدا يعم جميع الاجسام حيها وجامدها فلم يجد شيا يعم الاجسام
كلها الا معني الامتداد الي الاقطار الثلثة الموجود في جميعها وهو
الذي يعبر عنه بالطول والعرض والعمق فعلم ان هذا المعني هو
للجسم من حيث هو جسم لكنه لم يتات له بالحس وجود جسم
بهذه الصفة وحدها حتي لا يكون فيه معني زايد على الامتداد
المذكور ويكون بالجملة خلوا من ساير الصور ثم تفكر في
هذا الامتداد الي الاقطار الثلثة هل هو معني الجسم بعينه وليس
ثم معني اخر ام ليس الامر كذلك فراي ان ورا هذا الامتداد معني
اخر هو الذي يوجد فيه هذا الامتداد وان الامتداد وحده لا يمكنه
ان يقوم بنفسه كما ان ذلك الشي الممتد لا يمكن ان يقوم بنفسه

ſubierat, ex his quatuor alia in alia converti, ideóque unum aliquod eſſe quod omnia participabant; & illud eſſe notionem corporeitatis: oportere autem ut vacua eſſet res illa notionibus iſtis, quibus quatuor hæc à ſe, mutuò diſtinguebantur, & neque ſurſum moveri poſſe neque deorſum, neque calidum eſſe neque frigidum, neque humidum neque ſiccum, quia nulla harum qualitatum omnibus corporibus communis eſſet; ideóque non pertineret ad corpus quatenus corpus: & ſi fieri poſſet ut reperiretur corpus, in quo nulla alia forma eſſet corporeitati ſuperaddita, nulla harum qualitatum ipſi ineſſet, & impoſſibile eſſet ut ineſſet ipſi qualitas aliqua, niſi quæ omnibus corporibus competeret formis cujuſcunque generis informatis. Perpendit ergò ſecum, an poſſet adjunctum aliquod unum reperire, quod omnibus corporibus, tàm animatis quam inanimatis, eſſet commune; nihil verò reperit quod omnibus corporibus conveniret, præter notionem extenſionis ad tres dimenſiones, quæ in omnibus reperitur: atque ea eſt quam dicunt longitudinem, latitudinem, & profunditatem: Novit ergò hanc notionem pertinere ad corpus quatenus corpus. Senſui autem illius non obtulit ſe corporis alicujus exiſtentia, quæ unum hoc adjunctum habebat, ita ut non haberet notionem aliquam, extenſioni prædictæ ſuperadditam, ſed eſſet prorſus vacua aliis formis. Tum quod ad extenſionem hanc ad tres dimenſiones, perpendit num eſſet ea ipſa notio corporis, ita ut non ineſſet alia, an ſecùs ſe res haberet: vidit autem ultra hanc extenſionem eſſe aliam notionem, quæ illud erat in quo exiſtebat hæc extenſio, & quod extenſio illa ſola non poſſet

per se subsistere, uti neque illud quod extendebatur per se subsistere poterat absq; extensione. Idem autem secum ulteriùs reputabat in quibusdam ex his corporibus sensibilibus, quæ formis prædita sunt, veluti e. g. luto; viditque illud, cum ex eo figura aliqua conficeretur, veluti sphærica, habere longitudinem, latitudinem, & profunditatem secundum aliquam proportionem: deindè verò si acciperetur ipsa illa Sphæra, & in figuram quadratam aut ovalem converteretur, mutari longitudinem, latitudinem & profunditatem istas, aliámq; proportionem habere quam prius habebant; lutum verò idem esse nec mutari, nisi quod necesse esset ut haberet longitudinem, latitudinem, & profunditatem, quacunque tandem proportione esset, nec posset ipsis prorsùs destitui; nisi quod ex successiva earum in ipso mutatione pateret ipsi esse illas notionem à [luto] diversam: quoniam autem non poterat ipsis prorsus destitui, patuit ipsi eas de illius essentia esse: ita ipsi ex hac contemplatione apparuit corpus quatenus corpus, revera ex duabus notionibus esse compositũ, quarũ altera luti locũ quod ad Sphæricã figurã in hoc exemplo supplet, altera verò sustinet vicem longitudinis, latitudinis & profunditatis, in sphærica figura, aut quadrata, aut quacunque alia figurâ; nec corpus aliquod intelligi posse, nisi ex duabus hisce notionibus conflatum: neque earum unam absque alia subsistere posse: at illam quæ mutari poterat, & successivè varias figuras induere, (erat autem illa extensio) formam referre in omnibus corporibus quæ formis prædita sunt: illam verò quæ in eodem statu permansit, (erat verò illa, quæ in præcedenti exemplo luti locum supplebat) notionem corporeitatis referre, quæ omnibus corporibus, quæ formis prædita sunt, inerat; Hoc autem quod luti loco est in hoc exemplo, illud est quod Philosophi materiam & ὕλην appellant, quæ prorsus nuda formis est.

Et

دون امتداد واعتبر ذلك ببعض هذه الاجسام المحسوسة ذوات الصور
كالطين مثلا فرأى انه اذا عمل به شكل ما كالكرة مثلا كان
له طول وعرض وعمق على قدر ما ثم انه توخذ تلك الكرة بعينها
ويرد منها شكل مكعب او بيضي فيتبدل ذلك الطول وذلك
العرض وذلك العمق وتصير على قدر اخر غير الذي كانت عليه
والطين واحد بعينه لم يتبدل غير انه لا بدله من طول وعرض
وعمق على اي قدر كان ولا يمكن ان يعري عنها غير انها لتعاقبها
عليه تبين له انها معني على حياله ولكونه لا يعري بالجملة
عنها تبين له انها من حقيقته فلاح له بهذا الاعتبار ان الجسم بما
هو جسم مركب على الحقيقة من معنيين احدهما يقوم منه مقام
الطين للكرة في هذا المثال والاخر يقوم مقام طول الكرة وعرضها
وعمقها او المكعب او اي شكل كان له وانه لا يفهم الجسم الا مركبا
من هذين المعنيين وان احدهما لا يستغني عن الاخر لكن الذي
يمكن ان يتبدل ويتعاقب على اوجه كثيرة وهو معني الامتداد
يشبه الصورة التي لساير الاجسام ذوات الصور والذي يثبت على
حال واحدة وهو الذي يتنزل منزلة الطين في المثال المتقدم يشبه
معني الجسمية التي لساير الاجسام ذوات الصور وهذا الشي الذي
هو بمنزلة الطين في هذا المثال هو الذي يسميه النظار المادة
والهيولي وهي عارية عن الصور جملة فلما انتهي نظره الي هذا الحد
وفارق

وفارق المحسوس بعض مفارقة واشرف علي تخوم العالم العقلي
استوحش وحن الي ما الفه من عالم الحس فتقهقر قليلا وترك الجسم
علي الاطلاق اذ هو امر لا يدركه الحس ولا يقدر علي تناوله فاخذ
ابسط الاجسام المحسوسة التي شاهدها وهي تلك الاربعة التي قد
كان وقف نظره عليها فاول ما نظر الي الما فراي انه اذا خلي وما
تقتضيه صورته ظهر منه برد محسوس وطلب النزول الي اسفل فاذا
سخن اما بالنار واما بحر الشمس زال عنه البرد اولا وبقي فيه طلب
النزول فاذا افرط عليه بالتسخين زال عنه طلب النزول الي اسفل
وصار يطلب الصعود الي فوق فزال عنه بالجملة الوصفان اللذان
كانا ابدا يصدران عنه وعن صورته ولم يعرف من صورته اكثر من
صدور هذين الفعلين عنها فلما زال هذان الفعلان بطل حكم الصورة
فزالت الصورة المايية عن ذلك الجسم عند ما ظهرت منه افعال من
شانها ان تصدر عن صورة اخري وحدثت له صورة اخري بعد ان
لم تكن وصدر عنه بها افعال لم تكن من شانها ان تصدر عنه
وهو بصورته الاولي فعلم بالضرورة ان كل حادث فلا بد له من
محدث فارتسم في نفسه بهذا الاعتبار فاعل الصورة ارتساما علي
العموم دون تفصيل ثم انه تتبع الصور التي كان قد علمها قبل ذلك
صورة صورة فراي انها كلها حادثة وانها لا بد لها من فاعل ثم انه
نظر الي ذوات الصور فلم ير انها شي اكثر من استعداد الجسم لان

يصدر

Et cum hucusq; pertigisset ipsius contemplatio, & aliquatenus à sensibilibus recessisset, & jam mundi intellectualis confiniis appropinquasset, aliquantulũ attonitus erat, & ad illud ex mundo sensibili propendebat cui assueverat: Paululum itaq; retrocessit, & corpus in genere reliquit, quoniã res erat, quam sensus concipere non poterat, neq; ipsã comprehendere valeret; & sibi[consideranda]assumpsit simplicissima corporũ sensibiliũ, quæ viderat: Ea autẽ erant quatuor illa circa quæ dudum occupata fuerat ipsius speculatio: & primũ aquam perpendit; viditq; cum in eo statu permitteretur, quem ipsius forma exigebat, apparere in eâ frigus sensibile, & propensionẽ ad deorsum movendum, cum autẽ igne aut calore solis calefacta esset, frigus primò ab ea recedere, manente interim propensione ad deorsum movendum, at ubi vehementèr calefieret, tunc itidem recedere propensionem ad deorsum movendum, eámq; sursum niti, atq; ita universim ab ea recedere utramq; harũ qualitatũ, quæ ab ea ejusq; formâ semper emanabant: nec ulteriùs quicquam de forma ejus notum ei erat, nisi quod indè procederẽt hæ duæ actiones, & cum hæ duæ actiones ipsã deseruerant, pròrsus sublata esset formæ ratio, & forma aquea ex isto corpore discederet, cum indè emanarent actiones, quibus proprium erat ab aliâ formâ oriri, & de novo oriretur alia forma, quæ ipsi priùs nõ inerat, atq; ab eâ profluerent actiones è quarũ naturâ non erat, ut indè procederent, quamdiu priori formâ informata erat. Novit autẽ necesse esse, ut omni qd de novo producitur, opus sit Producente; atq; ex hâc contẽplatione facta est in ipsius animo impressio aliqua Effectoris formæ istius, universalis & indistincta. Tum speculationẽ suã ulterius ad formas illas direxit, quarũ notitiã priùs assecutus fuerat, singillatim eas[prosequẽs.] Viditq; eas omnes de novo existere, & necessario indigere Effectore. Tum perpendebat essentias formarũ, éasq; vidit, nihil aliud esse, quã

talem corporis dispositionem, à qua actiones istæ provenirent: e. g. In aqua: siquidem ea quando vehementer calesit ad movendum sursum disponitur, & apta efficitur, éstque illa dispositio ipsius forma: Nihil enim hic adest nisi corpus, & quædam quæ sensu percipiuntur indè profluentia, quæ priùs non existebant, veluti qualitates, & motus, & Effector qui ea produxit postquam non existebant, Corporis verò aptitudo ad alios motus præ aliis est ipsius dispositio & forma: idem etiam ipsi de omnibus aliis formis apparuit. Conspicuum etiam ipsi erat, actiones quæ ab ipsis procedebant, non esse reverà ipsarum sed Effectoris, qui per illas actiones attributa illa produxit, quæ ipsis tribuuntur: (& hæc notio quæ ipsi patuit, illud est quod à Nuntio Dei dictum est, *Ego sum auditus ejus per quem audit, & visus ejus per quem videt*, & in Textu * Alcorani, *Vos non interemistis eos, sed Deus interemit*, & *Tu non projecisti, sed Deus projecit.*) Cum autem ipsi constaret de Effectore hoc, quod patebat in genere & indistinctè; incessit ipsum vehemens desiderium cognoscendi illum distinctè: Quoniam verò nondum se à mundo sensibili subduxerat, cæpit Agens hoc voluntarium inter sensibilia quærere; nec tamen adhuc novit an unum esset an plura: Inspexit ergò omnia corpora quæ apud ipsum erant, illa scilicet quibus antea continuè infixa fuerat ipsius cogitatio: vidit autem omnia aliquando generari & aliquando corrumpi; & siqua non videret in totum corrumpi, vidit ipsorum partes corrumpi; e. g. quod ad aquam & terram, vidit utriusque partes ab igne corrumpi; & similiter aërem vidit à summo frigore adeo corrumpi ut indè generaretur nix, indè iterum flueret aqua: ita etiam quod ad alia corpora quæ apud ipsum erant, nullum eorum vidit, quod non existebat de novo, & indigebat Agente voluntario. Omnia itaq; ea rejecit

* Cap. Al Anphali.

يصدر عنه ذلك الفعل مثل الما فانه اذا افرط عليه التسخين
استعد للحركة الي فوق وصلح لها فذلك الاستعداد هو صورته
إذ ليس هاهنا الا جسم واشيا تحس عنه بعد ان لم يكن مثل الكيفيات
والحركات وفاعل يحدثها بعد ان لم تكن فصلوح الجسم لبعض
الحركات دون بعض هو استعداده وصورته ولاح له مثل ذلك في
جميع الصور فتبين له ان الافعال الصادرة عنها ليست في الحقيقة لها
وانما هي لفاعل يفعل بها الافعال المنسوبة اليها وهذا المعني الذي لاح
له هو قول رسول الله صلي الله عليه وسلم كنت سمعه الذي يسمع به
وبصره الذي يبصر به وفي محكم التنزيل فلم تقتلوهم ولكن الله قتلهم
وما رميت اذ رميت ولكن الله رمي فلما لاح له من امر هذا الفاعل ما لاح
علي الاجمال دون تفصيل حدث له شوق حثيث الي معرفته علي
التفصيل ولانه بعد لم يكن فارق عالم الحس جعل يطلب هذا الفاعل
المختار من جهة المحسوسات وهو لا يعلم بعد هل هو واحد او كثير
فتصفح جميع الاجسام التي لديه وهي التي كانت فكرته ابدا فيها
فراها كلها تتكون تارة وتفسد اخري وما لم يقف علي فساد جملته
وقف علي فساد اجزايه مثل الما والارض فانه راي اجزاهما تفسد
بالنار وكذلك الهوا راه يفسده شدة البرد حتي يتكون منه
ثلج فيسيل ما وكذلك ساير الاجسام التي كانت لديه لم ير منها
شيا بريا عن الحدوث والافتقار الي الفاعل المختار فاطرحها كلها

واتقلت

وانتقلت فكرته الي الاجسام السماوية وانتهي الي هذا النظر علي
راس اربعة اسابيع من منشايه وذلك ثمانية وعشرون عاما
فعلم ان السما وجميع ما فيها من الكواكب اجسام لانها ممتدة
في الاقطار الثلثة الطول والعرض والعمق لا ينفكّ شي منها عن هذه
الصفة وكل ما لا ينفك عن هذه الصفة فهو جسم فهي اذا كلها
اجسام ثم تفكر هل هي ممتدة الي غير نهاية وذاهبة ابدا في
الطول والعرض والعمق الي غير نهاية ام هي متناهية محدودة بحدود
تنقطع عندها ولا يمكن ان يكون وراها شي من الامتداد فتحير
في ذلك بعض حيرة ثم انه بقوة نظره وذكا خاطره راي ان جسما
لا نهاية له باطل وشي لا يمكن ومعني لا يعقل وتقوي هذا الحكم
عنده بحجج كثيرة سنحت له بينه وبين نفسه وذلك انه قال اما
هذا الجسم السماوي متناه من الجهة التي تليني والناحية التي وقع
عليها حسي فهذا لا اشك فيه لانني ادركه ببصري واما الجهة التي
تقابل هذه الجهة وهي التي يداخلني فيها الشك فاني ايضا
اعلم ان من المحال ان تمتد الي غير نهاية لاني ان تخيلت خطين
اثنين يبتديان من هذه الجهة المتناهية ويمران في سمك الجسم
الي غير نهاية حسب امتداد الجسم ثم تخيلت ان احد هذين
الخطين قُطع منه جزو كبير من ناحية طرفه المتناهي ثم اخذ
ما بقي منه واطبق طرفه الذي كان فيه موضع القطع علي طرف
الخط

& ad cœlestia corpora cogitationes suas transtulit. Hucusque contemplatione suâ pervenit sub finem quarti ætatis suæ septenarii, h. e. viginti octo annorum spatio: Novit autem cœlum omnésque in illo stellas esse corpora, quæ extendebantur secundum tres dimensiones longitudinis, latitudinis, & profunditatis, nullum verò ipsorum hujus attributi expers esse; quicquid verò non est expers hujus attributi corpus esse; Illa ergò omnia esse corpora. Tum secum perpendit, num in infinitum extenderentur, & procederent in perpetuam longitudinem, latitudinem, & profunditatem, absque fine, aut haberent terminos, limitibusque coërcerentur ubi desinerent, ita ut nulla ulteriùs esse possit extensio: Hîc autem aliquantulum attonitus est: tum apprehensionis suæ vi, & intellectûs sagacitate, vidit absurdum quid esse corpus infinitum, & impossibile & notionem quæ non poterat intelligi; & hæc sententia multis argumentis ipsi confirmata est, quæ ipsi apud se occurrebant; idque quod ita secum argueret, Corpus hoc cœleste certè finitum est ex illâ parte quæ mihi proxima est, & sensui meo obvia, hoc minimè dubium est, quia illud visu percipio; quin & ex illâ parte, quæ huic parti opponitur, de quâ hoc in me dubium oritur, novi etiam impossibile esse ut extendatur in infinitum; quia si concipiam duas lineas ab hac parte quæ terminatur, incipientes, quæ in corporis profunditate, secundum ipsius extensionem in infinitum procedant, deinde supponam alteri duarum harum linearum magnam partem abscindi ex illâ parte cujus extremitas finita est, & tum sumatur de eâ quod superest, atque extremitas ejus in quâ facta est abscissio ista, applicetur extremitati lineæ *illi-*

us cui nihil abscissum est, & linea illa cui aliquid abscissum est, parallela ponatur lineæ illi cui nihil abscissum est, procedente simul cum ipsis intellectu ad illam partem quæ infinita esse dicitur, vel reperies duas lineas perpetuò in infinitum extendi, ita ut neutra aliâ brevior sit, & ita erit illa cui aliquid abscissum est, æqualis alteri cui nihil abscissum est, quod est absurdum: vel si non progrediatur cum ea continuè, sed citra ejus progressum interrumpatur, & simul cum eâ extendi desinat, erit finita, & cum reddetur ei pars illa, quæ antea abscissa erat, quæ erat finita, tota erit finita: tum verò brevior non erit illâ lineâ alterâ cui nihil abscissum est, neque eam excedet, erit itaque æqualis illi: hæc autem finita est, erit itaque etiam illa finita; ideoque & corpus in quo designantur tales lineæ finitum est; Omne enim corpus in quo designari possunt hæ lineæ finitum est; at in omni corpore designari possunt hæ lineæ; ideoque si statuamus corpus infinitum, statuimus quod absurdum est & impossibile.

Et cum per egregiam suam indolem, quam ad tale argumentum excogitandum excitaverat, certior factus esset corpus cœli esse finitum, scire voluit cujus formæ esset, & quomodo ambientibus superficiebus finiretur: ac primo Solem contemplatus, & Lunam, cæteràsque Stellas, vidit omnes ab oriente ortum habere, & in occidente occasum, eásque quæ sibi à vertice transibant, majorem circulum describere, quæ verò à puncto verticali versus septentrionem vel meridiem declinabant, vidit minorem eo circulum describere; & [cujusvis] prout à verticali puncto versus alteram partem remotior erat; circulum

الخط الذي لم يقطع منه شي واطبق الخط المقطوع منه على الخط
الذي لم يقطع منه شي وذهب الذهن كذلك معهما الي الجهة
التي يقال انها غير متناهية فاما ان تجد الخطين ابدا يمتدان
الي غير نهاية ولا ينقص احدهما عن الاخر فيكون الذي قطع
منه مساويا للذي لم يقطع منه شي وهو محال واما ان لا يذهب
معه ابدا بل ينقطع دون مذهبه ويقف عن الامتداد معه فيكون
متناهيا فاذا رد عليه القدر الذي قطع منه اولا وقد كان متناهيا
صار كله متناهيا وحينيذ لا يقصر عن الخط الاخر الذي لم يقطع
منه شي ولا يفضل عليه فيكون اذا مثله وهذا متناه فذلك ايضا
متناه فالجسم الذي تفرض فيه هذه الخطوط متناه وكل جسم
فيمكن ان تفرض فيه هذه الخطوط متناه وكل جسم فيمكن ان
تفرض فيه هذه الخطوط فاذا ان فرضنا جسما غير متناه فقد فرضنا
باطلا ومحالا فلما صح عنده بفطرته الفايقة التي تبهها لمثل هذه
الحجة ان جسم السما متناه اراد ان يعرف على اي شكل هو
وكيف انقطاعه بالسطوح التي تحده فنظر اولا الي الشمس والقمر
وساير الكواكب فراها كلها تطلع من جهة المشرق وتغرب من
جهة المغرب فما كان منها يجوز على سمت راسه راه يقطع دايرة
عظمي وما مال عن سمت راسه الي الشمال او الي الجنوب راه يقطع
دايرة اصغر من تلك وكلما كان ابعد عن سمت الراس الي احد

الجانبين

الجانبين كانت دايرة اصغر من دايرة ما هو اقرب حتي كانت
اصغر الدواير التي تتحرك عليها الكواكب دايرتين اثنين
احدهما حول القطب الجنوبي وهي مدار سهيل والاخري حول القطب
الشمالي وهي مدار الفرقدين ولما كان مسكنه علي خط الاستوا
الذي وصفناه اولا كانت هذه الدواير كلها قايمة علي سطح افقه
ومتشابهة الاحوال في الجنوب والشمال وكان القطبان معا ظاهرين
له وكان يرتقب اذا طلع كوكب من الكواكب علي دايرة
كبيرة وطلع كوكب اخر علي دايرة صغيرة وكان طلوعها معا
فكان يري غروبها معا واطرد له ذلك في جميع الكواكب وفي جميع
الاوقات فتبين له بذلك ان الفلك علي شكل الكرة وقوي ذلك
في اعتقاده ما راه من رجوع الشمس والقمر وساير الكواكب الي
المشرق بعد مغيبها بالمغرب وما راه ايضا من انها تظهر الي بصره
علي قدر واحد من العظم في حال طلوعها وتوسطها وغروبها وانها
لو كانت حركتها علي غير شكل الكرة لكانت لا محالة في
بعض الاوقات اقرب الي بصره منها في وقت اخر ولو كان ذلك
لكانت مقاديرها واعظامها تختلف عند بصره فكان يراها في
حال القرب اعظم مما يراها في حال البعد فلما لم يكن شي من
ذلك تحققت عنده كرية الشكل وما زال يتصفح حركة القمر
فيراها اخذة * من المشرق الي المغرب وحركات الكواكب
السيارة

* f. من المغرب الي المشرق

circulum minorem esse circuli propinquioris; ita ut minimi è circulis in quibus movebantur stellæ, essent duo circuli, quorum alter circa polum Australem, nempe circulus stellæ Sohail, [i. e. Canopi] alter circa Borealem esset, nempè circulus Alpharkadain: Et cum juxta lineam Æquinoctialem habitaret, (quod prius ostendimus,) omnes hi circuli recti erant ad superficiem Horizontis ipsius, & similiter se habentes versus meridiem & Aquilonem, simulque ipsi apparuit uterque Polus; observavit etiam cum stella aliqua in majori circulo oriretur, atque alia in minori, adeo ut simul ortum haberent, videre se etiam occasum ipsarum eodem tempore esse; & hoc ita illi contigit in omnibus stellis, atque omni tempore: undè ipsi patuit cœlum esse figuræ Sphæricæ: quod & ipsi ulteriùs confirmatum est ex eo quod vidit de reditu Solis, Lunæ, & aliarum Stellarum ad orientem post ipsarum occasum in occidente, & ex eo quod omnes oculis ipsius in eadem magnitudinis proportione apparerent, & cum orirentur, & cum cœli medium tenerent, & cum occiderent: si enim illarum motus alius esset quam circularis, necessariò aliquando essent propinquiores ipsius aspectui quam aliis temporibus, & si ita esset, ipsarum dimensiones & magnitudines variæ ipsi apparerent, viderétque cum propinquiores essent, eas majores apparere, quam cum essent remotæ: cum verò nihil tale esset, indè certo illi constabat de figurâ sphærica: Non desiit autem Lunæ motum observare, viditque eam * ab oriente in occidentem ferri, atque ita etiam se habere pla-

* *forte*, ab occidente ad orientem.

netarum

netarum motus; donec tandem manifesta esset ipsi magna scientiæ astronomicæ pars: patuit etiam ipsi eorum motus, non nisi in pluribus sphæris esse, omnibus in unâ contentis, quæ suprema est, eáque quæ cæteras omnes ab oriente in occidentem movet spatio diei & noctis: ratio autem progressus ipsius in hâc scientia explicatu longa esset, estque ea in pluribus libris divulgata, nec plus de ea ad propositum nostrum requiritur, quam quod attulimus. Et cum in scientiâ hucusque esset progressus, comperit orbem cœlestem universim, & quicquid continebat, esse tanquam unam rem ex partibus invicem conjunctis compositam, omniáque corpora quæ prius consideraverat, veluti terram, aquam, aerem, plantas, animalia, cæteráque ejusmodi omnia esse in ea contenta, nec extra illius limites egredi; totúmque illius, individuum aliquod animal quam proxime referre, & stellas in eo micantes sensibus animalis respondere, & diversas in eo sphæras invicem contiguas animalis membra referre, & quod in eo erat de mundo generationis & corruptionis, referre illa quæ sunt in ventre animalis, uti varia excrementa, atque humores, ex quibus sæpe etiam in eo generantur animalia, veluti in majori mundo generantur. Cum verò constaret ipsi omnia hæc esse reverà veluti unum aliquod subsistens, quod Agente voluntario indigebat, & multæ ipsius partes, ipsi unum aliquod esse viderentur, eodem contemplationis genere, quo corpora in mundo generabili & corruptibili esse unum quid videbantur, contemplandum sibi mundum in genere proposuit, utrum esset res quæ de novo orta est, postquam non fuerat, & è privatione in existentiam emersit, aut esset res quæ nunquam non olim extiterat, & quam nullo modo præcesserat

privatio:

السيارة كذلك حتي تبين له قدر كبير من علم الهياة وظهر له
ان حركاتها لا تكون الا بافلاك كثيرة كلها مضمنة في فلك واحد
هو اعلاها وهو الذي يحرك الكل من المشرق الي المغرب في اليوم
والليلة وشرح كيفية انتقاله في معرفة ذلك يطول وهو مثبوت في
الكتب ولا يحتاج منه في غرضنا الا الي القدر الذي اوردناه فلما
انتهي الي هذه المعرفة ووقف علي ان الفلك بجملته وما يحتوي عليه
كشي واحد متصل بعضه ببعض وان جميع الاجسام التي كان ينظر
فيها قديما كالارض والما والهوا والنبات والحيوان وما شاكلها
هي كلها في ضمنه وغير خارجة عنه وانه كله اشبه شي بشخص
من اشخاص الحيوان وما فيه من الكواكب المنيرة هي بمنزلة
حواس الحيوان. وما فيه من ضروب الافلاك المتصل بعضها ببعض
هي بمنزلة اعضا الحيوان وما في داخله من عالم الكون والفساد هي
بمنزلة ما في جوف الحيوان من اصناف الفضول والرطوبات التي كثيرا
ما يتكون فيها ايضا حيوان كما يتكون في العالم الاكبر فلما تبين
له انه كله كشخص واحد في الحقيقة قايم محتاج الي فاعل مختار
واتحدت عنده اجزاوه الكثيرة بنوع من النظر الذي اتحدت
به عنده الاجسام التي في عالم الكون والفساد تفكر في العالم
بجملته هل هو شي حدث بعد ان لم يكن وخرج الي الوجود من
العدم ام هو امر لم يزل موجودا فيما سلف ولم يسبقه العدم بوجه

talem corporis dispositionem, à qua actiones istæ provenirent: e. g. In aqua: siquidem ea quando vehementer calesit ad movendum sursum disponitur, & apta efficitur, éstque illa dispositio ipsius forma: Nihil enim hic adest nisi corpus, & quædam quæ sensu percipiuntur indè profluentia, quæ priùs non existebant, veluti qualitates, & motus, & Effector qui ea produxit postquam non existebant, Corporis verò aptitudo ad alios motus præ aliis est ipsius dispositio & forma: idem etiam ipsi de omnibus aliis formis apparuit. Conspicuum etiam ipsi erat, actiones quæ ab ipsis procedebant, non esse reverà ipsarum sed Effectoris, qui per illas actiones attributa illa produxit, quæ ipsis tribuuntur: (& hæc notio quæ ipsi patuit, illud est quod à Nuntiò Dei dictum est, *Ego sum auditus ejus per quem audit, & visus ejus per quem videt*, & in Textu * Alcorani, *Vos non interemistis eos, sed Deus interemit*, & *Tu non projecisti, sed Deus projecit.*) Cum autem ipsi constaret de Effectore hoc, quod patebat in genere & indistinctè; incessit ipsum vehemens desiderium cognoscendi illum distinctè: Quoniam verò nondum se à mundo sensibili subduxerat, cæpit Agens hoc voluntarium inter sensibilia quærere; nec tamen adhuc novit an unum esset an plura: Inspexit ergò omnia corpora quæ apud ipsum erant, illa scilicet quibus antea continuè infixa fuerat ipsius cogitatio: vidit autem omnia aliquando generari & aliquando corrumpi; & siqua non videret in totum corrumpi, vidit ipsorum partes corrumpi; e. g. quod ad aquam & terram, vidit utriusque partes ab igne corrumpi; & similiter aërem vidit à summo frigore adeo corrumpi ut indè generaretur nix, indè iterum flueret aqua: ita etiam quod ad alia corpora quæ apud ipsum erant, nullum eorum vidit, quod non existebat de novo, & indigebat Agente voluntario. Omnia itaq; ea rejecit

* *Cap. Al Anphal.*

&

سخ يصدر عنه ذلك الفعل مثل الما فانه اذا افرط عليه التسخين
استعد للحركة الي فوق وصلح لها فذلك الاستعداد هو صورته
إذ ليس هاهنا الا جسم واشيا تحس عنه بعد ان لم يكن مثل الكيفيات
والحركات وفاعل يحدثها بعد ان لم تكن فصلوح الجسم لبعض
الحركات دون بعض هو استعداده وصورته ولاح له مثل ذلك في
جميع الصور فتبين له ان الافعال الصادرة عنها ليست في الحقيقة لها
وانما هي لفاعل يفعل بها الافعال المنسوبة اليها وهذا المعني الذي لاح
له هو قول رسول الله صلي الله عليه وسلم كنت سمعه الذي يسمع به
وبصره الذي يبصر به وفي محكم التنزيل فلم تقتلوهم ولكن الله قتلهم
وما رميت اذ رميت ولكن الله رمي فلما لاح له من امر هذا الفاعل ما لاح
علي الاجمال دون تفصيل حدث له شوق حثيث الي معرفته علي
التفصيل ولانه بعد لم يكن فارق عالم الحس جعل يطلب هذا الفاعل
المختار من جهة المحسوسات وهو لا يعلم بعد هل هو واحد او كثير
فتصفح جميع الاجسام التي لديه وهي التي كانت فكرته ابدا فيها
فراها كلها تتكون تارة وتفسد اخري وما لم يقف علي فساد جملته
وقف علي فساد اجزايه مثل الما والارض فانه راي اجزاها تفسد
بالنار وكذلك الهوا راه يفسده شدة البرد حتي يتكون منه
ثلج فيسيل ما وكذلك ساير الاجسام التي كانت لديه لم ير منها
شيا بريا عن الحدوث والافتقار الي الفاعل المختار فاطرحها كلها

وانتقلت

وانتقلت فكرته الي الاجسام السماوية وانتهي الي هذا النظر علي
راس اربعة اسابيع من منشايه وذلك ثمانية وعشرون عاما
فعلم ان السما وجميع ما فيها من الكواكب اجسام لانها ممتدة
في الاقطار الثلثة الطول والعرض والعمق لا ينفك شي منها عن هذه
الصفة وكل ما لا ينفك عن هذه الصفة فهو جسم فهي اذا كلها
اجسام ثم تفكر هل هي ممتدة الي غير نهاية وذاهبة ابدا في
الطول والعرض والعمق الي غير نهاية ام هي متناهية محدودة بحدود
تنقطع عندها ولا يمكن ان يكون وراها شي من الامتداد فتحير
في ذلك بعض حيرة ثم انه بقوة نظره وذكا خاطره راي ان جسما
لا نهاية له باطل وشي لا يمكن ومعني لا يعقل وتقوي هذا الحكم
عنده بحجج كثيرة سنحت له بينه وبين نفسه وذلك انه قال اما
هذا الجسم السماوي متناه من الجهة التي تليني والناحية التي وقع
عليها حسي فهذا لا اشك فيه لانني ادركه ببصري واما الجهة التي
تقابل هذه الجهة وهي التي يداخلني فيها الشك فاني ايضا
اعلم ان من المحال ان تمتد الي غير نهاية لاني ان تخيلت خطين
اثنين يبتديان من هذه الجهة المتناهية ويمران في سمك الجسم
الي غير نهاية حسب امتداد الجسم ثم تخيلت ان احد هذين
الخطين قطع منه جزو كبير من ناحية طرفه المتناهي ثم اخذ
ما بقي منه واطبق طرفه الذي كان فيه موضع القطع علي طرف
الخط

& ad cœlestia corpora cogitationes suas transtulit. Hucusque contemplatione suâ pervenit sub finem quarti ætatis suæ septenarii, h. e. viginti octo annorum spatio: Novit autem cœlum omnésque in illo stellas esse corpora, quæ extendebantur secundum tres dimensiones longitudinis, latitudinis, & profunditatis, nullum verò ipsorum hujus attributi expers esse; quicquid verò non est expers hujus attributi corpus esse; Illa ergò omnia esse corpora. Tum secum perpendit, num in infinitum extenderentur, & procederent in perpetuam longitudinem, latitudinem, & profunditatem, absque fine, aut haberent terminos, limitibusque coërcerentur ubi desinerent, ita ut nulla ulteriùs esse possit extensio: Hîc autem aliquantulum attonitus est: tum apprehensionis suæ vi, & intellectûs sagacitate, vidit absurdum quid esse corpus infinitum, & impossibile & notionem quæ non poterat intelligi, & hæc sententia multis argumentis ipsi confirmata est, quæ ipsi apud se occurrebant; ídque quod ita secum argueret, Corpus hoc cœleste certè finitum est ex illâ parte quæ mihi proxima est, & sensui meo obvia, hoc minimè dubium est, quia illud visu percipio; quin & ex illâ parte, quæ huic parti opponitur, de quâ hoc in me dubium oritur, novi etiam impossibile esse ut extendatur in infinitum; quia si concipiam duas lineas ab hac parte quæ terminatur, incipientes, quæ in corporis profunditate, secundum ipsius extensionem in infinitum procedant, deinde supponam alteri duarum harum linearum magnam partem abscindi ex illâ parte cujus extremitas finita est, & tum sumatur de eâ quod superest, atque extremitas ejus in quâ facta est abscissio ista, applicetur extremitati lineæ illi-

us cui nihil abscissum est, & linea illa cui aliquid abscissum est, parallela ponatur lineæ illi cui nihil abscissum est, procedente simul cum ipsis intellectu ad illam partem quæ infinita esse dicitur, vel reperies duas lineas perpetuò in infinitum extendi, ita ut neutra aliâ brevior sit, & ita erit illa cui aliquid abscissum est, æqualis alteri cui nihil abscissum est, quod est absurdum: vel si non progrediatur cum ea continuè, sed citra ejus progressum interrumpatur, & simul cum eâ extendi desinat, erit finita, & cum reddetur ei pars illa, quæ antea abscissa erat, quæ erat finita, tota erit finita: tum verò brevior non erit illâ lineâ alterâ cui nihil abscissum est, neque eam excedet, erit itaque æqualis illi: hæc autem finita est, erit itaque etiam illa finita; ideoque & corpus in quo designantur tales lineæ finitum est; Omne enim corpus in quo designari possunt hæ lineæ finitum est; at in omni corpore designari possunt hæ lineæ; ideoque si statuamus corpus infinitum, statuimus quod absurdum est & impossibile.

Et cum per egregiam suam indolem, quam ad tale argumentum excogitandum excitaverat, certior factus esset corpus cœli esse finitum, scire voluit cujus formæ esset, & quomodo ambientibus superficiebus finiretur: ac primo Solem contemplatus, & Lunam, cæteràsque Stellas, vidit omnes ab oriente ortum habere, & in occidente occasum, eásque quæ sibi à vertice transibant, majorem circulum describere, quæ verò à puncto verticali versus septentrionem vel meridiem declinabant, vidit minorem eo circulum describere; & [cujusvis] prout à verticali puncto versus alteram partem remotior erat, circulum

الخط الذي لم يقطع منه شي واطبق الخط المقطوع منه على الخط
الذي لم يقطع منه شي وذهب الذهن كذلك معهما الي الجهة
التي يقال انها غير متناهية فاما ان تجد الخطين ابدا يمتدان
الي غير نهاية ولا ينقص احدهما عن الاخر فيكون الذي قطع
منه مساويا للذي لم يقطع منه شي وهو محال واما ان لا يذهب
معه ابدا بل ينقطع دون مذهبه ويقف عن الامتداد معه فيكون
متناهيا فاذا رد عليه القدر الذي قطع منه اولا وقد كان متناهيا
صار كله متناهيا وحينيذ لا يقصر عن الخط الاخر الذي لم يقطع
منه شي ولا يفضل عليه فيكون اذا مثله وهذا متناه فذلك ايضا
متناه فالجسم الذي تفرض فيه هذه الخطوط متناه وكل جسم
فيمكن ان تفرض فيه هذه الخطوط متناه وكل جسم فيمكن ان
تفرض فيه هذه الخطوط فاذا ان فرضنا جسما غير متناه فقد فرضنا
باطلا ومحالا فلما صح عنده بفطرته الفايقة التي نبهها لمثل هذه
الحجة ان جسم السما متناه اراد ان يعرف على اي شكل هو
وكيف انقطاعه بالسطوح التي تحده فنظر اولا الي الشمس والقمر
وساير الكواكب فراها كلها تطلع من جهة المشرق وتغرب من
جهة المغرب فما كان منها يجوز على سمت راسه راه يقطع دايرة
عظمي وما مال عن سمت راسه الي الشمال او الي الجنوب راه يقطع
دايرة اصغر من تلك وكلما كان ابعد عن سمت الراس الي احد
الجانبين

الجانبين كانت دايرة اصغر من دايرة ما هو اقرب حتي كانت اصغر الدواير التي تتحرك عليها الكواكب دايرتين اثنين احدهما حول القطب الجنوبي وهي مدار سهيل والاخري حول القطب الشمالي وهي مدار الفرقدين ولما كان مسكنه علي خط الاستوا الذي وصفناه اولا كانت هذه الدواير كلها قايمة علي سطح افقه ومتشابهة الاحوال في الجنوب والشمال وكان القطبان معا ظاهرين له وكان يرتقب اذا طلع كوكب من الكواكب علي دايرة كبيرة وطلع كوكب اخر علي دايرة صغيرة وكان طلوعها معا فكان يري غروبها معا واطرد له ذلك في جميع الكواكب وفي جميع الاوقات فتبين له بذلك ان الفلك علي شكل الكرة وقوي ذلك في اعتقاده ما راه من رجوع الشمس والقمر وساير الكواكب الي المشرق بعد مغيبها بالمغرب وما راه ايضا من انها تظهر الي بصره علي قدر واحد من العظم في حال طلوعها وتوسطها وغروبها وانها لو كانت حركتها علي غير شكل الكرة لكانت لا محالة في بعض الاوقات اقرب الي بصره منها في وقت اخر ولو كان ذلك لكانت مقاديرها واعظامها تختلف عند بصره فكان يراها في حال القرب اعظم مما يراها في حال البعد فلما لم يكن شي من ذلك تحقق عنده كرية الشكل وما زال يتصفح حركة القمر فيراها اخذة * من المشرق الي المغرب وحركات الكواكب السيارة

من f. * المغرب الي المشرق

circulum minorem esse circuli propinquioris; ita ut minimi è circulis in quibus movebantur stellæ, essent duo circuli, quorum alter circa polum Australem, nempe circulus stellæ Sohail, [i. e. Canopi] alter circa Borealem esset, nempè circulus Alpharkadain: Et cum juxta lineam Æquinoctialem habitaret, (quod prius ostendimus,) omnes hi circuli recti erant ad superficiem Horizontis ipsius, & similiter se habentes versus meridiem & Aquilonem, simulque ipsi apparuit uterque Polus; observavit etiam cum stella aliqua in majori circulo oriretur, atque alia in minori, adeo ut simul ortum haberent, videre se etiam occasum ipsarum eodem tempore esse; & hoc ita illi contigit in omnibus stellis, atque omni tempore: undè ipsi patuit cœlum esse figuræ Sphæricæ: quod & ipsi ulteriùs confirmatum est ex eo quod vidit de reditu Solis, Lunæ, & aliarum Stellarum ad orientem post ipsarum occasum in occidente, & ex eo quod omnes oculis ipsius in eadem magnitudinis proportione apparerent, & cum orirentur, & cum cœli medium tenerent, & cum occiderent: si enim illarum motus alius esset quam circularis, necessariò aliquando essent propinquiores ipsius aspectui quam aliis temporibus, & si ita esset, ipsarum dimensiones & magnitudines variæ ipsi apparerent, viderétque cum propinquiores essent, eas majores apparere, quam cum essent remotæ: cum verò nihil tale esset, indè certo illi constabat de figurâ sphærica: Non desiit autem Lunæ motum observare, vidítque eam * ab oriente in occidentem ferri, atque ita etiam se habere planetarum

* *forte*, ab occidente ad orientem.

netarum motus; donec tandem manifesta esset ipsi magna scientiæ astronomicæ pars: patuit etiam ipsi eorum motus, non nisi in pluribus sphæris esse, omnibus in unâ contentis, quæ suprema est, eáque quæ cæteras omnes ab oriente in occidentem movet spatio diei & noctis: ratio autem progressus ipsius in hâc scientia explicatu longa esset, estque ea in pluribus libris divulgata, nec plus de ea ad propositum nostrum requiritur, quam quod attulimus. Et cum in scientiâ hucusque esset progressus, comperit orbem cœlestem universim, & quicquid continebat, esse tanquam unam rem ex partibus invicem conjunctis compositam, omniáque corpora quæ prius consideraverat, veluti terram, aquam, aerem, plantas, animalia, cæteráque ejusmodi omnia esse in ea contenta, nec extra illius limites egredi; totúmque illius, individuum aliquod animal quam proxime referre, & stellas in eo micantes sensibus animalis respondere, & diversas in eo sphæras invicem contiguas animalis membra referre, & quod in eo erat de mundo generationis & corruptionis, referre illa quæ sunt in ventre animalis, uti varia excrementa, atque humores, ex quibus sæpe etiam in eo generantur animalia, veluti in majori mundo generantur. Cum verò constaret ipsi omnia hæc esse reverâ veluti unum aliquod subsistens, quod Agente voluntario indigebat, & multæ ipsius partes, ipsi unum aliquod esse viderentur, eodem contemplationis genere, quo corpora in mundo generabili & corruptibili esse unum quid videbantur, contemplandum sibi mundum in genere proposuit, utrum esset res quæ de novo orta est, postquam non fuerat, & è privatione in existentiam emersit, aut esset res quæ nunquam non olim extiterat, & quam nullo modo præcesserat

privatio:

السيارة كذلك حتي تبين له قدر كبير من علم الهياة وظهر له
ان حركاتها لا تكون الا بافلاك كثيرة كلها مضمنة في فلك واحد
هو اعلاها وهو الذي يحرك الكل من المشرق الي المغرب في اليوم
والليلة وشرح كيفية انتقاله في معرفة ذلك يطول وهو مثبوت في
الكتب ولا يحتاج منه في غرضنا الا الي القدر الذي اوردناه فلما
انتهي الي هذه المعرفة ووقف علي ان الفلك بجملته وما يحتوي عليه
كشي واحد متصل بعضه ببعض وان جميع الاجسام التي كان ينظر
فيها قديما كالارض والما والهوا والنبات والحيوان وما شاكلها
هي كلها في ضمنه وغير خارجة عنه وانه كله اشبه شي بشخص
من اشخاص الحيوان وما فيه من الكواكب المنيرة هي بمنزلة
حواس الحيوان. وما فيه من ضروب الافلاك المتصل بعضها ببعض
هي بمنزلة اعضا الحيوان وما في داخله من عالم الكون والفساد هي
بمنزلة ما في جوف الحيوان من اصناف الفضول والرطوبات التي كثيرا
ما يتكون فيها ايضا حيوان كما يتكون في العالم الاكبر فلما تبين
له انه كله كشخص واحد في الحقيقة قايم محتاج الي فاعل مختار
واتحدت عنده اجزاوه الكثيرة بنوع من النظر الذي اتحدت
به عنده الاجسام التي في عالم الكون والفساد تفكر في العالم
بجملته هل هو شي حدث بعد ان لم يكن وخرج الي الوجود من
العدم ام هو امر لم يزل موجودا فيما سلف ولم يسبقه العدم بوجه

من P

من الوجوه فتشكك في ذلك ولم يترجح عنده احد الحكمين علي
الاخر وذلك انه مهما كان اذا ازمع علي اعتقاده القدم اعترضته
عوارض كثيرة من استحالة وجود ما لا نهاية له بمثل القياس الذي
استحال عنده به وجود جسم لا نهاية له وكذلك ايضا كان يري
انه ما لا يخلوا من الحوادث فهو محدث وان لا يمكن تقدمه عليها
وما لا يمكن ان يتقدم علي الحوادث فهو ايضا محدث وحين اذ لما
كان يزمع علي اعتقاده الحدوث تعترضه عوارض اخر وذلك انه
كان يري ان معني حدوثه بعد ان لم يكن لا يفهم الا علي معني
ان الزمان تقدمه والزمان هو من جملة العالم وغير منفك عنه فاذا
لا يفهم تاخر العالم عن الزمان وكذلك كان ايضا يقول اذا كان
حادثا فلا بد له من محدث وهذا المحدث الذي احدثه لم احدثه
الان ولم يحدثه قبل ذلك الطارطري عليه ولا شي هنالك غيره ام
لتغير حدث في ذاته فان كان فما الذي احدث ذلك التغير
وما زال يتفكر في ذلك عدة سنين فتتعارض عنده الحجج
ولا يترجح عنده احد الاعتقادين علي الاخر فلما اعياه ذلك جعل
يتفكر ما الذي يلزم عن كل واحد من الاعتقادين فلعل اللازم
عنهما يكون شيا واحدا فراي انه ان اعتقد حدوث العالم وخروجه
الي الوجود بعد العدم فان اللازم عن ذلك ضرورة انه لا يمكن ان
يخرج الي الوجود بنفسه وانه لا بد له من فاعل يخرجه الي الوجود

privatio: maximè verò de hâc re dubitavit, & neutra harum sententiarum apud ipsum alteri præponderavit: idque quia quando æternitatem sibi credendam proponeret, multæ objectiones se opponebant, de impossibilitate existentis infiniti, pari ratione, qua ipsi impossibilis visa est corporis infiniti existentia; atq; eodem modo vidit, illud quod accidentibus de novo productis non esset vacuum, ipsum etiam de novo productum esse, siquidem non potest eis prius dici, quod autem non potest dici esse prius accidentibus de novo productis, est ipsum etiã de novo existens: Cum etiã novã ipsius productionem sibi credendam proponeret, opponebant se aliæ objectiones; idq; quoniam vidit notionẽ novæ ejus productionis postquã non extiterat, intelligi non posse, nisi supponeret tempus quod illud præcederet, tẽpus verò esse è numero rerũ quæ mundi sunt, & ab eo inseparabile, non posse itaq; intelligi mundũ esse posteriorem tempore: ita etiam secum ratiocinabatur; si de novo productus fuerit, non poterat fieri absq; producente, hic verò producens, qui eum producebat, cur nunc produxit, non verò prius? an ob aliquod quod ipsi supervenit? at nihil præter eum existebat; an ob mutationem aliquam quæ essentiæ ipsius contigit? sin ita, quid mutationẽ hanc produxit? non desiit autẽ hæc secum per annos aliquot perpendere, & multa se illi argumenta obtulerunt, ita ut neutra harum sententiarum alteri apud ipsum præponderaret. Cum ergò hoc ipsi difficile esset, secum reputare cæpit, quid necessariò utramque harum sententiarum consequeretur; eadem enim fortassis esset utriusq; consequentia; viditque quod si supponeret mundum de novo productum fuisse, & post privationem existentiam habuisse, necessariò indè sequeretur, mundum vi sua non potuisse in existentiam prodire, sed necessariò requirere Effectorem, qui ipsum in actum produceret;

illum autem Effectorem à nullo sensuum percipi posse; si enim sensuum aliquo percipi posset, esset corpus aliquod; si verò esset corpus aliquod, esset è rebus ad mundum pertinentibus, atq; ita existentiam suam de novo haberet, & aliquo indigeret, qui ipsum de novo produceret, & si secundus hic producens etiam corpus esset, tertio indigeret qui ipsum produceret, & tertius ille quarto, atque ita procederet illud in infinitum, quod absurdum esset; ideoque mundum debere necessariò Effectorem habere qui non sit corpus; & cum nō sit corpus, nec ullā esse rationē ipsū sensuū aliquo percipiendi (Quinque enim sensus nihil præter corpora apprehendunt, aut quæ corporibus adhærent;) cum autem sensu percipi nequeat, neque posse imaginatione comprehendi; (imaginatio enim nihil aliud est quam repræsentatio formarum rerum sensu perceptarum, postquam res ipsæ abfuerint) & cum non sit corpus, neque ipsi tribui posse ullas corporis proprietates; prima autem corporis proprietas est extensio isthæc in longitudinem, latitudinem, & profunditatem, longè autem ab hâc abesse ipsum, omnibúsque corporum adjunctis proprietatem hanc consequentibus; & cum sit mundi efficiens, in eum proculdubio potestatem habere, eumque notum habere; *Annon cognoscet qui creavit? est enim cognitione summus & omniscius.*

Vidit etiam quod si æternitatem mundi crederet, eúmq; semper ita fuisse uti nunc est, & nullam privationem præcessisse, necessariò indè sequi ipsius motum esse ab æterno, absq; termino qd ad principiū, cum nulla quies præcederet, undè sumeret initium: omnis autē motus necessario movens aliquod postulat, & movens illud erit vel potentia aliqua in corpore aliquo diffusa, sc. vel in corpore rei illius quæ movetur, aut corpore aliquo alio quod extra illud est; vel potentia aliqua quæ non diffunditur & dispergitur in aliquo

corpore,

وان ذلك الفاعل لا يمكن ان يدرك بشي من الحواس لانه لو ادرك
بشي من الحواس لكان جسما من الاجسام ولو كان جسما من
الاجسام لكان من جملة العالم وكان حادثا واحتاج الي محدث
ولو كان ذلك المحدث الثاني ايضا جسما لاحتاج الي محدث
ثالث والثالث الي رابع ويتسلسل ذلك الي غير نهاية فبطل فاذا
لا بد للعالم من فاعل ليس بجسم واذا لم يكن جسما فلا سبيل
الي ادراكه بشي من الحواس لان الحواس الخمس لا تدرك الا الاجسام
او ما يلحق الاجسام واذا لم يمكن ان يحس فلا يمكن ان يتخيل
لان التخيل ليس شيا الا احضار صور المحسوسات بعد غيبها واذا لم
يكن جسما فصفات الاجسام كلها تستحيل عليه واول صفات
لاجسام هذا الامتداد في الطول والعرض والعمق وهو منزه عن ذلك
وعن جميع ما يتبع هذا الوصف من صفات الاجسام وان كان فاعلا
للعالم فهو لا محالة قادر عليه وعالم به الا يعلم من خلق وهو اللطيف
الخبير وراي ايضا انه ان اعتقد قدم العالم وانه لم يزل كما هو
وان العدم لم يسبقه فان اللازم عن ذلك ان حركته قديمة لا نهاية
لها من جهة الابتدا اذا هي لم يسبقها سكون يكون مبدوها منه وكل
حركة فلا بد لها من محرك ضرورة والمحرك اما ان يكون قوة
سارية في جسم من الاجسام اما جسم المتحرك نفسه واما جسم
اخر خارج عنه واما ان يكون قوة ليست سارية ولا شايعة في جسم

وكل

وكل قوة سارية في جسم وشايعة فيه فانها تنقسم بانقسامه وتتضاعف
بتضاعفه مثل الثقل في الحجر مثلا وهو محركه الي اسفل فانه ان
قسم الحجر بنصفين انقسم ثقله بنصفين وان زيد عليه اخر مثله زاد
في الثقل اخر مثله فان امكن ان يتزيد الحجر ابدا الي غير نهاية
كان تزيد هذا الثقل الي غير نهاية وان وصل الحجر الي حد ما
من العظم ووقف وصل الثقل ايضا الي حد ما ووقف لكنه قد تبرهن
ان كل جسم فانه لا محالة متناه فاذا كل قوة في جسم فهي
لا محالة متناهية فان وجدنا قوة تفعل فعلا لا نهاية له فهي قوة
ليست في جسم ووجدنا الفلك يتحرك ابدا حركة لا نهاية لها ولا
انقطاع اذ فرضناه قديما لا ابتداء له فالواجب علي ذلك ان تكون
القوة التي تحركه ليست في جسمه ولا في جسم خارج عنه فهي اذا لشي
بري عن الاجسام وغير موصوف بشي من اوصاف الجسمية وقد
كان لاح له في نظره الاول في عالم الكون والفساد ان حقيقة وجود
كل جسم انما هي من جهة صورته التي هي استعداده لضروب
الحركات وان وجوده الذي له من جهة مادته وجود ضعيف
لا يكاد يدرك فاذا وجود العالم كله انما هو من جهة
استعداده لتحريك هذا المحرك البري عن المادة وعن صفات
الاجسام المنزه عن كل ما يدركه حس او يتطرق اليه خيال *سبحانه
وان كان فاعلا لحركات الفلك علي اختلاف انواعها لا تفاوت فيه ولا

فطورا

f. سبحانه

corpore, jam verò omnis potentia in corpore aliquo diffusa & per illud dispersa, dividitur etiam ipsius divisione, & duplicatur ejus duplicatione; e. g. ut gravitas in lapide quæ ipsum deorsum movet: si in duas partes, dividatur lapis, etiam gravitas dividetur in duas partes, & si alia pars æqualis illi addatur, addetur etiam alia par gravitas, & si fieri posset ut lapis ille in infinitum cresceret, augeretur etiam gravitas hæc in infinitum; & si lapis ad certam quandam magnitudinis mensuram pertingeret, ibique subsisteret, etiam gravitas ad terminum certum perveniret, ibiq; subsisteret: jam verò demonstratum est omne corpus esse necessariò finitum, ideòq; omnis potentia corpori insita est etiam necessariò finita; quod si reperiamus potentiam aliquam quæ effectum aliquem infinitum producit, erit illa potentia quæ non est in corpore: reperimus verò cœlum motu perpetuo moveri, cui nullus est terminus aut cessatio, si asseruerimus ipsum æternum esse sine principio, necessariò ergò indè sequitur potentiam illam quæ movet illud, neq; corpori ejus inesse, neque corpori alicui quod extra illud est; esseq; igitur quid à corporibus abstractum, & quod nullis corporeis adjunctis describi potest. Innotuerat autem ipsi ex priori ipsius contemplatione mundi generabilis & corruptibilis, veram rationem existentiæ cujusque corporis esse respectu ipsius formæ, quæ est ipsius dispositio ad varios motus; existentiam verò quam habet respectu materiæ suæ tenuem admodum esse, quæq; vix concipi potest; ideoque existentiam totius mundi esse respectu dispositionis suæ ad motum hujus motoris, qui vacuus est omni materiâ omnibúsque corporeis adjunctis, abstractus ab omni quod possit sensus apprehendere; aut ad quod viam aliquam invenire possit imaginatio; & cum sit effector motuũ cœli, (diversi licet sint specie) ita ut ab omni differentia,

innovatione,

innovatione, & cessatione immunes sint, proculdubio penes ipsum esse in illos potestatem eumque illorum notitiam habere: & hoc modo ad eandem metam pertigit ipsius speculatio, ad quam priori modo pertigit, nec in hoc respectu ipsi obfuit, quod dubitaret essetne mundus ab antiquo an de novo, cum ex utrâque parte, conspicua ipsi esset existentia incorporei Effectoris cum nullo corpore conjuncti, nec à quoquam separati, et qui neque intra corpus aliquod esset neque extra illud, (conjunctio enim & separatio, esse intra aut extra, sunt omnia corporum adjuncta, quorum ille expers est.)

Et cum materiæ omnis corporis, formâ aliquâ opus sit, cum non possit nisi per eam subsistere, neque realitèr existere absque eâ; forma verò nullam revera existentiam habeat, nisi ab hoc Agente voluntario, patuit ipsi existentia omnia agente hoc indigere ad existentiam suam, & non esse cuiquam eorum subsistentiam, nisi ipsius ope; ac proindè illud ipsorum causam esse, & ipsa illius causatum, sive sint novæ existentiæ præcedente privatione, seu nullum principium habeant respectu temporis, nec ulla ipsa præcederet privatio: illa enim in utroque statu esse causatum, & efficiente opus habere, à quo quoad essentiam suā dependeant, ut neq; permanere possint, nisi illud permaneat, neque existere nisi illud existat, neque ab æterno esse nisi illud sit æternū, illud autem ipsis non indigere, sed ab iis liberum esse: & quomodo aliter se haberet? demonstratum enim est ipsius potentiam & virtutem infinitam esse, omnia autem corpora & quicquid ipsis adhæret, aut quocunque modo ab ipsis dependet, finita esse & terminata; ideoque totum mundum, & quicquid in eo est, sive sit coelum, sive terra, sive stellæ, & quicquid inter ea est, aut supra aut subter, ipsius opus esse & creationem, esseque

ipso

فطور ولا فتور فهو لا محالة قادر عليه وعالم به فانتهي نظره بهذا
الطريق الي ما انتهي اليه بالطريق الاول ولم يضره في ذلك
تشككه في قدم العالم او حدوثه وصح له على الوجهين جميعا
وجود فاعل غير جسم ولا متصل بجسم ولا منفصل عنه ولا داخل
فيه ولا خارج عنه ان الاتصال والانفصال والدخول والخروج هي
كلها من صفات الاجسام وهو منزه عنها ولما كانت المادة
من كل جسم مفتقرة الي الصورة ان لا تقوم الا بها ولا تثبت لها
حقيقة دونها وكانت الصورة لا يصح وجودها الا من قبل هذا
الفاعل المختار تبين له افتقار جميع الموجودات في وجودها
الي هذا الفاعل وانه لا قيام لشي منها الا به فهو اذا علة لها وهي
معلولة له سوا كانت محدثة الوجود بعد ان سبقها العدم
او كانت لا ابتدا لها من جهة الزمان ولم يسبقها العدم قط فانها
على كلا الحالين معلولة ومفتقرة الي الفاعل ومتعلقة الوجود
به ولو لا دوامه لم تدم ولو لا وجوده لم توجد ولو لا قدمه لم تكن
قديمة وهو في ذاته غني عنها وبري منها وكيف لا يكون
كذلك وقد تبرهن ان قدرته وقوته غير متناهية وان
جميع الاجسام وما يتصل بها او يتعلق ولو بعض تعلق بها فهو
متناه منقطع فاذا العالم كله بما فيه من السموات والارض
والكواكب وما بينها وما فوقها وما تحتها فعله وخلقه ومتاخرة

عنه بالذات وان كانت غير متاخرة بالزمان كما انك اذا اخذت
في قبضتك جسما من الاجسام ثم حركت يدك فان ذلك الجسم
لا محالة يتحرك تابعا لحركة يدك حركة متاخرة عن حركة
يدك تاخرا بالذات وان كانت لم تتاخر بالزمان عنها بل كان
ابتداوهما معا فكذلك العالم كله معلول ومخلوق لهذا الفاعل
بغير زمان انما امره اذا اراد شيا ان يقول له كن فيكون
فلما راي ان جميع الموجودات فعله تصفحها من ذي قبل تصفحا
علي طريق الاعتبار في قدرة فاعلها والتعجب من غريب صنعته
ولطيف حكمته ودقيق علمه فتبين له في اقل الاشيا الموجودة فضلا عن
اكثرها من اثار الحكمة وبدايع الصنعة ما قضي منه كل العجب
وتحقق عنده ان ذلك لا يصدر الا عن فاعل مختار في غاية الكمال
وفوق الكمال لا يعزب عنه مثقال ذرة في السموات ولا في الارض
ولا اصغر من ذلك ولا اكبر ثم تامل في جميع اصناف الحيوان كيف
اعطي كل شي خلقه ثم هداه لاستعماله فلو لا انه هداه لاستعمال
تلك الاعضا التي خلق له في وجوده المنافع المقصودة بها لما انتفع
بها الحيوان وكانت كلا عليه فعلم بذلك انه اكرم الكرما وارحم
الرحما ثم انه مهما نظر شيا من الموجودات له حسن او بها او كمال
اوقوة او فضيلة من الفضايل اي فضيلة كانت تفكر وعلم انها
من فيض ذلك الفاعل المختار جل جلاله ومن وجوده ومن

Proverbi quâ [illegible] catur ne minima quidem [illegible] simile est [illegible] Math. V. 18. Act. XXVII. 34.

فعله

ipso naturâ posteriora, licèt tempore posteriora non sint, veluti si corpus aliquod manu tuâ prehenderis, & deindè manum moveas, illud corpus necessariò movebitur consequentèr ad motum manus tuæ, motu qui motu manus posterior est naturâ, licèt non sit tempore, sed uterque simul incipiat; ita totus mundus ab Efficiente hoc absque tempore efficitur & creatur, cujus mandatum est, cum rem fieri velit, ut dicât ei, Esto, & est.

* Alc. c. Japher.

Cúmque videret existentia omnia esse ipsius opus, ea iterum secum perpendit respectu habito ad efficientis potentiam, & cum admiratione tam rari opificii, tam accuratæ sapientiæ, & subtilissimæ scientiæ, & conspicua fuere ipsi etiam ex paucissimis eorum quæ existunt, multo magis ex pluribus, ea sapientiæ, vestigia, & miranda opificii quibus summâ admiratione affectus est; & certior factus est hæc omnia non nisi ab Agente voluntario profluere, quod summæ perfectionis esset, immo suprà omnem perfectionem, cui ne atomi quidem pondus ignotum esset, sive in coelis, sive in terra, nec quicquid eo aut minus est aut majus.

Tum omnes animalium species consideravit, ut cuique [corporis] fabricam dederit, & deindè eâ uti docuerit. Si enim non docuisset [animal aliquod] iis membris uti quæ ipsi tribuerat, ad inveniendas utilitates quibus destinata erant, nihil ex ipsis commodi perciperet animal, sed oneri ipsi essent: Hinc ergò novit ipsum esse omniū munificentissimum & maximè misericordem. Deindè cum inter existentia hæc aliquid cerneret, quod formæ quicquam aut venustatis, aut perfectionis, aut potentiæ, aut quamcunque præstantiam haberet quocunque in genere præstantiæ, secum reputavit, & novit illud provenire ab influxu illius voluntarii agentis, insignis gloriæ, & ab illius existentia,

 ejusque

ejusq; operatione:novit ergò illud qd ipsi naturâ suâ inerat, eo majus esse, magis perfectum atq; absolutū,pulchrius,& illustrius,& diuturnius, nullamque esse proportionem inter hæc [quæ in eo]& ista[quæ in aliis sunt,]nec destitit omnia perfectionis attributa prosequi, viditque omnia ei esse, & ab eo procedere, atque ipsum eis dignum esse præ alio quovis cui attribuuntur. Omnia etiam defectûs attributa investigavit,& vidit eum illorum immunem esse,& ab illis separatum; & quomodo ille non esset illis immunis? quæ enim alia est defectûs notio præter meram privationē, aut qd ab ea dependet? & quomodo esset privationi consortium aut mixtura cū eo,qui est ens simplex, in se necessariæ existentiæ,qui existentiam dat omni quod existit, & præter quem nulla est existentia, ille autem est existentia, ille absolutio,ille perfectio, ille pulchritudo,ille splendor, ille potentia,ille cognitio,atque *Ille Ille,&* * *omnia pereunt præter eum?* Hucusque perduxerat eum ipsius cognitio sub finē quinti septenarii ab ipsius ortu, *h.e.* spatio triginta quinq; annorū,&ipsius menti ita infixa erat Agentis hujus cōsideratio,utimpediret ipsū quo minus alia cogitaret præter ipsū,& oblivisceretur cōtēplationis illius rerū naturalis existentiæ in qua fuerat,&[desisteret]in illas inquirere,donec eò perveniret,ut non posset ipsius visus in rem aliquam incidere, quin protinus in eâ operationis [hujus Agentis] vestigia aliqua cerneret,ita ut statim ad opificem transferret cogitationes suas omisso opere,adeo ut in eum impensè infixū esset ipsius studium,ipsiúsq; cor ab inferiori mundo sensibili penitùs abstractum, superiori intellectuali mundo esset prorsus addictum. Cúmq; assecutus esset notitiā supremi hujus Entis,existētiæ permanentis,cujus existētiæ nulla est causa, illud verò causa existentiæ rerum omnium; scire voluit quo pacto contigerit sibi hæc notitia,& quâ facultate hoc existens apprehenderet: in omnes ergò sensus

* *Alc.c. AlKesas.*

فعله فعلم ان الذي له هو في ذاته اعظم منها واكمل واتم واحسن
وابهى وادوم وانه لا نسبة لهذه الى تلك فما زال يتتبع صفات الكمال
كلها فيراها له وصادرة عنه ويرى انه احق بها من كل من يوصف
بها دونه ويتتبع صفات النقص كلها فيراه بريا منها ومنزها عنها
وكيف لا يكون بريا عنها وهل معنى النقص الا العدم المحض اوما
يتعلق بالعدم وكيف يكون للعدم تعلق او التباس بمن هو الموجود
المحض الواجب الوجود بذاته المعطي لكل ذي وجود وجوده فلا
وجود الا هو فهو الوجود وهو الكمال وهو التمام وهو الحسن وهو
البها وهو القدرة وهو العلم وهو هو وكل شي هالك الا وجهه
فانتهت به المعرفة الى هذا الحد على راس خمسة اسابيع من منشايه
وذلك خمسة وثلاثون عاما وقد رسخ في قلبه من امر هذا الفاعل
ما شغله عن الفكرة في كل شي الا فيه وذهل عما كان فيه من
تصفح الموجودات والبحث عنها حتى صار بحيث لا يقع بصره على
شي من الاشيا الا ويرى فيه اثر الصنعة من حينه فينتقل بفكره
على الفور الى الصانع ويترك المصنوع حتى اشتد شوقه اليه وانزعج
قلبه بالكلية عن العالم الادنى المحسوس وتعلق بالعالم الارفع
المعقول فلما حصل له العلم بهذا الموجود الرفيع الثابت الوجود
الذي لا سبب لوجوده وهو سبب لوجود جميع الاشيا اراد ان يعلم باي
شي حصل له هذا العلم وباي قوة ادرك هذا الموجود فتصفح حواسه
كلها

كلها وهي السمع والبصر والشم والذوق واللمس فراي انها كلها
لا تدرك شيا الا جسما او ما هو في جسم وذلك ان السمع انما يدرك
الاصوات وهي ما يحدث من تموج الهوا عند تصادم الاجسام والبصر
انما يدرك الالوان والشم يدرك الروايح والذوق يذوق الطعوم
واللمس يدرك الامزجة والصلابة واللين والخشونة والملاسة وكذلك
القوة الخيالية لا تدرك شيا الا بان يكون له طول وعرض وعمق
وهذه المدركات كلها من صفات الاجسام وليس لهذه الحواس
ادراك شي سواها وذلك لانها قوى شايعة في الاجسام ومنقسمة
بانقسامها فهي لذلك لا تدرك الا جسما منقسما لان هذه القوة اذا
كانت شايعة في شي منقسم فلا محالة انها اذا ادركت شيا من
الاشيا فانه ينقسم بانقسامها فاذا كل قوة في جسم فانها لا تدرك
الا جسما او ما هو في جسم وقد تبين ان هذا الموجود الواجب
الوجود بريا من صفات الاجسام من جميع الجهات فاذا لا سبيل
الي ادراكه الا بشي ليس بجسم ولا هو قوة في جسم ولا تعلق له بوجه
من الوجوه بالاجسام ولا هو داخل فيها ولا خارج عنها ولا متصل
بها ولا منفصل عنها وقد كان تبين له انه ادركه بذاته ورسخت
المعرفة به عنده فتبين له بذلك ان ذاته التي ادركه بها امر غير
جسماني ولا يجوز عليه شي من صفات الاجسام وان كل ما يدركه
من ظاهر ذاته من الجسمانية فانها ليست حقيقة ذاته وانما

حقيقة

suos inquisivit, qui sunt auditus, visus, odoratus, gustus & tactus, & vidit hos omnes nihil apprehendere præter corpus, aut quod corpori inest: (auditus enim sonos apprehendit; ii verò oriuntur ex aëris agitatione, quando colliduntur corpora: visus colores apprehendit, odoratus odores, gustus sapores, & tactus temperaturas, atque duritiem & mollitiem, asperitatem & levitatem: ita etiam phantasia nihil apprehendit, nisi quatenus habet longitudinem, latitudinem, & profunditatem; hæc autem quæ apprehenduntur, omnia sunt corporis adjuncta, & nihil aliud apprehendunt hi sensus, quia sunt facultates per corpora diffusæ, & divisibiles secundum ipsorum divisiones; illi itaque nihil apprehendunt præter corpus divisioni obnoxium; Hæc enim facultas cum sit per corpus divisibile diffusa, necesse est ut cum aliquid apprehendat, dividatur secundum ejus divisiones; omnis itaque facultas corpori insita nihil potest apprehendere præter corpus aut quod corpori inest;) jam verò patuit Ens hoc necessariæ existentiæ immune esse ab omnibus adjunctis corporeis quocunque respectu, ac nullam ergò esse rationem ipsum apprehendendi, nisi per aliquod quod non est corpus, neque facultas corpori inhærens, neque aliquo modo à corporibus dependens; neque in corpore neque extra corpus, nec corpori conjuncta, nec ab eo separata. Jam autem ipsi patebat se illud per essentiam suam apprehendisse, & esse sibi firmam illius notitiam; & indè ipsi conspicuum erat essentiam suam per quam illud apprehendit esse incorporeum quid, cui nulla corporis adjuncta convenirent; & quicquid corporeitatis apprehendit ab exteriore sui parte, non esse veram rationem suæ essentiæ, veram autem rationem

nem essentiæ suæ esse illud per quod apprehendebat absolutum illud Ens necessariò existens.

Cum ergò nosset essentiam suam non esse corporeum hoc, quod sensibus apprehendebat quodque ambiebat cutis, corpus ipsius contéptibile prorsus quid ipsi visum est, & se totum nobili illi essentiæ contemplandæ addixit, per quam apprehendebat nobile illud Ens necessariò existens: & per essentiam suam nobile illud Ens perpendit, num interire posset aut corrumpi, & evanescere, aut esset perpetuæ durationis: vidit autem corruptionem & dissolutionem esse ex adjunctis corporum, [& fieri] formam unam exuendo, & induendo aliam; veluti cum aqua fit aër, & cum aër fit aqua, & cum herbæ, terra, aut cineres fiunt, & cum terra in plantas vertitur: (hæc enim est corruptionis notio:) Illius autem quod non est corpus, neque corpore ad subsistentiam suam opus habet, sed prorsus à corporeis rebus separatur, non posse ullo modo supponi corruptionem.

Et cum certior factus esset, veram suam essentiam non posse corrumpi, scire voluit quæ futura esset ipsius conditio cum corpus abjiceret, & ab illo separaretur; jam autem ipsi patuit eam non abjicere illud, nisi cum non amplius esset instrumentum ipsi idoneum; omnes ergò facultates apprehensivas perpendens, vidit earum unamquamque aliquando potentiâ apprehendere, aliquando actu; veluti, e. g. cum connivet oculus, aut se à visibili objecto avertit, est potentiâ apprehensivus, (illud verò est potentiâ apprehensivum, quod Nunc non apprehendit, potest tamen in posterum apprehendere) cum verò se aperit & ad objectum visibile se convertit, fit actu apprehensivus (per illud autem quod dicitur actu apprehendens significatur, quod Nunc apprehendit) atque ita unaquæque harum facultatum

poterit

حقيقة ذاته ذلك الشي الذي ادرك به الموجود المطلق الواجب
الوجود فلما علم ان ذاته ليست هذه المتجسمة التي يدركها
بحواسه وتحيط بها اديمة هان عنده بالجملة جسمه وجعل يتفكر
في تلك الذات الشريفة التي ادرك بها ذلك الموجود الشريف
الواجب الوجود ونظر بذاته في تلك الذات الشريفة هل يمكن ان
تبيد او تفسد وتضمحل ام هي دايمة البقا فراي ان الفساد
والاضمحلال انما هو من صفات الاجسام بان تخلع صورة وتلبس
اخري مثل الما اذا صار هوا والهوا اذا صار ما والنبات اذا صار ترابا
او رمادا والتراب اذا صار نباتا فهذا هو معني الفساد واما الشي
الذي ليس بجسم ولا يحتاج في قوامه الي الجسم وهو منزه بالجملة
عن الجسميات فلا يتصور فساده بتة فلما ثبت له ان ذاته الحقيقية
لا يمكن فسادها اراد ان يعلم كيف يكون حالها اذا اطرحت البدن
وتخلت عنه وقد كان تبين له انها لا تطرحه الا اذا لم يصلح لها
عن الة فتصفح جميع القوي المدركة فراي كل واحدة منها تارة
تكون مدركة بالقوة وتارة تكون مدركة بالفعل مثل العين
في حال تغميضها او اعراضها عن المبصر فانها تكون مدركة
بالقوة ومعني مدركة بالقوة اي هي لا تدرك الان وتدرك في
المستقبل وفي حال فتحها واستقبالها للمبصر تكون مدركة بالفعل
ومعني مدركة بالفعل اي هي الان تدرك وكذلك كل واحد من

هذه القوي يكون بالقوة ويكون بالفعل وكل واحدة من هذه
القوي ان كانت لم تدرك قط بالفعل فهي ما دامت بالقوة لا تتشوق
الي ادراك الشي المخصوص لانها لم تتعرف بعد به مثل من خلق
مكفوف البصر وان كانت قد ادركت بالفعل تارة ثم صارت
بالقوة فانها ما دامت بالقوة تشتاق الي الادراك بالفعل لانها
قد تعرفت بذلك المدرك وتعلقت به وحنت اليه مثل من كان
بصيرا ثم عمي فانه لا يزال يشتاق الي المبصرات وبحسب ما يكون
الشي المدرك اتم وابهي واحسن يكون الشوق اليه اكثر والتالم
لفقده اعظم ولذلك تالم من يفقد بصره بعد الروية اعظم من تالم
من يفقد شمه اذ الاشيا التي يدركها البصر اتم واحسن من التي
يدركها الشم فان كان في الاشيا شي لا نهاية لكماله ولا غاية لحسنه
وجماله وبهايه وهو فوق البها والحسن وليس في الوجود كمال
ولا حسن ولا بها ولا جمال الا صادر من جهته وفايض من قبله فمن
فقد ادراك ذلك الشي بعد ان تعرف به فلا محالة انه ما دام فاقدا
له يكون في الام لا نهاية لها كما ان من كان مدركا له علي
الدوام فانه يكون في لذة لا انفصام لها وغبطة لا غاية وراها وبهجة
وسرور لا نهاية لهما . وقد كان تبين له ان الموجود الواجب
الوجود متصف باوصاف الكمال كلها ومنزه عن صفات النقص
وبري منها وتبين له ان الشي الذي به يتوصل الي ادراكه امر لا

يشبه

poterit nunc in potentiâ, nunc in actu esse. Et si facultatum harum aliqua nunquam actu apprehenderit, quamdiu potentiâ tantum apprehensiva fuerit, non appetit particulare aliquid apprehendere, quia nullam adhuc illius notitiam habet, veluti [in eo fit] qui cæcus natus fuerit; quod si aliquandò actu apprehenderit, & fiat postea potentiâ tantum apprehensiva, quamdiu in potentiâ manet, cupit actu appprehendere, quia novit apprehensibile illud [objectum] estque in illud intenta, & erga illud propendet; veluti cum quis visu aliquando fruebatur, & deindè factus est cæcus; non enim cessat objecta visibilia appetere, & quanto perfectius, splendidius, & pulchrius est illud quod apprehenditur, semper major erit ipsius appetitio, & major ex ipsius desiderio dolor: ideoque ipsius dolor qui visu quē habuit, privatur, postquā viderit, major est quam ejus qui odoratu privatur, quoniam ea quæ visus apprehendit perfectiora sunt & pulchriora iis quæ apprehendit odoratus: si itaque detur aliquid cujus perfectioni nullus est terminus, nec pulchritudini, decori, & splendori ipsius, finis; sed fuerit supra omnem splendorem, & pulchritudinem, ita ut nulla existat perfectio, pulchritudo, splendor nec venustas, quæ non ab eo procedit, & ab ipso emanat, qui illius rei apprehensione privatur postquam illius notitiam habuerit, procul dubio, quamdiu illo destituitur, infinito dolore afficietur, sicut qui illud perpetuo apprehendit, indè interruptam voluptatem, perpetuam felicitatem, gaudiumque & lætitiam infinitam percipiet.

Jam autem ipsi conspicuum erat Enti illi necessariò existenti attribui debere omnia perfectionis attributa, ipsúmq; ab omnibus defectûs attributis separari, atque immune esse; certum etiam apud ipsum erat rem illam per quam ad ejus apprehensionem pervenitur, esse *rem*

 quæ

quæ non esset corporibus similis, neque eorum corruptione corrumperetur; & hinc patuit ipsi, illum qui præditus fuit essentiâ ista, quæ tali apprehensioni idonea est, cum corpus morte exueret; Vel talem antea fuisse qui dum corpore utebatur, nunquam novit Ens hoc necessariò existens, nec ipsi conjunctus fuit, nec quicquam de eo audivit; atque hunc hominem cum è corpore excesserit, Enti illi non conjungi, nec ipsius desiderio laborare (nam quod ad omnes facultates corporeas, intereunte corpore illæ cessant, nec ea appetunt ad quæ facultates illæ ferri solent, neque erga illa propendent, nec ob ipsorum absentiam dolore afficiuntur; atque hic est brutorum omnium status, sive sint figurâ hominis prædita, sive non sint;) Vel talem qui eo tempore quo corpore utebatur Ens hoc cognosceret, & notum haberet, quantæ perfectionis, magnitudinis, & dominii & potentiæ esset, nisi quod se ab eo avertisset & mentis suæ affectus sequutus fuisset, donec eum dum in statu illo esset, occupaverit mors, ita ut visione illâ privetur, ipsius tamen desiderio laboret, ideoque permaneat cruciatu diuturno atque infinito dolore affectus, sive post longum tædium ex dolore illo liberandus sit, & ad visionem illam perventurus quam antea appetebat, aut sit in iisdem cruciatibus in æternum permansurus, prout in vita sua ad utrumque horum esset dispositus, dum in statu corporis esset: Vel talem, qui Ens illud necessariò existens noverit antequam corpus exueret, & se totis viribus illi addixerit, & qui cogitationes suas continuè defixas habuerit in ipsius gloriam, formam, & splendorem, nec ab eo se averterit, donec ipsum occuparet mors, dum esset in statu ipsũ aspiciendi, atq; actu intuendi, atq; hunc cum è corpore exierit, permanere in perpetuâ voluptate, & continuâ felicitate

citate

بشبه الاجسام ولا يفسد لفسادها فظهر له بذلك ان من كانت
له مثل هذه الذات المعدة لمثل هذا الادراك فانه اذا اطرح البدن
بالموت فاما ان يكون قبل ذلك في تصريفه للبدن لم يتعرف
قط بهذا الموجود الواجب الوجود ولا اتصل به ولا سمع عنه فهذا اذا
فارق البدن لا يتصل بذلك الموجود ولا يتالم لفقده واما جميع القوي
الجسمانية فانها تبطل ببطلان الجسم فلا تشتاق ايضا الي مقتضيات
تلك القوي ولا تحن اليها ولا تتالم بفقدها وهذه حالة البهايم غير
الناطقة كلها سوا كانت علي صورة الانسان او لم تكن واما ان
يكون قبل ذلك في مدة تصريفه البدن قد تعرف بهذا الموجود
وعلم ما هو عليه من الكمال والعظمة والسلطان والقدرة الا انه
اعرض عنه واتبع هواه حتي وافته منيته وهو علي تلك الحال
فيحرم المشاهدة وعنده الشوق اليها فيبقي في عذاب طويل والام
لا نهاية لها فاما ان يتخلص من تلك الالام بعد جهد طويل ويشاهد
ما تشوق اليه قبل ذلك واما ان يبقي في الامه بقا سرمديا
بحسب استعداده لكل واحد من الوجهين في حياته في الجسمانية
واما من تعرف بهذا الموجود الواجب الوجود قبل ان يفارق
البدن واقبل بكليته عليه والتزم الفكرة في جلاله وحسنه وبهايه
ولم يعرض عنه حتي وافته منيته وهو علي حال من الاقبال والمشاهدة
بالفعل فهو اذا فارق البدن بقي في لذة لا نهاية لها وغبطة
وسرور

وسرور وفرح دايم لاتصال مشاهدته لذلك الموجود الواجب الوجود
وسلامة تلك المشاهدة من الكدر والشوب ويزول عنه ما تقتضيه
هذه القوي الجسمانية من الامور الحسية التي هي بالاضافة الي تلك
الحال الم وشرور وعوايق فلما تبين له ان كمال ذاته ولذتها
انما هو بمشاهدة ذلك الموجود الواجب الوجود علي الدوام مشاهدة
بالفعل ابدا حتي لا يعرض عنه طرفة عين لكي توافيه منيته وهو
في حال المشاهدة بالفعل فتتصل لذته دون ان يتخللها الم
واليها اشار الجنيد شيخ الصوفية وامامهم عند موته بقوله
لاصحابه هذا وقت يوخذ منه الله اكبر واحرم للصلاة فاعلم ثم جعل
يتفكر كيف تتاتي له دوام هذه المشاهدة بالفعل حتي لا يقع
منه اعراض فكان يلازم الفكرة في ذلك الموجود ساعة فما هو الا
ان سنح لبصره محسوس ما من المحسوسات او يخرق سمعه صوت
بعض الحيوان او يعترضه خيال من الخيالات او يناله الم في احد
اعضايه او يصيبه الجوع او العطش او البرد او الحر او يحتاج الي القيام
لدفع فضوله فتختل فكرته ويزول عما كان فيه ويتعذر عليه
الرجوع الي ما كان عليه من حال المشاهدة الا بعد جهد وكان
يخاف ان تفجاه منيته وهو في حال الاعراض فيفضي الى الشقا
الدايم والم الحجاب فساه حاله ذلك واعياه الدوا فجعل يتصفح
انواع الحيوانات كلها وينظر افعالها وما تسعي فيه لعله ينظر في

بعضها

citate, & gaudio & lætitiâ ob continuatã visionẽ Entis illius necessariò existentis, & visionis istius integritatẽ ab omni impuritate & mixturâ, & ab eo recessura sensibilia illa in quæ intentæ fuerant corporeæ istæ facultates, quæ respectu ad illum statum cruciatus sunt & mala & impedimenta.

Et cum constaret ipsi essentiæ suæ perfectionem, ejusq; voluptatem consistere in visione Entis illius necessariò existentis, visione (nempe) actuali in perpetuum continuatâ, ita ut se ab eo ne ad nictum quidem oculi averteret, adeoque illum mors occuparet in statu illo actualis visionis quo continũaretur ipsius gaudium nullo dolore illud interrumpente, (quod est illud quod indigitavit Al Jonaid Doctor ille & Antistes Suphiorum jam morti proximus, cum diceret sociis suis, *Hoc est tempus undè inciperent homines dicere,* Deus est maximus, *& quod moneat precibus maximè intentos esse*; atq; hoc scias,) cum secum reputare cœpit, quomodo continuari posset hæc actualis visio, ita ut nulla ab eo aversio contingeret; & aliquantisper cogitationes suas in illud Ens defixit; persistere verò non poterat quin sensibile aliquod objectum se visui ipsius offerret, aut animalis cujuspiam vox ipsius aures penetraret, aut phantasma aliquod ipsi occurreret; aut dolor quispiam in membrorum aliquo ipsum occuparet, aut fames sitisve ipsi eveniret, aut frigus aut calor, aut opus esset ipsi ut surgeret ad excrementa excludenda, ita ut interpellaretur ipsius meditatio & à statu, in quo erat, recederet; ita ut non posset nisi ægrè admodum & post aliquam difficultatem ad illum statum visionis redire in quo prius fuerat, metueretq; ne repẽtinâ morte præverteretur dum esset in hoc statu aversionis & incideret in æternam miseriã & dolorem separationis: cumq; hic status ipsius malè ipsum haberet, nec invenire posset remedium, cœpit omnia animalium genera perpendere, & ipsorum actiones intueri, & cui rei operam darent, si fortè cer-

nere posset aliquâ illorum Ens hoc percipere, & versùs illud contendere, ut ex ipsis disceret aliquid quod sibi esset salutis causa: vidit autem illa omnia in acquirendis sibi alimentis occupari, & explendis desideriis cibi, potus, ac veneris, & ut se umbrâ tegerent, aut se calefacerent: his rebus sedulò incumbere illa nocte diéque usque ad tempus mortis suæ, & è vita exitum, nec ex ipsis ullum vidit ab hoc instituto deflectere, aut esse circa aliud quidpiam quovis tempore sollicitum: & hinc ipsi manifestum erat illa Ens istud non cognoscere, nec ipsius desiderio teneri, *ipsiúsve* quâcunque ratione notitiam acquirere, omnia verò ad privationem tendere, aut statum aliquem privationi similem: & cum hoc de animalibus statueret, vidit æquius esse ut idem de plantis statueret, quibus non erant, nisi ex parte, apprehensiones illæ quas habebant animalia; cum enim quod perfectioris esset apprehensionis notitiam hanc assequi non poterat, multo minùs quod esset minus perfectæ apprehensionis, illam assequi posse; cum videret insuper omnes plantarum actiones nihil esse ultra nutritionem & generationem.

Posthæc Stellas & Sphæras perpendit, vidítque omnibus esse motus ordinatos, cunctásque ritè disposito cursu circumferri; vidit etiam esse pellucidas, & splendentes, longéque ab hoc abesse, ut alterationem aut corruptionem aliquam subirent; & vehementer suspicatus est esse ipsis præter corpora sua essentias, quæ cognoscerent Ens illud necessariò existens, & intelligentes has essentias esse intelligenti suæ essentiæ similes, & neque corpora esse, neque corporibus insitas. & quomodo non essent illis istiusmodi essentiæ, à corporeitate immunes, cum sibi etiam talis esset essentia, qui adeò infirmus erat, & cui adeo sensibilibus opus erat? ipse siquidem erat è numero corporum corruptibilium.

بعضها انها شعرت بهذا الموجود وجعلت تسعي نحوه فيتعلم منها
ما يكون سبب نجاته فراها كلها انما تسعي في تحصيل غذايها
ومقتضي شهواتها من المطعوم والمشروب والمنكوح والاستظلال
والاستدفا وتجد في ذلك ليلها ونهارها الي حين مماتها وانقضا
مدتها ولم ير شيا منها ينحرف عن هذا الراي ولا يسعي لغيره في
وقت من الاوقات فبان له بذلك انها لم تشعر بذلك الموجود ولا
اشتاقت اليه ولا تعرفت به بوجه من الوجوه وانها كلها صايرة الي
العدم او الي حال شبيه بالعدم فلما حكم بذلك علي الحيوان علم ان
الحكم له علي النبات اولي اذ ليس للنبات من الادراكات الا بعض
ما للحيوان واذا كان الاكمل ادراكا لم يصل الي هذه المعرفة
فالانقص ادراكا احري الا يصل ومع انه ايضا راي افعال النبات
كلها لا تتعدي الغذا والتوليد ثم نظر بعد ذلك الي الكواكب
والافلاك فراها كلها منتظمة الحركات جارية علي نسق وراها
شفافة ومضية بعيدة عن قبول التغيير والفساد فحدس حدسا
قويا ان لها ذوات سوي اجسامها تعرف ذلك الموجود الواجب
الوجود وان تلك الذوات العارفة هي مثل ذاته هو العارفة ليست
باجسام ولا منطبعة في اجسام وكيف لا يكون لها مثل تلك الذوات
البرية عن الجسمانية ويكون لمثله هو علي ما هو به من الضعف
وشدة الاحتياج الي الامور المحسوسة وانه من جملة الاجسام

الفاسدة ومع ما به من النقص علم بعقة ذلك عن ان يكون ذاته
برية عن الاجسام لا تفسد فتبين له بذلك ان الاجسام السماوية اولي
بذلك وعلم انها تعرف ذلك الموجود الواجب الوجود وتشاهده
علي الدوام بالفعل لان العوايق التي قطعته به هو عن دوام المشاهدة
من العوارض المحسوسة لا يوجد مثلها للاجسام السماوية ثم انه
تفكر لم اختص من بين ساير انواع الحيوان بهذه الذات التي
اشبه بها الاجسام السماوية وقد كان تبين له قديما امر العناصر
واستحالة بعضها الي بعض ان جميع ما علي وجه الارض فانه
لا يبقي علي صورته بل الكون والفساد متعاقبان عليه ابدا وان
اكثر هذه الاجسام مختلطة مركبة من اشيا متضادة ولذلك تؤول
الي الفساد وانه لا يوجد منها شي صرفا وما كان منها قريبا من
ان يكون صرفا خالصا لا شوب فيه فهو بعيد عن الفساد جدا مثل
جسد الذهب والياقوت وان الاجسام السماوية بسيطة صرفة ولذلك
هي بعيدة عن الفساد والصور لا تتعاقب عليها وتبين له هنالك
ايضا ان جميع الاجسام التي في عالم الكون والفساد منها ما تتقوم
حقيقتها بصورة واحدة زايدة علي معني الجسمية وهذه هي
الاسطقسات الاربع ومنها ما تتقوم حقيقتها باكثر من ذلك كالحيوان
والنبات فما كان قوام حقيقته بصور اقل كانت افعاله اقل وبعده
من الحياة اكثر فان عدم الصورة جملة لم يكن فيه الي الحياة طريق
وصار

ruptibilium, at quamvis ipsi istiusmodi defectus inessent, hoc tamen non obstabat, quo minùs essentiam haberet à corporibus immunem, & incorruptibilem: & hinc ergò ipsi constitit multò magis ita se habere corpora cœlestia, novitque illa Ens illud necessariò existens cognoscere, & illud perpetuò actu intueri; quoniam obstaculis illis, quæ ipsum à visione continuâ impediebant ex accidentibus sensibilibus, nihil simile in corporibus cœlestibus reperiebatur.

Tum secum reputare cœpit quam ob causam, ipse solus ex omnibus animalium speciebus hâc essentiâ præditus esset, per quam corporibus cœlestibus assimilabatur: Jam autem prius ipsi manifestum erat quomodo se haberent elementa, aliáque eorum in alia mutarentur, ut quicquid esset suprà terræ superficiem neutiquam in eâdem formâ permaneret, generatione & corruptione perpetuò sibi invicem in eo succedentibus, & ex corporibus istis pleraque esse è rebus contrariis mixta & composita, ideoque ad corruptionem tendere; nihil autem inter ea reperiri quod purum sit; quod autem inter ea puritati & simplicitati proximum est absque ullâ mixturâ, à corruptione quam longissimè abesse; veluti corpus auri aut hyacinthi: corpora verò cœlestia esse simplicia, pura, ideoq; longius à corruptione abesse, nec cõtingere ullam in ipsis formarum successionem. Hîc etiam ipsi manifestum erat quod ad corpora quæ in mundo generabili & corruptibili sunt, esse alia quorum essentiæ ratio constabat ex unâ aliquâ formâ notioni corporeitatis superadditâ, qualia sunt quatuor elementa, alia autẽ quorũ ratio essentialis è pluribus, veluti animalia & plantæ, ejusq; cujus ratio essentialis è paucioribus formis constabat pauciores esse actiones, & longiorem à vita distantiã, q d si quid formâ omnino

deſtitueretur, nullam ipſi ineſſe ad vitam viam, ſed eſſe in ſtatu ſimili privationi: illius verò cujus rationis eſſentialis ſubſiſtentia è pluribus formis conſtabat, plures eſse actiones & paratiorem ad vitæ ſtatum introitum: quod ſi ita diſponeretur forma iſta, ut nulla eſſet ratio ipſam ſeparandi à materiâ, cui propria erat, tum vitam ejus maximè manifeſtam eſſe, ſtabilem, ac vividam: quod autem omnino formâ deſtituitur, eſſe illud ὕλην & materiam, nec aliquam ipſi ineſſe vitam, adeo ut privationi ſimile ſit, atque illud qd per unam formam ſubſiſtit, eſſe quatuor elementa, quæ ſunt in primo gradu exiſtentiæ in mundo generabili & corruptibili, & ex iis componi alia plures formas habentia; hæc verò elementa debilis admodum vitæ eſse, cum uno tantum motu moveantur; eſse autem debilis vitæ, quoniam ipſorum unicuique eſt contrarium manifeſtæ oppoſitionis, quod ipſi reſiſtit in eo ad quod tendit ejus natura, & laborat ut illud formâ ſuâ ſpoliet, ideóque infirmam eſse ipſius exiſtentiam, & vitam debilem: eſse autem plantas vitæ quam illa fortioris; animalia etiam his vitæ manifeſtioris; idque, quoniam ſi quid ſit inter ea compoſita, in quo dominetur unius alicujus elementi natura, illud præ viribus in eo ſuis cæterorum elementorum naturam ſuperat, ipſorúmque vires abolet, ita ut compoſitum ſit in poteſtate illius elementi quod dominatur; adeò ut non niſi ad exiguam vitæ portionem diſponatur, uti elementum illud ad exiguam & tenuem tantum vitæ portionem diſponitur: at cum inter ea compoſita quid ſit in quo non dominetur unius alicujus elementi natura, tunc omnia æqualis temperamenti in eo ſunt, & paris virtutis, ita ut unum alterius vires non retundat magis quam illud ipſius vires retundit, ſed agant in ſe invicem

وصار في حال شبيهة بالعدم وما كان قوام حقيقته بصور اكثر
كانت افعاله اكثر ودخوله في حال الحياة ابلغ وان كانت
تلك الصورة بحيث لا سبيل الي مفارقتها لمادتها *الذي اختصت
بها كانت الحياة حينيذ في غاية الظهور والدوام والقوة فالشي
العديم للصورة جملة هي الهيولي والمادة ولا شي من الحياة فيها وهي
شبيهة بالعدم والشي المتقوم بصورة واحدة هي الاسطقسات الاربع
وهي في ارل*مرابت الوجود في عالم الكون والفساد ومنها تتركب
الاشيا ذوات الصور الكثيرة وهذه الاسطقسات ضعيفة الحياة جدا
انليست تتحرك الاحركة واحدة وانما كانت ضعيفة الحياة لان
لكل واحد منها مضاد ظاهر العناد يخالفه في مقتضي طبيعته
ويطلب ان يغير صورته فوجوده لذلك غير متمكن وحياته ضعيفة
والنبات أقوي حياة منه والحيوان اظهر حياة منه وذلك انه ما
كان من هذه المركبات تغلب عليه طبيعة اسطقس واحد فلقوته
فيه يغلب طبايع الاسطقسات الباقية ويبطل قواها ويصير ذلك
المركب في حكم الاسطقس الغالب فلا يستاهل لاجل ذلك من
الحياة الاشيا يسيرا كما ان ذلك الاسطقس لا يستاهل من الحياة
الا يسيرا ضعيفا وما كان من هذه المركبات لا تغلب عليه طبيعة
اسطقس منها فان الاسطقسات تكون فيه متعادلة متكافية فاذا
لا يبطل احدهما قوة صاحبه باكثر مما يبطل ذلك الاخر قوته بل
يفعل

الّتي f. *

مراتب l. *

يفعل بعضها في بعض فعلا متساويا فلا يكون فعل احد الاسطقسات
اظهر ولا يستولي عليه احدها فيكون بعيد الشبه من كل واحد
من الاسطقسات فكانه لا مضادة لصورته فيستاهل الحياة بذلك
ومتي زاد هذا الاعتدال وكان اتم وابعد من الانحراف كان بعده
عن ان يوجد له ضد اكثر وكانت حياته اكمل ولما كان الروح
الحيواني الذي مسكنه القلب شديد الاعتدال لانه الطف من
الارض والما واغلظ من النار والهوا صار في حكم الوسط ولم يضاد
شيا من الاسطقسات مضادة بينة فاستعد بذلك لصورة الحيوانية
فراي ان الواجب علي ذلك ان يكون اعدل ما في هذه الارواح
الحيوانية مستعدا لاتم ما يكون من الحياة في عالم الكون والفساد
وان يكون ذلك الروح قريبا من ان يقال انه لا ضد لصورته فيشبه
لذلك هذه الاجسام السماوية التي لا ضد لصورها ويكون روح ذلك
الحيوان لانه وسط بالحقيقة بين الاسطقسات التي لا تتحرك الي
جهة العلو علي الاطلاق ولا الي جهة السفل بل لو امكن ان يجعل
في وسط المسافة التي بين المركز واعلي ما ينتهي اليه النار في
جهة العلو ولم يطري عليه فساد لثبت هنالك ولم يطلب الصعود
ولا النزول ولو تحرك في المكان لتحرك حول الوسط كما تتحرك
الاجسام السماوية ولو تحرك في الموضع لتحرك علي نفسه
وكان كري الشكل اذ لا يمكن غير ذلك فاذا هو

شديد

cem æquali actione, nec unius elementi actio conspicua sit præ alterius actione, nec unum aliquod in eo prævaleat, & longè absit ab eo, ut simile sit uni alicui elementorum, sit autem tanquam nullum esset ipsius formæ contrarium, illud hoc modo fieri ad vitam aptum; & quantò major est hæc æqualitas, quantóque perfectior est, & magis distat ab inclinando in alteram partem, tantò longius abesse ab eo ut habeat contrarium, vitámque ejus perfectiorem esse. Et cum spiritus animalis, cujus sedes est in corde sit maxime æqualis temperaturæ,(est enim terrâ &aquâ subtilior, igne verò & aëre crassior) eum rationem medii obtinere, nulli elementorum contrarium, conspicuo aliquo modo contrarietatis, atque ita ad formam quæ animal constituit disponi: & quod indè consequeretur vidit hoc esse, sc. maximè æqualem temperaturâ inter spiritus istos animales disponi ad perfectissimam vitam in mundo generabili, & corruptibili, & propè esse ut de spiritu illo dicatur, nullum esse formæ ipsius contrarium, ideoque similem eum esse corporibus illis cœlestibus quorum formis nihil est contrarium: atque adeo esse spiritum animalis istius [scil. quod vitam perfectissimam habet,] quoniam revera est in medio elementorum, neque simplicitèr sursum se movens neque deorsum; & si collocari posset in medio spatii illius, quod interjacet inter centrum & supremum locum ad quem ignis pertingit,&nulla corruptio ipsi contingeret, ibi se figeret, neque appeteret aut sursum aut deorsum movere, quod si localitèr moveretur, circa medium moveretur, ut moventur corpora cœlestia, & si in loco moveretur, moveretur circa seipsum, essetque Sphæricæ figuræ, cum non posset aliter fieri, ideoque es-

set

sese corporibus cœlestibus valdè similem. Et cum animalium proprietates consideraret, nec ullum inter ea videret de quo suspicari poterat illud notitiam aliquam habere Entis hujus necessariò existentis, sciret autem quod ad essentiam suam, illam illud cognoscere; indè statuit se animal esse spiritûs æqualis temperaturæ, simile omnibus corporibus cœlestibus; & manifestum ei erat, se specie diversum esse ab omnibus animalium speciebus, & in alium finem creatum, & ad magnum aliquod destinatum, ad quod nullum aliud animal disponebatur; & satis fuit ad nobilitatem ipsius indicandum, quod partium suarum vilissima, sc. pars corporea, omnium simillima esset substantiis cœlestibus, quæ sunt extra mundum generabilem & corruptibilem immunia ab accidentibus defectus, & mutationis & alterationis; optima autem sui pars esset res illa per quam cognoscebat Ens illud necessariò existens, ac res hæc intelligens heroicum quid ac divinum esset, quod non mutaretur, quodque non esset corruptioni obnoxium, cuiq; non attribuendum esset quicquam è rebus illis quæ corpori attribuuntur, & qd neque sensuum aliquo apprehendi posset, neque imaginatione, & cujus notitia non acquireretur per instrumentum aliud quam per seipsum, verum ad ipsum sui ipsius ope perveniretur, essétque cognoscens, cognoscibile, & cognitio, & sciens, scientia, & scibile, neque in horum quolibet diversum quid esset cum diversitas & separatio sint ex attributis corporum, eorúmque adjuncta, at hîc neque corpus esset, neque aliquod corporis attributum, neque quicquam quod ipsi adhæret.

Et cum pateret ipsi modus, per quem sibi inter cæteras animalium species, proprium erat ut esset corporibus cœlestibus similis, vidit sibi necessariò incumbere ut iis assimilaretur,

شديد للشبه بالاجسام السماوية ولما كان قد اعتبر احوال
الحيوان ولم ير فيها ما يحس عليه انه شعر بالموجود الواجب
الوجود وقد كان علم من ذاته انها قد شعرت به قطع
بذلك على انه هو الحيوان المعتدل الروح الشبيه بالاجسام
السماوية كلها و تبين له انه نوع مباين لساير انواع الحيوان
وانه انما خلق لغاية اخري واعد لامر عظيم لم يعد له شي من
انواع الحيوان وكفي به شرفا ان يكون اخس جزويه
وهو الجسماني اشبه الاشيا بالجواهر السماوية الخارجة عن
عالم الكون والفساد المنزهة عن حوادث النقص والاستحالة
والتغير واما اشرف جزويه فهو الشي الذي به عرف الموجود
الواجب الوجود وهذا الشي العارف امر رباني الهي لا يستحيل
ولا يلحقه الفساد ولا يوصف بشي مما توصف به الاجسام ولا يدرك
بشي من الحواس ولا يتخيل ولا يتوصل الى معرفته بالة سواه
بل يوصل اليه به فهو العارف والمعروف والمعرفة وهو العالم
والعلم والمعلوم لا تباين في شي من ذلك اذ التباين
والانفصال من صفات الاجسام ولواحقها ولا جسم هناك
ولا صفة جسم ولا لاحق بجسم فلما تبين له الوجه الذي
اختص به من بين ساير اصناف الحيوان بمشابهة الاجسام
السماوية راي ان الواجب عليه ان يتقبلها ويحاكي

افعالها ويتشبه بها جهده وكذلك راي ايضا انه بجزوه الاشرف
الذي به عرف الموجود الواجب الوجود فيه شبه ما منه من حيث
هو منزه عن صفات الاجسام كما ان الواجب الوجود منزه عنها
فراي ايضا انه يجب عليه ان يسعي في تحصيل صفاته لنفسه من
اي وجه امكن وان يتخلق باخلاقه ويقتدي بافعاله ويجد في
تنفيذ ارادته ويسلم الامر له ويرضي بجميع حكمه رضي من قلبه ظاهرا
وباطنا بحيث يسر به وان كان مولما لجسمه وضارا به ومتلفا لبدنه
بالجملة وكذلك راي ايضا ان فيه شبها من ساير انواع الحيوان
بجزوه الخسيس الذي هو من عالم الكون والفساد وهو البدن
المظلم الكثيف الذي يطالبه بانواع المحسوسات من المطعوم والمشروب
والمنكوح فراي ايضا ان ذلك البدن لم يخلق له عبثا ولا قرن
به لامر باطل وانه واجب عليه ان يتفقده ويصلح من شانه وهذا
التفقد لا يكون منه الا بفعل يشبه افعال ساير الحيوان فاتجهت
عنده الاعمال التي يجب عليه ان يفعلها نحو ثلثة اغراض اما عمل
يتشبه به بالحيوان غير الناطق واما عمل يتشبه به بالاجسام السماوية
واما عمل يتشبه به بالموجود الواجب الوجود فالتشبه الاول يجب
عليه حيث له البدن المظلم ذو الاعضا المنقسمة والقوي المختلفة
والمنازع المتفننة والتشبه الثاني يجب عليه من حيث له الروح
الحيواني الذي مسكنه القلب وهو مبدا لساير البدن ولما فيه من

القوي

milaretur, & ipsorum actiones imitaretur, summisq; viribus niteretur, ut fieret ipsorum similis: atq; ita etiam vidit per partem sui nobiliorem, per quam cognoscebat Ens illud necessariò existens esse in se quandam ipsius similitudinem quatenus esset separatus ab attributis corporis, sicut Ens illud necessariò existens ab iis separatur. Vidit etiam sui muneris esse, ut acquirere sibi laboraret proprietates ejus quâcunque posset ratione, & ipsius qualitates indueret, ipsiusque actiones imitaretur, & sedulus esset in promovendâ ipsius voluntate, & res suas ipsi committeret, & in omnibus decretis ipsius ex corde acquiesceret tam ad extra quã ad intus, adeo ut in eo gauderet, licèt corpus ejus dolore affligeret, ipsique noceret, imò corpoream ipsius partem omnino perderet.

Vidit insuper se alias etiam animalium species referre parte sui vilissimâ, quæ erat ex mundo generabili & corruptibili, viz. obscuro & crasso corpore, quod varias rerum sensibilium species ab eo exigeret veluti cibum, potum, & conjugium. Vidit etiam corpus illud non frustra sibi creatum, neque sibi nullum in finem conjunctum, sibi verò incumbere ut illi prospiceret illúdque rite conservaret; hanc autem curam à se præstari non posse, nisi per actionem aliquam, quæ responderet actionibus aliorum animantium, actiones verò illæ quæ ipsi necessariæ videbantur, triplicem præ se ferebant respectum; erant enim vel actio aliqua per quam irrationalia animalia referret, aut actio aliqua per quam coelestia corpora referret, aut actio aliqua per quam referret Ens illud necessariò existens: prima enim assimilatio necessaria ipsi erat, quatenus haberet obscurum & crassum corpus membris distinctis constans, variisq; facultatibus, & diversi generis motibus; assimilatio secunda ipsi necessaria erat, quatenus haberet spiritum animalem, cujus sedem in corde erat, & quod principium erat totius corporis,

& quæ in ipso erant facultatum; tertia demum assimilatio necessaria ipsi erat, quatenus Ipse esset Ipse, i.e. quatenus ipse esset essentia illa per quam cognoscebat Ens illud necessariò existens: & hoc priùs apud ipsum certum erat, felicitatem suam & immunitatem à miseriâ collocari in perpetuâ visione Entis istius necessariò existentis, adeò ut eo in statu esset ut se ab eo ne ad nictum oculi averteret.

Tum rationes perpendit, quibus acquiri poterat hæc continuatio, atque indè collegit ipsius contemplatio necessarium sibi esse, ut in tribus hisce similitudinis generibus se excerceret; Ac quod ad primam similitudinem, non acquiri sibi indè quicquam hujus visionis, sed eam potiùs ipsum aliò distrahere, illúmque impedire, cum in rebus sensibilibus versetur; at sensibilia omnia sunt tanquam velum aliquod visioni huic interpositum; opus esse tamen hâc assimilatione ad conservandum spiritum animalem, per quem secunda assimilatio, quæ est cum corporibus cœlestibus, acquiritur; & hoc modo illam necessariò requiri, licèt non sit noxâ illâ vacua: sed quod ad secundam conformitatem, illa acquiri magnam quidem continuatæ visionis portionem, sed visionem interim cui inest mixtura, cum quicunque per illum visionis modum continuè videt, suam etiam essentiam una intelligat, & ad ipsam respiciat, prout postea indicabitur: sed quod ad tertiam conformitatem, ea integram visionem acquiri, & synceram attentionem nullum quocunque modo respectum habentem nisi ad Ens illud necessariò existens, cum ab eo qui hâc visione videt, absit sua essentia, evanescatque & fiat tanquam nihil; ut & reliquæ omnes essentiæ, sive plures sint,

المقوي والتشبه الثالث يجب عليه من حيث هو هو اي من حيث
هو الذات الذي عرف به ذلك الموجود الواجب الوجود وكان
اولا قد وقف علي ان سعادته وفوزه من الشقا انها هي في دوام
المشاهدة لهذا الموجود الواجب الوجود حتي يكون بحيث لا يعرض
عنه طرفة عين ثم انه نظر في الوجه الذي يتاتي له به هذا الدوام
فاخرج له النظر انه يجب عليه الاعتمال في هذه الثلثة الاقسام
من التشبهات فاما التشبه الاول فلا يحصل له به شي من هذه
المشاهدة بل هو صارف عنها وعايق دونها اذ هو * تصور في الامور
المحسوسة والامور المحسوسة كلها حجب معترضة دون تلك المشاهدة
وانما احتيج الي هذا التشبه لاستدامة هذا الروح الحيواني الذي
يحصل به التشبه الثاني بالاجسام السماوية فالضرورة تدعوا اليه من
هذا الطريق ولو كان لا يخلوا من تلك المضرة واما التشبه الثاني
فيحصل له به حظ عظيم من المشاهدة علي الدوام لكنها مشاهدة
يخالطها شوب اذ من يشاهد ذلك النحو من المشاهدة علي الدوام
فهو مع تلك المشاهدة يعقل ذاته ويلتفت اليها حسبما يتبين
بعد هذا واما التشبه الثالث فتحصل به المشاهدة الصرفة والاستغراق
المحض الذي لا التفات فيه بوجه من الوجوه الا الي الموجود الواجب
الوجود والذي يشاهد هذه المشاهدة قد غابت عنه ذات نفسه
وفنيت وتلاشت وكذلك ساير الذوات التي كانت كثيرة
او قليلة

* m. تصرف

او قليلة الا ذات الواحد الحق الواجب الوجود جل وتعالي وعز
فلما تبين له ان مطلوبه الاقصي هو هذا التشبه الثالث وانه لا يحصل
له الا بعد التمرن والاعتمال مدة طويلة في التشبه الثاني وان هذه
المدة لا تدوم له الا بالتشبه الاول وعلم ان التشبه الاول وان كان ضروريا
فانه عايق بذاته وان كان معينا بالعرض فالزم نفسه الا يجعل
لها حظا من هذا التشبه الاول الا بقدر الضرورة وهي الكفاية التي
لا بقا للروح الحيواني باقل منها ووجد ما تدعوا اليه الضرورة في
بقا هذا الروح امرين احدها ما يمده من داخل ويخلف عليه بدل
ما يتحلل من الغذا والاخر ما يقيه من خارج ويدفع عنه وجوه
الاذي من البرد والحر والمطر ولفح الشمس والحيوانات الموذية
ونحو ذلك وراي انه ان تناول ضرورية من هذه جزافا كيف اتفق
ربما وقع في السرف واخذ فوق الكفاية فكان سعيه علي نفسه من
حيث لا يشعر فراي ان الحزم له ان يفرض لنفسه فيها حدودا لا
يتعداها ومقادير لا يتجاوزها وبان له ان هذا الفرض يجب ان يكون
في جنس ما يغتذي به واي شي يكون وفي مقداره وفي المدة التي
تكون بين العودات اليه فنظر اولا في اجناس ما به يغتذي فراها ثلثة
اضرب اما نبات لم يكمل بعد ولم ينته الي غاية تمامه وهي اصناف
البقول الرطبة التي يمكن الاغتذا بها واما ثمرات النبات التي قد تم
وتناهي واخرج بزره ليتكون منه اخر من نوعه وهذه هي اصناف
الفواكه

sint, sive pauciores, exceptâ essentiâ Unius illius, veri, necessariò existentis, magni, excelsi, & potentis.

Et cum manifestum ipsi esset, votorum suorum summam in tertiâ hâc conformitâte consistere, hanc verò acquiri non posse, nisi post exercitationẽ, ac diu secundæ conformitati navatam operam, & spatium hoc sibi continuari non posse, nisi per primam conformitatem, quam, etsi necessaria esset, novit tamen impedimentum per se esse, licèt adjumentum esset per accidens, mentem suam cohibebat, ut ipsi nullam prioris conformitatis partem permitteret, nisi quantum postularet necessitas; erátque illud ea copia, quâ minor ad conservationẽ spiritûs animalis non sufficeret; & vidit duo esse quæ postulabat necessitas ad spiritûs hujus conservationem, alterum quod illũ intùs continuaret, ipsiq; reficeret quicquid nutrimenti absumeretur, alterum, qd illum quoad illud quod extra est conservaret, & ab ipso varia detrimentorum genera depelleret, frigoris, & caloris, & pluviæ, & æstus solis, & animalium noxiorum & similium: viditq; si ex his quod necessarium erat temerè & fortuitò sumeret, evenire posse ut fieret excessui obnoxius, & sumeret ultra qd expediebat, essétq; ipsius opera contrà seipsum navata, unde non animadverteret; vidit itaq; se consultiùs facturũ, si sibi limites statueret, quos nequaquam transgrederetur, modósq; quos nõ excederet; & patuit ipsi normã hanc poni debere, circa genus eorũ quibus vesceretur, & qualia essent, & circa quantitatem eorum, & spatium quo illa repeteret.

Et primò genera rerum illarum perpendit quibus vescebatur, viditq; illarum tria esse genera, *viz.* aut [esse] plantas quæ nondum plenè maturæ erant, nec summam perfectionem attigerant, quales erant olerum recentium species, quibus quis vesci possit; aut fructus plantarũ quæ perfectæ & maturi erant, & semen suũ produxerant, ut indè aliæ *ejusdẽ*

generis

deſtitueretur, nullam ipſi ineſſe ad vitam viam; ſed eſſe in ſtatu ſimili privationi: illius verò cujus rationis eſſentialis ſubſiſtentia è pluribus formis conſtabat, plures eſse actiones & paratiorem ad vitæ ſtatum introitum: quod ſi ita diſponeretur forma iſta, ut nulla eſſet ratio ipſam ſeparandi à materiâ, cui propria erat, tum vitam ejus maximè manifeſtam eſſe, ſtabilem, ac vividam: quod autem omnino formâ deſtituitur, eſſe illud ὕλην & materiam, nec aliquam ipſi ineſſe vitam, adeo ut privationi ſimile ſit, atque illud qd per unam formam ſubſiſtit, eſſe quatuor elementa, quæ ſunt in primo gradu exiſtentiæ in mundo generabili & corruptibili, & ex iis componi alia plures formas habentia; hæc verò elementa debilis admodum vitæ eſse, cum uno tantum motu moveantur; eſse autem debilis vitæ, quoniam ipſorum unicuique eſt contrarium manifeſtæ oppoſitionis, quod ipſi reſiſtit in eo ad quod tendit ejus natúra, & laborat ut illud formâ ſuâ ſpoliet, ideóque infirmam eſse ipſius exiſtentiam, & vitam debilem: eſse autem plantas vitæ quam illa fortioris; animalia etiam his vitæ manifeſtioris; idque, quoniam ſi quid ſit inter ea compoſita, in quo dominetur unius alicujus elementi natura, illud præ viribus in eo ſuis cæterorum elementorum naturam ſuperat, ipſorúmque vires abolet, ita ut compoſitum ſit in poteſtate illius elementi quod dominatur; adeò ut non niſi ad exiguam vitæ portionem diſponatur, uti elementum illud ad exiguam & tenuem tantum vitæ portionem diſponitur: at cum inter ea compoſita quid ſit in quo non dominetur unius alicujus elementi natura, tunc omnia æqualis temperamenti in eo ſunt, & paris virtutis, ita ut unum alterius vires non retundat magis quam illud ipſius vires retundit, ſed agant in ſe invicem

وصار في حال شبيهة بالعدم وما كان قوام حقيقته بصور اكثر
كانت افعاله اكثر ودخوله في حال الحياة ابلغ وان كانت
تلك الصورة بحيث لا سبيل الي مفارقتها لمادتها *الذي اختصت
بها كانت الحياة حينيذ في غاية الظهور والدوام والقوة فالشي
العديم للصورة جملة هي الهيولي والمادة ولا شي من الحياة فيها وهي
شبيهة بالعدم والشي المتقوم بصورة واحدة هي الاسطقسات الاربع
وهي في اول *مرابت الوجود في عالم الكون والفساد ومنها تتركب
الاشيا ذوات الصور الكثيرة وهذه الاسطقسات ضعيفة الحياة جدا
اذ ليست تتحرك الا حركة واحدة وانما كانت ضعيفة الحياة لان
لكل واحد منها مضاد ظاهر العناد يخالفه في مقتضي طبيعته
ويطلب ان يغير صورته فوجوده لذلك غير متمكن وحياته ضعيفة
والنبات اقوي حياة منه والحيوان اظهر حياة منه وذلك انه ما
كان من هذه المركبات تغلب عليه طبيعة اسطقس واحد فلقوته
فيه يغلب طبايع الاسطقسات الباقية ويبطل قواها ويصير ذلك
المركب في حكم الاسطقس الغالب فلا يستاهل لاجل ذلك من
الحياة الا شيا يسيرا كما ان ذلك الاسطقس لا يستاهل من الحياة
الا يسيرا ضعيفا وما كان من هذه المركبات لا تغلب عليه طبيعة
اسطقس منها فان الاسطقسات تكون فيه متعادلة متكافية فاذا
لا يبطل احدها قوة صاحبه باكثر مما يبطل ذلك الاخر قوته بل
يفعل

Margin: الكي *f. ; مراتب *l.

ينفعل بعضها في بعض فعلا متساويا فلا يكون فعل احد الاسطقسات اظهر ولا يستولي عليه احدها فيكون بعيد الشبه من كل واحد من الاسطقسات فكانه لا مضادة لصورته فيستاهل الحياة بذلك ومتي زاد هذا الاعتدال وكان اتم وابعد من الانحراف كان بعده عن ان يوجد له ضد اكثر وكانت حياته اكمل ولما كان الروح الحيواني الذي مسكنه القلب شديد الاعتدال لانه الطف من الارض والما واغلظ من النار والهوا صار في حكم الوسط ولم يضاد شيا من الاسطقسات مضادة بينة فاستعد بذلك لصورة الحيوانية فراي ان الواجب علي ذلك ان يكون اعدل ما في هذه الارواح الحيوانية مستعدا لاتم ما يكون من الحياة في عالم الكون والفساد وان يكون ذلك الروح قريبا من ان يقال انه لاضد لصورته فيشبه لذلك هذه الاجسام السماوية التي لا ضد لصورها ويكون روح ذلك الحيوان لانه وسط بالحقيقة بين الاسطقسات التي لا تتحرك الي جهة العلو علي الاطلاق ولا الي جهة السفل بل لو امكن ان يجعل في وسط المسافة التي بين المركز واعلي ما ينتهي اليه النار في جهة العلو ولم يطري عليه فساد لثبت هنالك ولم يطلب الصعود ولا النزول ولو تحرك في المكان لتحرك حول الوسط كما تتحرك الاجسام السماوية ولو تحرك في الموضع لتحرك علي نفسه وكان كري الشكل اذ لا يمكن غير ذلك فاذا هو

شديد

cem æquali actione, nec unius elementi actio conspicua sit præ alterius actione, nec unum aliquod in eo prævaleat, & longè absit ab eo, ut simile sit uni alicui elementorum, sit autem tanquam nullum esset ipsius formæ contrarium, illud hoc modo fieri ad vitam aptum; & quantò major est hæc æqualitas, quantóque perfectior est, & magis distat ab inclinando in alteram partem, tantò longius abesse ab eo ut habeat contrarium, vitámque ejus perfectiorem esse. Et cum spiritus animalis, cujus sedes est in corde sit mixime æqualis temperaturæ,(est enim terrâ &aquâ subtilior, igne verò & aëre crassior) eum rationem medii obtinere, nulli elementorum contrarium, conspicuo aliquo modo contrarietatis, atque ita ad formam quæ animal constituit disponi: & quod indè consequeretur vidit hoc esse, sc. maximè æqualem temperaturâ inter spiritus istos animales disponi ad perfectissimam vitam in mundo generabili, & corruptibili, & propè esse ut de spiritu illo dicatur, nullum esse formæ ipsius contrarium, ideoque similem eum esse corporibus illis cœlestibus quorum formis nihil est contrarium: atque adeo esse spiritum animalis istius [scil. quod vitam perfectissimam habet,] quoniam revera est in medio elementorum, neque simplicitèr sursum se movens neque deorsum; & si collocari posset in medio spatii illius, quod interjacet inter centrum & supremum locum ad quem ignis pertingit,&nulla corruptio ipsi contingeret, ibi se figeret, neque appeteret aut sursum aut deorsum movere, quod si localitèr moveretur, circa medium moveretur, ut moventur corpora cœlestia, & si in loco moveretur, moveretur circa seipsum, essetque Sphæricæ figuræ, cum non posset aliter fieri, ideoque es-

set

se se corporibus cœlestibus valdè similem. Et cum animalium proprietates consideraret, nec ullum inter ea videret de quo suspicari poterat illud notitiam aliquam habere Entis hujus necessariò existentis, sciret autem quod ad essentiam suam, illam illud cognoscere; indè statuit se animal esse spiritûs æqualis temperaturæ, simile omnibus corporibus cœlestibus; & manifestum ei erat, se specie diversum esse ab omnibus animalium speciebus, & in alium finem creatum, & ad magnum aliquod destinatum, ad quod nullum aliud animal disponebatur; & satis fuit ad nobilitatem ipsius indicandum, quod partium suarum vilissima, sc. pars corporea, omnium simillima esset substantiis cœlestibus, quæ sunt extra mundum generabilem & corruptibilem immunia ab accidentibus defectus, & mutationis & alterationis; optima autem sui pars esset res illa per quam cognoscebat Ens illud necessariò existens, ac res hæc intelligens heroicum quid ac divinum esset, quod non mutaretur, quodque non esset corruptioni obnoxium, cuiq; non attribuendum esset quicquam è rebus illis quæ corpori attribuuntur, & qd neque sensuum aliquo apprehendi posset, neque imaginatione, & cujus notitia non acquireretur per instrumentum aliud quam per seipsum, verum ad ipsum sui ipsius ope perveniretur, essétque cognoscens, cognoscibile, & cognitio, & sciens, scientia, & scibile, neque in horum quolibet diversum quid esset cum diversitas & separatio sint ex attributis corporum, eorúmque adjuncta, at hîc neque corpus esset, neque aliquod corporis attributum, neque quicquam quod ipsi adhæret.

Et cum pateret ipsi modus, per quem sibi inter cæteras animalium species, proprium erat ut esset corporibus cœlestibus similis, vidit sibi necessariò incumbere ut iis assimilaretur,

شديد للشبه بالاجسام السماوية ولما كان قد اعتبر احوال
الحيوان ولم ير فيها ما يحس عليه انه شعر بالموجود الواجب
الوجود وقد كان علم من ذاته انها قد شعرت به قطع
بذلك على انه هو الحيوان المعتدل الروح الشبيه بالاجسام
السماوية كلها و تبين له انه نوع مباين لساير انواع الحيوان
وانه انما خلق لغاية اخري واعد لامر عظيم لم يعد له شي من
انواع الحيوان وكفي به شرفا ان يكون اخس جزويه
وهو الجسماني اشبه الاشيا بالجواهر السماوية الخارجة عن
عالم الكون والفساد المنزهة عن حوادث النقص والاستحالة
والتغير واما اشرف جزويه فهو الشي الذي به عرف الموجود
الواجب الوجود وهذا الشي العارف امر رباني الهي لا يستحيل
ولا يلحقه الفساد ولا يوصف بشي مما توصف به الاجسام ولا يدرك
بشي من الحواس ولا يتخيل ولا يتوصل الى معرفته بالة سواه
بل يوصل اليه به فهو العارف والمعروف والمعرفة وهو العالم
والعلم والمعلوم لا تباين في شي من ذلك اذ التباين
والانفصال من صفات الاجسام ولواحقها ولا جسم هناك
ولا صفة جسم ولا لاحق بجسم فلما تبين له الوجه الذي
اختص به من بين ساير اصناف الحيوان بمشابهة الاجسام
السماوية راي ان الواجب عليه ان يتقبلها ويحاكي

افعالها ويتشبه بها جهده وكذلك راي ايضا انه بجزوه الاشرف
الذي به عرف الموجود الواجب الوجود فيه شبه ما منه من حيث
هو منزه عن صفات الاجسام كما ان الواجب الوجود منزه عنها
فراي ايضا انه يجب عليه ان يسعى في تحصيل صفاته لنفسه من
اي وجه امكن وان يتخلق باخلاقه ويقتدي بافعاله ويجد في
تنفيذ ارادته ويسلم الامر له ويرضى بجميع حكمه رضى من قلبه ظاهرا
وباطنا بحيث يسر به وان كان مولما لجسمه وضارا به ومتلفا لبدنه
بالجملة وكذلك راي ايضا ان فيه شبها من ساير انواع الحيوان
بجزوه الخسيس الذي هو من عالم الكون والفساد وهو البدن
المظلم الكثيف الذي يطالبه بانواع المحسوسات من المطعوم والمشروب
والمنكوح فراي ايضا ان ذلك البدن لم يخلق له عبثا ولا قرن
به لامر باطل وانه واجب عليه ان يتفقده ويصلح من شانه وهذا
التفقد لا يكون منه الا بفعل يشبه افعال ساير الحيوان فاتجهت
عنده الاعمال التي يجب عليه ان يفعلها نحو ثلثة اغراض اما عمل
يتشبه به بالحيوان غير الناطق واما عمل يتشبه به بالاجسام السماوية
واما عمل يتشبه به بالموجود الواجب الوجود فالتشبه الاول يجب
عليه حيث له البدن المظلم ذو الاعضا المنقسمة والقوي المختلفة
والمنازع المتفننة والتشبه الثاني يجب عليه من حيث له الروح
الحيواني الذي مسكنه القلب وهو مبدا لساير البدن ولما فيه من
القوي

milaretur, & ipsorum actiones imitaretur, summisq; viribus niteretur, ut fieret ipsorum similis: atq; ita etiam vidit per partem sui nobiliorem, per quam cognoscebat Ens illud necessariò existens esse in se quandam ipsius similitudinem quatenus esset separatus ab attributis corporis, sicut Ens illud necessariò existens ab iis separatur. Vidit etiam sui muneris esse, ut acquirere sibi laboraret proprietates ejus quâcunque posset ratione, & ipsius qualitates indueret, ipsiusque actiones imitaretur, & sedulus esset in promovendâ ipsius voluntate, & res suas ipsi committeret, & in omnibus decretis ipsius ex corde acquiesceret tam ad extra quã ad intus, adeo ut in eo gauderet, licèt corpus ejus dolore affligeret, ipsique noceret, imò corpoream ipsius partem omnino perderet.

Vidit insuper se alias etiam animalium species referre parte sui vilissimâ, quæ erat ex mundo generabili & corruptibili, viz. obscuro & crasso corpore, quod varias rerum sensibilium species ab eo exigeret veluti cibum, potum, & conjugium. Vidit etiam corpus illud non frustra sibi creatum, neque sibi nullum in finem conjunctum, sibi verò incumbere ut illi prospiceret illúdque ritè conservaret; hanc autem curam à se præstari non posse, nisi per actionem aliquam, quæ responderet actionibus aliorum animantium, actiones verò illæ quæ ipsi necessariæ videbantur, triplicem præ se ferebant respectum; erant enim vel actio aliqua per quam irrationalia animalia referret, aut actio aliqua per quam coelestia corpora referret, aut actio aliqua per quam referret Ens illud necessariò existens: prima enim assimilatio necessaria ipsi erat, quatenus haberet obscurum & crassum corpus membris distinctis constans, variisq; facultatibus, & diversi generis motibus; assimilatio secunda ipsi necessaria erat, quatenus haberet spiritum animalem, cujus sedem in corde erat, & quod principium erat totius corporis,

& quae in ipso erant facultatum; tertia demum assimilatio necessaria ipsi erat, quatenus Ipse esset Ipse, i.e. quatenus ipse esset essentia illa per quam cognoscebat Ens illud necessariò existens: & hoc priùs apud ipsum certum erat, felicitatem suam & immunitatem à miseriâ collocari in perpetuâ visione Entis istius necessariò existentis, adeò ut eo in statu esset ut se ab eo ne ad nictum oculi averteret.

Tum rationes perpendit, quibus acquiri poterat haec continuatio, atque indè collegit ipsius contemplatio necessarium sibi esse, ut in tribus hisce similitudinis generibus se exerceret; Ac quod ad primam similitudinem, non acquiri sibi indè quicquam hujus visionis, sed eam potiùs ipsum aliò distrahere, illúmque impedire, cum in rebus sensibilibus versetur; at sensibilia omnia sunt tanquam velum aliquod visioni huic interpositum; opus esse tamen hâc assimilatione ad conservandum spiritum animalem, per quem secunda assimilatio, quae est cum corporibus coelestibus, acquiritur; & hoc modo illam necessariò requiri, licèt non sit noxâ illâ vacua: sed quod ad secundam conformitatem, illa acquiri magnam quidem continuatae visionis portionem; sed visionem interim cui inest mixtura, cum quicunque per illum visionis modum continuè videt, suam etiam essentiam una intelligat, & ad ipsam respiciat, prout postea indicabitur: sed quod ad tertiam conformitatem, ea integram visionem acquiri, & syncerám attentionem nullum quocunque modo respectum habentem nisi ad Ens illud necessariò existens, cum ab eo qui hâc visione videt, absit sua essentia, evanescatque & fiat tanquam nihil; ut & reliquae omnes essentiae, sive plures

sint,

المقوي والتشبه الثالث يجب عليه من حيث هو هو اي من حيث
هو الذات الذي عرف به ذلك الموجود الواجب الوجود وكان
اولا قد وقف علي ان سعادته وفوزه من الشقا انها هي في دوام
المشاهدة لهذا الموجود الواجب الوجود حتي يكون بحيث لا يعرض
عنه طرفة عين ثم انه نظر في الوجه الذي يتاتي له به هذا الدوام
فاخرج له النظر انه يجب عليه الاعتمال في هذه الثلثة الاقسام
من التشبهات فاما التشبه الاول فلا يحصل له به شي من هذه
المشاهدة بل هو صارف عنها وعايق دونها اذ هو * تصور في الامور
المحسوسة والامور المحسوسة كلها حجب معترضة دون تلك المشاهدة
وانما احتيج الي هذا التشبه لاستدامة هذا الروح الحيواني الذي
يحصل به التشبه الثاني بالاجسام السماوية فالضرورة تدعوا اليه من
هذا الطريق ولو كان لا يخلوا من تلك المضرة واما التشبه الثاني
فيحصل له به حظ عظيم من المشاهدة علي الدوام لكنها مشاهدة
يخالطها شوب اذ من يشاهد ذلك النحو من المشاهدة علي الدوام
فهو مع تلك المشاهدة يعقل ذاته ويلتفت اليها حسب ما يتبين
بعد هذا واما التشبه الثالث فتحصل به المشاهدة الصرفة والاستغراق
المحض الذي لا التفات فيه بوجه من الوجوه الا الي الموجود الواجب
الوجود والذي يشاهد هذه المشاهدة قد غابت عنه ذات نفسه
وفنيت وتلاشت وكذلك ساير الذوات التي كانت كثيرة
او قليلة

* m. تصرف

او قليلة الا ذات الواحد الحق الواجب الوجود جل وتعالي وعز
فلما تبين له ان مطلوبه الاقصي هو هذا التشبه الثالث وانه لا يحصل
له الا بعد التمرن والاعتمال مدة طويلة في التشبه الثاني وان هذه
المدة لا تدوم له الا بالتشبه الاول وعلم ان التشبه الاول وان كان ضروريا
فانه عايق بذاته وان كان معينا بالعرض فالزم نفسه الا يجعل
لها حظا من هذا التشبه الاول الا بقدر الضرورة وهي الكفاية التي
لا بقا للروح الحيواني باقل منها ووجد ما تدعوا اليه الضرورة في
بقا هذا الروح امرين احدهما ما يمده من داخل ويخلف عليه بدل
ما يتحلل من الغذا والاخر ما يقيه من خارج ويدفع عنه وجوه
الاذي من البرد والحر والمطر ولفح الشمس والحيوانات المونية
ونحو ذلك وراي انه ان تناول ضرورية من هذه جزافا كيف اتفق
ربما وقع في السرف واخذ فوق الكفاية فكان سعيه علي نفسه من
حيث لا يشعر فراي ان الحزم له ان يفرض لنفسه فيها حدودا لا
يتعداها ومقادير لا يتجاوزها وبان له ان هذا الغرض يجب ان يكون
في جنس ما يغتذي به واي شي يكون وفي مقداره وفي المدة التي
تكون بين العود ان اليه فنظر اولا في اجناس ما به يغتذي فراها ثلثة
اضرب اما نبات لم يكمل بعد ولم ينته الي غاية تمامه وهي اصناف
البقول الرطبة التي يمكن الاغتذا بها واما ثمرات النبات التي قد تم
وتناهي واخرج بزره ليتكون منه اخر من نوعه وهذه هي اصناف
الفواكه

sint, sive pauciores, exceptâ essentiâ Unius illius, veri, necessariò existentis, magni, excelsi, & potentis.

Et cum manifestum ipsi esset, votorum suorum summam in tertiâ hâc conformitàte consistere, hanc verò acquiri non posse, nisi post exercitationē, ac diu secundæ conformitati navatam operam, & spatium hoc sibi continuari non posse, nisi per primam conformitatem, quam, etsi necessaria esset, novit tamen impedimentum per se esse, licèt adjumentum esset per accidens, mentem suam cohibebat, ut ipsi nullam prioris conformitatis partem permitteret, nisi quantum postularet necessitas; erátque illud ea copia, quâ minor ad conservationē spiritûs animalis non sufficeret; & vidit duo esse quæ postulabat necessitas ad spiritûs hujus conservationem, alterum quod illū intùs continuaret, ipsiq; reficeret quicquid nutrimenti absumeretur, alterum, qd illum quoad illud quod extra est conservaret, & ab ipso varia detrimentorum genera depelleret, frigoris, & caloris, & pluviæ, & æstus solis, & animalium noxiorum & similium: viditq; si ex his quod necessarium erat temerè & fortuitò sumeret, evenire posse ut fieret excessui obnoxius, & sumeret ultra qd expediebat, essétq; ipsius opera contrà seipsum navata, unde non animadverteret; vidit itaq; se consultiùs facturū, si sibi limites statueret, quos nequaquam transgrederetur, modósq; quos nō excederet; & patuit ipsi normā hanc poni debere, circa genus eorū quibus vesceretur, & qualia essent, & circa quantitatem eorum, & spatium quo illa repeteret.

Et primò genera rerum illarum perpendit quibus vescebatur, viditq; illarum tria esse genera, *viz.* aut [esse] plantas quæ nondum plenè maturæ erant, nec summam perfectionem attigerant, quales erant olerum recentium species, quibus quis vesci possit; aut fructus plantarū quæ perfectæ & maturi erant, & semen suū produxerant, ut indè aliæ ejusdē generis

generis produci possent; (& hæc fructuum genera erant recentium & siccorum) aut animal aliquod quod comedi solet, sive ex terrestribus sive marinis; jam antè apud ipsum certum erat, hæc omnia facta esse ab Ente illo necessariò existente, in appropinquatione ad quod vidit felicitatem suam collocari, & cui assimilari desiderabat; & fieri non posse, quin illa comedere impedimento ipsis esset, quò minùs perfectionem suam attingerent, & intercederet inter ea & finem ipsis propositum; quod esset se opponere operationi agentis, atque fore oppositionem hanc contrariam propinquitati isti, & conformitati ad illud quam quærebat: se itaq; optimè facturum, (si fieri posset) ut à victu prorsùs abstineret: at cum hoc fieri non posset, videretque omnimodam ab eo abstinentiam ad corporis sui interitū tendere, quæ major esset adversus creatorem suum repugnantia quam prior, cum ipse nobilior esset rebus illis, quarum interitus ipsi durationis causa esset, optimum judicavit ex duobus malis minimum eligere, permisitque sibi minimam repugnantiam; visum itaq; ipsi est ex his generibus, si [alia] abessent, sumendum sibi quodcumque ad manum esset, eâ mensurâ quæ postea sibi competere videretur; quod si adessent omnia, tunc oportere ut secum deliberaret, & ex iis eligeret illud, quo sumpto non magna oriretur adversus operationem creatoris oppositio; quale erat pulpa in fructibus qui summam suavitatem consequuti erant & quorum semina in ipsis essent ad similes producendos apta, eo pacto ut semina conservaret, eáque nec ederet, nec corrumperet, nec in loca projiceret, quæ plantis ferendis non erant idonea, veluti saxa lævia, terram salsam, & similia; quod si tales fructûs reperire non posset, quæ pulpam habebant nutritioni aptam, veluti poma, pyra, pruna, & hujusmodi, tum sumendum vel ex fructibus, qui nihil esui

aptum

الفواكه رطبها ويابسها واما حيوان من الحيوانات التي يغتذي به
اما البرية واما البحرية وكان قد صح عنده ان هذه الاجناس كلها من
فعل ذلك الموجود الواجب الوجود الذي تبين له ان سعادته في
القرب منه وطلب التشبه به ولا محالة ان الاغتذا بها مما يقطع بها عن
كمالها ويحول بينها وبين الغاية المقصودة بها فكان ذلك اعتراض
على فعل الفاعل وهذا الاعتراض مضاد لما يطلبه من القرب منه والتشبه
به فراي ان الصواب كان له لو امكن ان يمتنع عن الغذا جملة واحدة لكنه
لما لم يمكنه ذلك وراي انه ان امتنع عنه ال ذلك الى فساد جسمه
فيكون ذلك اعتراضا على فاعله اشد من الاعتراض الاول اذ هو اشرف
من تلك الاشيا الاخر التي يكون فسادها سببا لبقايه فاستسهل
ايسر الضررين وتسامح في اخف الاعتراضين وراي ان ياخذ من هذه
الاجناس ان عدمت ايها تيسر له بالقدر الذي يتبين له بعد هذا فلما
ان كانت كلها موجودة فينبغي له حينيذ ان يتثبت ويتخير
منها ما لم يكن في اخذه كبير اعتراض على فعل الفاعل وذلك
مثل لحوم الفواكه التي قد تناهت في الطيب وصلح ما فيها من
البزر لتوليد المثل على شرط التحفظ بذلك البزر الا ياكله ولا يفسده
ولا يلقيه في موضع لا يصلح للنبات مثل الصفي والسبخة ونحوها
فان تعذر عليه وجود مثل هذه الثمرات ذات اللحم الغاذي كالتفاح
والكمثري والاجاص ونحوها كان له عند ذلك ان ياخذ اما من

الثمرات التي لا يغتذوا منها الا نفس البزركالجوز والقسطل واما من
البقول التي لم تصل بعد حد كمالها والشرط عليه في هذين ان
يقصد اكثرها وجودا واقواها توليدا وان لا يستاصل اصولها ولا
يفني بزرها فان عدم هذه فله ان ياخذ من الحيوان او من بيضه
والشرط عليه في الحيوان ان ياخذ من اكثره وجودا ولا يستاصل
منه نوعا باسره فهذا ما راه في جنس ما يغتذي به واما المقدار
فراي ان يكون بحسب ما يسد خلة الجوع ولا يزيد عليها واما
الزمان الذي بين العودات فراي انه ان اخذ حاجته من الغذا
ان يقيم عليه ولا يعترض لسواه حتي يلحقه ضعف يقطع به عن
بعض الاعمال التي تجب عليه في التشبه الثاني وهي التي ياتي
ذكرها بعد هذا فاما ما تدعوا اليه الضرورة في بقا الروح الحيواني
مما يقيه من خارج فكان الخطب فيه عليه يسيرا ان كان
مكتسيا بالجلود وقد كان له مسكن يقيه مما يرد عليه من
خارج فاكتفي بذلك ولم ير الاشتغال به* والنزم في غذايه القوانين
التي رسمها لنفسه وهي التي تقدم شرحها ثم اخذ في العمل الثاني
وهو التشبه بالاجسام السماوية والاقتدا بها والتقيل لصفاتها وتتبع
اوصافها فانحصرت عنده في ثلثة اضرب الضرب الاول اوصاف لها
بالاضافة الي ما تحتها من عالم الكون والفساد وهي ما تعطيه اياه
من التسخين بالذات والتبريد بالعرض والاضاة والتلطيف
والتكثيف

pp: opponat ... Famil. p. 170 ... خلة

* e. والتزم

aptum præter ipsum semen habebant, quales erant juglandes, nuces castaneæ, vel ex herbis quæ nondum summam maturitatem attigerant; hoc pacto ut ex utroque genere illa sumeret, quorum major erat copia, & similia producendi potentia; ipsa autem neq; radicitùs evelleret, nec illorum semina corrûperet, quod si hæc deessent, tum sumendũ sibi ex animalibus aut ipsorum ovis, hoc pacto quod ad animalia, ut illa sumeret, quorum maxima erat copia, ita ut nullam speciem penitùs deleret: & hæc erant, quæ sibi quod ad victûs genera, observanda judicaverat. Et quod ad quantitatem, vidit eam sibi observandam, quæ fami explendæ sufficeret, ita ut ipsam non excederet: & quod ad spatium quod inter repetitas vices intercederet, optimum judicavit, ut cum tantum cibi sumpsisset quantum sufficeret, eo [contentus] maneret, neq; alium quæreret, donec eveniret ipsi infirmitas aliqua, quæ ipsum impediret ab actionum ad secundã conformitatem spectantiũ, quæ eæ sunt, quas memoraturus sum, aliquâ peragendâ. Sed quod ad illa quæ postulabat necessitas ad conservationem spiritûs animalis, ex iis quæ illum ab extra tuerentur, res erat ipsi non magnæ difficultatis, cum pellibus tectus esset, & habitaculũ haberet, qd illum à rebus extrinsecùs advenientibus protegebat, & hæc ipsi sufficiebant, & supervacuum putabat, ut ea ulteriùs curaret: in vescendo autem regulas eas observabat, quas sibi præscripserat, eas nempè quas priùs declaravimus.

Tum se ad secundam operationem applicuit, quæ erat conformitas ad corpora cœlestia, & eorum imitatio, & ut ipsorum proprietates in se referret: eorum autem attributa cum [animo] prosecutus esset, videbantur ipsi sub triplici genere comprehendi. primum genus erat attributorum quæ ad ea pertinebant cum respectu ad inferiora, in mundo generabili & corruptibili, quæ erant calor quem ipsis impertiebant per se & frigus qd per accidens, & lux, & rarefactio,

& condensatio, unà cum rebus aliis quas in iis efficiunt, per quas disponuntur ad [recipiendos in se] formarum spiritualium influxus, ab Agente illo necessariò existente. Secundum genus erat attributorum, quæ ipsis in se conveniebāt, veluti, qd essent pellucida, splendida, & pura, à fæcibus, & omnibus impuritatis generibus, semota, qd circularitèr moverentur, alia circa suum centrum, alia circa aliorum centra. Tertiū genus erat attributorum, quæ habebant cum respectu ad Ens illud necessariò existens, e.g. quod illud perpetuâ visione intuerentur, neq; se ab eo averterent, sed illud semper spectarent, & in eo quod illud statueret, occupata essent, esséntq; perpetuò in peragendâ ipsius voluntate morigera, neq; moverentur, nisi ex ipsius voluntate, & per ipsius potentiam. In unoquoq; ergò horum trium generum similis eorum fieri summâ operâ nitebatur: quod ad primum genus, ipsius conformitas in eo sita erat, quod ita se compararet, ut nullum animal aut plantam videret re aliquâ carere, aut noxâ, vel damno, & impedimento aliquo laborare, quæ ille ab ipsis amovere poterat, quin illud amoveret: & cum oculos in plantam aliquam injiceret, quam aliquid interveniens â sole impediebat, aut cui alia aliqua herba adhærebat, quæ ipsi noceret, aut eâ ariditate laboraret, quæ ipsi interitum minaretur, amoveret quicquid interpositū esset, si tale esset, ut posset amoveri, & separaret ab eâ illud qd nocebat, eo modo, ut neq; illi noceret, quod alteri nocuerat: & sæpè rigaret eā quatenùs id facere posset, cumque in animal aliquod oculos conjiceret, quam fera aliqua sectaretur, aut quæ laqueo esset impedita, aut cui sentes adhæserant, aut in cujus oculos auréſve, noxium aliquod inciderat, aut quod sitis faméſve occupaverat, hæc omnia sūmis viribus amovenda in se suscepit, cibúmq; ipsi & potū præberet, & cū aquā aliquā cerneret, quæ ad irrigandā plātam aliquam, aut animal, fluebat, si impedimentum aliquód

والتكثيف الي ساير ما تفعل فيه من الامور التي بها يستعد لفيضان الصور الروحانية عليه من عند الفاعل الواجب الوجود
والضرب الثاني اوصاف لها في ذاتها مثل انها شفافة ونيرة وطاهرة منزهة عن الكدر وضروب الرجس و متحركة بالاستدارة بعضها علي مركز نفسها وبعضها علي مركز غيرها والضرب الثالث اوصاف لها بالاضافة الي الموجود الواجب الوجود مثل انها تشاهده مشاهدة دايمة ولا تعرض عنه وتتشوق اليه وتتصرف بحكمه وتتسخر في تتميم ارادته ولا تتحرك الا بمشيته وفي قبضته فجعل يتشبه بها جهده في كل واحد من هذه الثلثة الاضرب فاما الضرب الاول فكان تشبهه بها فيه ان الزم نفسه الا يري ذا حاجة او عاهة او مضرة او عايق من الحيوان او النبات وهو يقدر علي ازالتها عنه الا ويزيلها فمتي وقع بصره علي نبات قد حجبه عن الشمس حاجب اوتعلق به نبات اخر يوذيه او عطش عطشا يكاد يفسده ازال عنه ذلك الحاجب ان كان مما يزول وفصل بينه وبين ذلك الموذي بفاصل لا يضر الموذي وتعهده بالسقي ما امكنه ومتي وقع بصره علي حيوان قد ارهقه سبع او نشب في انشوطة اوتعلق به شوك او سقط في عينيه او اذنيه شي يوذيه او مسه ظما او جوع تكفل بازالة ذلك كله عنه جهده واطعمه وسقاه ومتي وقع بصره علي ما يسبيل الي سقي نبات او حيوان وقد عاقه عن ممره ذلك عايق من حجر

سقط

سقط فيه او جرف انهار عليه ازال ذلك كله عنه وما زال يمعن
في هذا النوع من ضروب التشبيه حتي بلغ فيه الغاية واما
الضرب الثاني فكان تشبهه بها فيه ان الزم نفسه دوام الطهارة
وازالة الدنس والرجس عن جسمه والاغتسال بالما في اكثر الاوقات
وتنظيف ما كان من اظفاره واسنانه ومغابن بدنه وتطييبها بما
امكنه من طيب النبات وصنوف الادهنة العطرة وتعهد لباسه
بالتنظيف والتطييب حتي كان كله يتلالا حسنا وجمالا ونظافة
وطيبا والتزم مع ذلك ضروب الحركة علي الاستدارة فتارة كان
يطوف بالجزيرة ويدور علي ساحلها ويسيح باكنافها وتارة كان
يطوف ببيته او ببعض الكدي ادوارا معدودة اما مشيا واما هرولة
وتارة يدور علي نفسه حتي يغشي عليه .واما الضرب الثالث فكان
تشبهه بها فيه بان كان يلازم الفكرة في ذلك الموجود الواجب
الوجود ثم يقطع علايق المحسوسات ويغمض عينيه ويسد اذنيه
ويضرب جهده عن تتبع الخيال ويروم بمبلغ طاقته الا يفكر في
شي سواه ولا يشرك به احدا ويستعين علي ذلك بالاستدارة علي
نفسه والاستحثاث فيها فكان اذا اشتد في الاستدارة غابت عنه
جميع المحسوسات وضعف الخيال وساير القوي التي تحتاج الي
الالات الجسمانية وقوي فعل ذاته التي هي بريية من الجسم فكانت
في بعض الاوقات فكرته قد تخلص عن الشوب ويشاهد بها الموجود
الواجب

ipsius cursum interrumperet, sive lapis aliquis qui inciderat, sivè aliquid à fluvio delatum, hæc omnia amoveret; neque desiit in hoc genere conformitatis progredi, donec summam in eo perfectionem attigerat.

Quod ad secundam speciem, illius ad ea assimilatio in hoc sita erat, ut se in perpetuâ munditie conservaret, omnem impuritatem sordésque à corpore suo amovendo, & semet aquâ sæpius abluendo, & ungues, dentésque purgando, & abditas etiam corporis partes, eas herbis benè olentibus, quatenùs fieri poterat, & variis generibus thymiamatum odorans, & vestes sæpè mundando, eásque suffiendo, donec splendore, pulchritudine, munditie, bonóque odore totus niteret: motuum insuper circularium variis speciebus utebatur, aliquando insulam ambiens, ipsiúsq; littus obambulans, & extrema circumiens, & nonnunquam domum suam circumdans, aut saxum aliquod variis circuitibus, sive incedendo, sive currendo, & aliquando se circumrotans, donec ipsum occuparet vertigo.

Quod ad tertiam speciem, assimilatio ipsius ad ea in eo sita erat, ut cogitationes suas in Ens illud necessariò existens defigeret; & tum à se amoliretur omnia rerum sensibilium impedimenta, & oculos clauderet, & aures suas obturaret, & summis viribus se ab imaginatione sectanda cohiberet, & quantum poterat niteretur, ut nihil præter ipsum cogitaret, neq; aliud quid unâ cum eo admitteret; eâ autem in re se promovere studuit se circumrotando, séque ad illud excitando, factúmque est, ut cùm se rapidè circumageret, sensibilia omnia protinùs evanescerent, & phantasia ipsius reliquæque facultates, quibus instrumentis corporeis opus erat, languescerent, & essentiæ suæ actio, quæ à corpore immunis erat, invalesceret, adeo ut aliquando pura esset à mixturâ ipsius cogitatio, atque eâ perciperet Ens illud necessariò

necessariò existens; at deindè corporeæ facultates iterum redeuntes hunc ipsius statum interrumperent, ipsúmque ad infimum gradum reducerent, adeò ut in pristinum statum rediret. Quod si invaletudo aliqua quæ ipsum à proposito suo impediebat ipsum corriperet, aliquod cibi genus sumeret secundum leges supradictas, ac tum se reciperet ad statum quo assimilaretur corporibus cœlestibus, in tribus suprà memoratis generibus; atque illi aliquam diu intentus maneret, séque facultatibus corporeis opponeret, ipsis se ei invicem opponentibus, iisque reluctaretur, illis etiam ipsi reluctantibus; atque istis temporibus quibus eas superabat, & cogitationes suas à mixturâ puras habebat, apparere ipsi aliquid de statu illorum, qui tertiam assimilationem attigerant. Tum tertiam assimilationem quærere cœpit, illamque assequi conatus est, & perpendit attributa Entis illius necessario existentis. Manifestum autem ipsi fuerat tempore speculationis theoreticæ, antequam praxin aggrederetur, esse illa duplicis generis, aut affirmativa, qualia sunt scientia, potentia, & sapientia; aut negativa, ut est à rebus corporeis immunitas, & ab iis quæ eas consequuntur, & ab iis dependent, licèt è longinquo; quin & in affirmativis attributis postulari etiam hanc immunitatem, adeò ut nihil ipsis insit ex attributis corporeis, è quorum numero est multiplicitas, ideóque non multiplicetur ipsius essentia per affirmativa hæc attributa, omnia autem ad unam notionem redeant, quæ est veritas ipsius essentiæ. Accinxit ergò se ad perpendendum, quomodo ipsi similis fieri posset in utroque horum generum: Quod ad affirmativa attributa, cum sciret omnia redire ad veritatem essentiæ ipsius, & nullam quocunque modo inesse ipsis multiplicitatem, cum multiplicitas sit ex attributis corporis, scirétque scientiam ipsius essentiæ suæ non esse notio-

الواجب الوجود ثم تكر عليه القوي الجسمانية فتفسد عليه
حاله وترده الي اسفل سافلين فيعود من ذي قبل فان
لحقه ضعف يقطع به عن غرضه تناول بعض الاغذية علي
الشرايط المذكورة ثم انتقل الي شانه من التشبه بالاجسام
السماوية بالثلثة الاضرب المذكورة وداب علي ذلك مدة وهو
يجاهد قواه الجسمانية وتجاهده وينازعها وتنازعه * في الاوقات وفي *f.*
التي يكون له عليها الظهور وتتخلص فكرته عن الشوب
يلوح له شي من احوال اهل التشبه الثالث ثم جعل يطلب
التشبه الثالث ويسعي في تحصيله فنظر في صفات الموجود الواجب
الوجود وقد كان تبين له في حين نظره العلمي قبل الشروع في
العمل انها علي ضربين اما *صفة اثبات كالعلم والقدرة والحكمة صفة *f.*
واما صفة سلب كتبريه عن الجسميات ولواحقها وما يتعلق بها
ولو علي بعد وان صفات الاثبات يشترط فيها هذا التنزيه حتي
لا يكون فيها شي من صفات الاجسام التي من جملتها
الكثرة فلا تتكثر ذاته بهذه الاوصاف الاثباتية بل ترجع كلها
الي معني واحد هي حقيقة ذاته فجعل يطلب كيف يتشبه
به في كل واحد من هذين الضربين فاما صفات الايجاب
فلما علم انها كلها راجعة الي حقيقة ذاته وانه لا كثرة فيها بوجه
من الوجوه اذ الكثرة من صفات الاجسام وعلم ان علمه بذاته ليس

معني

معني زايد على ذاته بل ذاته هو علمه بذاته وعلمه بذاته هو ذاته
تبين له انه ان امكنه هو ان يعلم ذاته فليس ذلك العلم الذي
علم به ذاته معني زايدا على ذاته بل هو هو فراي ان التشبه به
في صفة الايجاب هو ان يعلمه فقط دون ان يشرك به شيا من
صفات الاجسام فاخذ نفسه بذلك واما صفات النفي فانها كلها
راجعة الي التنزه عن الجسميات فجعل يطرح اوصاف الجسمانية
عن ذاته وكان قد اطرح منها كثيرا في رياضته المتقدمة التي كان
ينحوا بها التشبه بالاجسام السماوية الا انه بقي منها بقايا كثيرة
كحركة الاستدارة والحركة من اخص صفات الاجسام وكالاعتنا
بامر الحيوان والنبات والرحمة لهما والتهمم بازالة عوايقهما فان
هذه ايضا من صفات الاجسام ان لا يراها اولا الا بقوة هي جسمانية ثم
يكدح في امرها بقوة جسمانية ايضا فجعل ياخذ في طرح ذلك
كله عن نفسه ان هي بجملتها مما لا يليق بهذه الحال التي يطلبها
الان وما زال يقتصر على السكون في قعر مغارته مطرقا غاضّا بصره
معرضا عن جميع المحسوسات والقوي الجسمانية مجتمع الهم والفكرة
في الموجود الواجب الوجود وحده دون شركة فمهما سنح لخياله
سانح سواه طرده عن خياله جهده ودافعه وراض نفسه على ذلك
وداب فيه مدة طويلة فربما تمر عليه عدة ايام لا يتغذي فيها ولا يتحرك
وفي خلال شدة مجاهدته هذه ربما كانت تغيب عن ذكره وفكره

جميع

nem ipsius essentiæ superadditam, sed ipsius essentiam esse scientiam suam essentiæ suæ, & scientiam suam essentiæ suæ esse ipsius essentiam; apparuit ipsi, ~~quod~~ si cognoscere posset ipse ejus essentiam, scientiam istam, per quam essentiam ejus cognosceret, non fore notionem essentiæ ejus superadditam, sed ipsissimam eandem futuram: & videbatur ipsi insuper assimilationem suam ad illud in attributo aliquo affirmativo in hoc sitam ut ipsum solũ cognosceret, nihil unà cum illo ex attributis corporeis admittendo. Mentem ergò suam huic rei intentam habuit: Sed quod ad attributa negativa, omnia eò tendere, ut separationem à rebus corporeis denotent: cæpit itaq; omnia corporeitatis attributa ab essentiâ suâ abjicere; & jam eorum multa priori illâ disciplinâ amoverat, per quam conatus est se corporibus cœlestibus assimilare; nisi quod multæ adhuc manerent eorum reliquiæ, veluti motio circularis, (est autem motus è maximè propriis corporum attributis) & animalium plantarúmque cura, eorúmque commiseratio, & studium impedimenta ab iis amovendi (cum hæc etiam essent ex attributis corporum, quia illa prius non viderat, nisi per facultatem corpoream, & illis deindè præstandis per facultatem corpoream operam dedit) Hæc ergò omnia aggressus est à se amoliri, cum omnia essent ex iis rebus quæ non conducerent ad statum illum quem nunc quærebat; nec desiit sese [eatenus] cohibere, ut in imo speluncæ quietus sederet, capite inclinato, oculis demissis, seque à rebus sensibilibus omnibus, & facultatibus corporeis, avertens, mente & cogitationibus uni huic necessariò existenti intentis, nec quicquã aliud admittens: & cum aliud quippiam se phantasiæ ipsius forte offerret, summis viribus illud ab imaginatione suâ repulit, ipsumq; rejecit; & in hoc se exercuit, illudq; agere diu perstitit, adeò ut nonnunquam transirent ipsi plures dies in quibus victûs nihil sumeret neq; se moveret: & dum studium hoc vehemens ipsi incumberet, sæpè ipsi è memoria, & cogitatione excidere

omnes essentiæ præter suam: illa autem ab eo non amovebatur, eo tempore quo visione Entis illius primi, veri necessariò existentis, profundè immergebatur, & hoc ipsum malè habuit; cum sciret hoc etiam mixturam esse in simplici illa visione, & alterius admissionem in isto intuitu; nec desiit conari, ut ipse à se evanesceret, & totus esset in visione istá veri illius Entis donec illud esset assecutus; & cœli, & terra, & quæ inter ea sunt, & omnes formæ spirituales, & facultates corporeæ, & omnes facultates à materiâ separatæ, quæ sunt essentiæ illæ quæ notitiam habent entis illius, ex ipsius memoriâ & cogitationibus subducerentur, quin & inter illas essentias etiam sua ipsius essentia subducta est, omniáque ad nihilum redacta evanuere, & facta sunt tanquam segregatæ atomi; nec quicquam [apud eum] manebat præter [illum qui est] Unus, Verus, Ens existentiæ permanentis, atque ita locutus est ipse dicto suo; (quod non est notio ipsius essentiæ superaddita) * *Cui nunc est regnum? Uni Omnipotenti Deo.* quæ verba ejus intellexit & vocem ipsius audivit, neque sermonis ignorantia, nec quod loqui nesciret, impedivit ipsum, quò minùs ipsum intelligeret; itaq; in hunc statum suum profundè se immersit, viditq; illud, quod neq; oculus vidit, neq; audivit auris, neq; venit in cor hominis [ut illud conciperet.]

* *Alc. c. Gapher.*

Jam verò cogitationes tuas ne intendas descriptioni rei illius quæ corde hominis non concipitur. Multa enim ex rebus illis quæ cordibus hominum concipiuntur, difficulter exprimuntur, quantò magis res illa, quam corde concipiendi nulla est via, quæque neq; ex mundo ipsius est, neq; intra illius limites? Per cor autem non intelligo corpus cordis, neque spiritum qui est in ipsius cavitate; sed per illud intelligo formam illius spiritûs qui per facultates suas in corpore hominum se diffundit. Unumquodque enim ex his tribus cor dicitur; nulla autem est ratio quâ ab aliquo ex his tribus res ista concipiatur, neque explicatio haberi potest, nisi ejus quod corde concipitur

جميع الذوات الا ذاته فانها كانت لا تغيب عنه في وقت استغراقه
بمشاهدة الموجود الاول الحق الواجب الوجود فكان يسوءه ذلك
ويعلم انه شوب في المشاهدة المحضة وشركة في الملاحظة وما زال
يطلب الفنا عن نفسه والاخلاص في مشاهدة الحق حتى تاتى
له ذلك فغابت عن ذكره وفكره السموات والارض وما بينهما وجميع
الصور الروحانية والقوى الجسمانية وجميع القوى المفارقة للمواد
التي هي الذوات العارفة بالموجود وغابت ذاته في جملة الذوات
وتلاشى الكل واضمحل وصار هباء منثورا ولم يبق الا الواحد الحق
الموجود الثابت الوجود وهو يقول بقوله الذي ليس معنى زايدا
على ذاته لمن الملك اليوم لله الواحد القهار ففهم كلامه وسمع
نداءه ولم يمنعه عن فهمه كونه لا يعرف الكلام ولا يتكلم واستغرق
في حالته تلك وشاهد ما لا عين رات ولا اذن سمعت ولا خطر على
قلب بشر فلا تعلق قلبك بوصف امر لم يخطر على قلب بشر فان
كثيرا من الامور التي قد تخطر على قلوب البشر قد يتعذر
وصفها فكيف بامر لا سبيل الى خطوره على القلب ولا هو من عالمه
ولا من طوره ولست اعني بالقلب جسم القلب ولا الروح الذي في
تجويفه بل اعني به صورة تلك الروح الفايضة بقواها على بدن
الانسان فان كل واحد من هذه الثلثة قد يقال له قلب ولا سبيل
لخطور ذلك الامر على واحد من هذه الثلثة ولا تتاتى العبارة

الا

الاعن ما خطر عليها ومن رام التعبير عن تلك الحال فقد رام
مستحيلا وهو بمنزلة من يريد ان يذوق الالوان المصبوغة من حيث
هي الوان ويطلب ان يكون السواد منها حلوا او حامضا لاكنا مع
ذلك لا نخليك عن اشارات نومي بها الي ما شاهده من عجايب
ذلك المقام على سبيل ضرب المثال لا على سبيل قرع باب الحقيقة
إن لا سبيل الي التحقق بما في ذلك المقام الا بالوصول اليه
فاصغ الان بسمع قلبك وحدق ببصر عقلك الي ما اشير اليه
لعلك ان تجد منه هديا يلقيك على جادة الطريق وشرطي
عليك الا تطلب مني في هذا الوقت مزيد بيان بالمشافهة على
ما اودعه هذه الاوراق فان المجال ضيق والتحكم بالالفاظ على
امر ليس من شانه ان يلفظ به خطر ثم اقول انه لما فني عن ذاته
وعن جميع الذوات ولم ير في الوجود الا الواحد الحي القيوم وشاهد
ما شاهد ثم عاد الي ملاحظة الاغيار عند ما افاق من حاله تلك
التي هي شبيهة بالسكر خطر بباله انه لا ذات له يغاير بها ذات
الحق تعالي وان حقيقة ذاته هي ذات الحق وان الشي الذي كان
يظن اولا انه ذاته المغايرة لذات الحق ليست شيا في الحقيقة بل
ليس ثم شي الا ذات الحق وان ذلك بمنزلة نور الشمس الذي يقع
على الاجسام الكثيفة فتراه يظهر فيها فانه وان نسب الي الجسم
الذي ظهر فيه فليس هو في الحقيقة شيا سوي نور الشمس وان
زال

Prop. quinq.

concipitur; adeò ut quisquis statum illum exprimere cupit, petat quòd impossibile est, & similis ei sit, qui tinctos colores, quatenus colores, gustare vult, cupitque ut nigrum aut suave sit aut acerbum: nec tamen te dimittemus absque indiciis aliquibus, per quæ indigitemus quod ille vidit de mirabilibus stationis illius, per modum similitudinis, non ita ut veritatis fores pulsemus, cum nulla pateat via ad certam notitiam illius quod eo in loco est, nisi illuc accedendo. Et jam audi auribus cordis tui, & perspice oculis intellectûs tui illud quod indicaturus sum; indè forsan invenies directionem quæ Te ad rectam viam perducat; hâc tecum conditione initâ, ut non exigas à me impresentiarum ulteriorem explicationem coram alloquendo, præter illam quam his chartis trado: angustus enim est campus, & periculum est verbis statuere de re, quæ non ita comparata est ut verbis exprimatur.

Dico itaque cum ab essentiâ suâ, omnibúsque aliis essentiis abstractus esset, nihilque aliud in rerum naturâ cerneret, præter illud Unum, vivum, permanens, viderétque quod vidit, deinde rediisset ad alia ipsis diversa aspicienda, cum ad se rediret è statu illo suo qui ebrietati similis erat, subiisse ipsi in mentem se non habere essentiam, per quam ab essentiâ veri excelsi illius discreparet, & veram rationem essentiæ suæ esse essentiam Veri illius, & illud quod primò arbitratus est esse essentiam suam distinctam ab essentiâ Veri illius, nihil reverà esse, neque esse omninò quicquam præter essentiam Veri illius; illam autem esse tanquam lumen Solis quod in corpora densa incidit, quodque vides in iis apparere: illud enim, licèt corpori illi attribuatur in quo apparet, nihil aliud reverà est præter lumen Solis, & amoto corpore,

pore, amovetur lumen ipsius, & solum lumen Solis manet, quod non minuitur per corporis illius præsentiam, neque absente illo augetur; & cum contingat corpus ad istiusmodi lumen recipiendum aptum, illud recipit, & ablato corpore, aufertur etiam ista receptio, & nihil denotat. Invaluit autem apud ipsum hæc sententia, ex eo quod ipsi manifestum visum fuit, essentiam Veri illius, potentis, & gloriosi non multiplicari ullo modo, sed ejus scientiam essentiæ suæ esse ipsam essentiam; & hinc videbatur ipsi necessariò consequi, illi, apud quem adesset scientia essentiæ illius, adesse etiam essentiam illius, adesse autem sibi scientiam, ideoque adesse essentiam: hanc enim essentiam non adesse, nisi apud se ipsam, atque ipsam illius præsentiam esse essentiam, ideoque & ipsam illam essentiam: & pari modo omnes essentiæ à materiâ separatæ, quæ notitiam habebant veræ illius essentiæ, quas priùs tanquam multas aspexerat, secundum hanc sententiam unum quid erant apud illum. Atque hoc dubium se penitùs ipsius animo altum infixisset, nisi fuisset Deus ipsum misericordiâ suâ prosecutus, ipsumque *directione* suâ prævenisset, undè novit dubium hoc apud se oriri è reliquiis obscuritatis corporum, & sordibus rerum sensibilium: Multum enim & Paucum, & Unitatem, & Multiplicitatem, & Collectionem, & separationem esse omnia ex attributis corporum; sed quod ad essentias illas separatas, quæ notitiam habent essentiæ Veri illius, Potentis, & gloriosi, cum à materiâ penitùs separatæ sint, dici non oportere illas multas esse aut unam, quoniam multiplicitas est ex distinctione aliarum essentiarum ab aliis, & unitas fieri non potest, nisi per conjunctionem, & nihil horum intelligi potest, nisi in compositis notionibus quæ cum materiâ mixtæ sunt, prætereà quod angusta & difficilis admodum sit rerum in hoc loco explicatio, quoniam si exprimas quod ad has

essentias

زال ذلك الجسم زال نوره وبقي نور الشمس بحسبه لم ينقص عند
حضور ذلك الجسم ولا زاد عند مغيبه ومتي حدث جسم يصلح لقبول
مثل ذلك النور قبله فاذا عدم الجسم عدم ذلك القبول ولم يكن له
معنا وتقوي عنده هذا الظن بما كان بان له من ان ذات الحق عز وجل
لا تتكثر بوجه من الوجوه وان علمه بذاته هو ذاته بعينها فلزم عنده
من هذا ان من حصل عنده العلم بذاته فقد حصل عنده ذاته وقد
كان حصل عنده العلم فحصلت عنده الذات وهذه الذات لا تحصل
الا عند ذاتها ونفس حصولها هو الذات فاذا هو الذات بعينها
وكذلك جميع الذوات المفارقة للمادة العارفة بتلك الذات الحقة
التي كان يراها اولا كثيرة وصارت عنده بهذا الظن شيا
واحدا وكانت هذه الشبهة ترسخ في نفسه لولا ان تداركه الله
برحمته وتلافاه بهدايته فعلم ان هذه الشبهة انما ثارت عنده من بقايا
ظلمة الاجسام وكدورة المحسوسات فان الكثير والقليل والواحد
والوحدة والجمع والاجتماع والافتراق هي كلها من صفات الاجسام
وتلك الذوات المفارقة العارفة بذات الحق عز وجل لبراءتها عن
المادة لا يجب ان يقال انها كثيرة ولا واحدة لان الكثرة انما هي
لمغايرة الذوات بعضها لبعض والوحدة ايضا لا تكون الا بالاتصال
ولا يفهم شي من ذلك الا في المعاني المركبة الملتبسة بالمادة غير
ان العبارة في هذا الموضع قد تضيق جدا لانك ان عبرت عن تلك

الذوات المفارقة بصيغة الجمع حسب لفظنا هذا اوهم ذلك معني
الكثرة فيها وهي بريئة عن الكثرة وان انت عبرت بصيغة الافراد
اوهم ذلك معني الاتحاد وهو مستحيل عليها وكاني بمن يقف
علي هذا الموضع من الخفافيش الذين تظلم الشمس في اعينهم
يتحرك في سلسلة جنونه ويقول لقد افرطت في تدقيقك حتي
انك قد انخلعت عن غريزة العقلا واطرحت حكم المعقول فان
من احكام العقل ان الشي اما واحد واما كثير فليتئد في غلوايه
وليكف من غرب لسانه وليتهم نفسه وليعتبر في العالم المحسوس
الخسيس الذي هو بين اطباقه بنحو ما اعتبر به حي بن يقظان حيث
كان ينظر فيه نظرا ما فيراه كثيرا كثرة لا تنحصر ولا تدخل تحت
حد ثم ينظر بنظر اخر فيراه واحدا وبقي في ذلك مترددا ولم يمكنه
ان يقطع عليه باحد الوصفين دون الاخر هذا والعالم المحسوس
منشا الجمع والافراد وفيه تفهم حقيقتهما وفيه الانفصال والاتصال
والتحيز والمغايرة والاتفاق والاختلاف فما ظنه بالعالم الالهي
الذي لا يقال فيه كل ولا بعض ولا ينطق في امره بلفظ من
الالفاظ المسموعة الا وتوهم فيه شي علي خلاف الحقيقة فلا يعرفه الا من
شاهده ولا تثبت حقيقته الا عند من حصل فيه واما قوله حتي
انخلعت عن غريزة العقلا واطرحت حكم المعقول فنحن نسلم له
ذلك ونتركه مع عقله وعقلايه فان العقل الذي يعنيه هو وامثاله

انما

Paraenesis ad p 197.

essentias separatas pertinet per modum multitudinis, secundum sermonis nostri usum, videretur illud denotare in iis notionem multiplicitatis; illæ autem à multiplicitate immunes sunt; & si exprimas quod ad illas pertinet, per modum separationis, videretur illud unitatis notionem denotare, quæ etiam ipsis contingere non potest.

Et jam videor videre aliquem hîc loci consistentem, ex vespertilionibus illis, quorũ oculos sol perstringit, se in stultitiæ suæ catenâ movere, dicentem, Utique subtilitate tua modum excessisti, ita ut te semoveris à statu hominum intelligentium, & rationem intelligibilium abjeceris; nam ex iis quæ ab intellectu statuuntur, est Rem aut unum quid esse aut plura; At festinet lentè, & de sermonis sui asperitate aliquid remittat, & seipsum suspicetur, & perpendat quæ sunt in hoc abjecto sensibili mundo, in quo ipse continetur, eodẽ modo quo *Hai Ebn Yokdhan* [ea] perpendit, cum hæc perpendens quodam contemplandi modo, vidit multa esse multiplicitate quæ non poterat cõprehendi, nec limite ullo contineri: tum illa iterum alio contemplandi modo perpendens, vidit ea unum quid esse, dubiúsq; eâ in re hæsit, nec de eâ statuere poterat in unam partem potiùs quam in alterã: Ita erat, quamvis mundus hic sensibilis locus genuinus sit multiplicitatis & singularitatis, & vera illarum natura ibi intelligatur, & in eo sit separatio, & unio, & in partes secessio, & distinctio, & cõgruentia, & discrepantia: quid ergò de mundo divino cogitabit, in quo non liceat dicere, Omnia, nec Aliqua, nec proferri possit [quicquã] de rebus ad ipsũ pertinentibus, verbis quibus assuetæ sunt aures nostræ, quin aliquid de eo conjicias secùs ac se res habet, quéq; haud quisquã notum habeat præter illum qui vidit, cujusque vera ratio non percipiatur, nisi ab eo qui illum assecutus est? sed quod ad illud qd dicit, Hominum intelligentium naturam transgressus es, & rationem intelligibilis abjecisti, hoc ipsi concedimus, ipsúmque cũ hominibus suis intelligentibus dimittimus; Intellectus enim

iste quem ille & istiusmodi homines volunt, est facultas rationalis quæ rerum sensibilium individua contemplatur, & indè notionem universalem indagat, hominésque, quos vult, intelligentes sunt illi, qui istiusmodi speculatione utuntur: at genus hoc, de quo loquimur, est supra hæc omnia; quare adversus illud aures suas obturet, quisquis nihil ultra sensibilia eorũque universalia intelligit, & ad cœtum suum redeat, eorum sc. qui vitæ hujus mundi res conspicuas cognoscunt de altero minimè solliciti: quod si ex illis sis, quibus sufficit hoc indiciorum & signorum genus, quod ad mundum divinum, nec verbis nostris * aliam interpretationem affigis præter eam quæ usitatò iis imponitur, jam ulterius aliquid tibi narrabimus de eo quod *Hai Ebn Yokdhan* vidit in loco isto illorum qui veritatis compotes sunt, quem suprà memoravimus: Illud autem fuit hoc, Postquam planè his immersus fuisset, & à rebus aliis omninò abstractus, ac verè [res istas] comprehendisset, vidit esse sphæræ supremæ, ultra quam nullum est corpus, essentiam à materia immunem, quæ non erat essentia Unius Veri illius, neq; ipsa illa sphæra, neq; tamen quid ab iis diversum, sed erat tanquam solis effigies quæ in speculo aliquo polito apparet. Illa enim neque sol est, neque speculum, neque tamen aliquid ab iis distinctum; viditque sphæræ illi separatæ eam esse perfectionem, splendorem & pulchritudinem, quæ major est quam ut possit linguâ exprimi, & subtilior quam ut literis aut voce vestiri possit, & vidit eam esse in summo gradu voluptatis, & gaudii, & exultationis, & lætitiæ præ visione veræ illius & gloriosæ Essentiæ: sphæræ etiam illi proximæ, quæ est sphæra stellarum fixarum, vidit esse essentiam à materiâ immunem, quæ neque unius Veri illius essentia erat, neque essentia supremæ sphæræ separatæ, neque illa ipsa, neque tamen quid ab iis diversum, sed erat tanquam Solis effigies quæ in speculo conspicitur

* fors. mel. *nec verbis nostris illam interpretationem affigis, quæ &c.*

انما هو القوة الناطقة التي تتصفح اشخاص الموجودات المحسوسة
وتقتنص منها المعني الكلي والعقلا الذين يعنيهم هم الذين
ينظرون بهذا النظر والنمط الذي كلامنا فيه فوق هذا كله فليسد
عنه سمعه من لا يعرف سوي المحسوسات وكلياتها وليرجع
الي فريقه الذين يعلمون ظاهرا من الحياة الدنيا وهم عن الاخرة
هم غافلون فان كنت ممن تقنع بهذا النوع من التلويح والاشارة
الي ما في العالم الالاهي ولا تحمل الفاظنا من المعاني * الا ما جرت
العادة بها في تحميلها اياه فنحن نزيدك شيا مما شاهده حي بن
يقظان في مقام اولي الصدق الذي تقدم ذكره وذلك انه بعد
الاستغراق المحض والفنا التام وحقيقة الوصول شاهد للفلك الاعلى
الذي لا جسم وراه ذاتا بريئة عن المادة ليست هي ذات الواحد الحق
ولا هي نفس الفلك ولا هي غيرهما وكانها صورة الشمس التي تظهر
في مراة من المرايا الصقيلة فانها ليست هي الشمس ولا المراة ولا هي
غيرهما وراي لذات ذلك الفلك المفارقة من الكمال والبها والحسن
ما يعظم عن ان يوصف بلسان ويدق عن ان يكسي بحرف
او صوت وراه في غاية من اللذة والسرور والغبطة والفرح بمشاهدة
ذات الحق جل جلاله وشاهد ايضا للفلك الذي يليه وهو فلك
الكواكب الثابتة ذاتا بريئة عن المادة ايضا ليست هي ذات الواحد
الحق ولا ذات الفلك الاعلي المفارقة ولا نفسه ولا هي غيرها وكانها صورة
الشمس

*f. علي

الشمس التي تظهر في مراة قد انعكست اليها الصورة من مراة
اخري مقابلة للشمس وراي لهذه الذات ايضا من البها والحسن
واللذة مثل ما راي لتلك التي للفلك الاعلي وشاهد ايضا للفلك
الذي يلي هذا وهو فلك زحل ذاتا مفارقة للمادة ليست هي
شيا من الذوات التي شاهد قبلها ولا هي غيرها وكانها صورة الشمس
التي تظهر في مراة قد انعكست اليها الصورة من مراة * مقابلة
للشمس وراي لهذه الذات ايضا مثل ما راي لما قبلها من البها
واللذة وما زال يشاهد لكل فلك ذاتا مفارقة بريئة عن المادة
ليست هي شيا من الذوات التي قبلها ولا هي غيرها وكانها صورة
الشمس التي تنعكس من مراة الي مراة علي رتب مرتبة بحسب
ترتيب الافلاك وشاهد لكل ذات من هذه الذوات من الحسن
والبها واللذة والفرح ما لا عين رات ولا اذن سمعت ولا خطر علي
قلب بشر الي انتهي الي عالم الكون والفساد وهو جميع حشو
فلك القمر فراي له ذاتا بريئة عن المادة ليست شيا من الذوات
التي شاهد قبلها ولا هي سواها ولهذه الذات سبعون الف وجه في
كل وجه سبعون الف فم في كل فم سبعون الف لسان يسبح
بها ذات الواحد الحق ويقدسها ويمجدها لا يفتر وراي لهذه الذات
التي توهم فيها الكثرة وليست كثيرة من الكمال واللذة مثل
الذي راه قبلها وكان هذه الذات صورة الشمس التي تظهر في
ما

conspicitur in quod reflectitur Solis effigies à speculo alio soli ex adverso posito; viditque esse huic etiam essentiæ splendorem, & decorem, & voluptatem similem ei quam viderat illi esse quæ sphæræ supremæ erat: vidit etiam eodem modo sphæræ illi quæ huic proxima erat, quæ est sphæra Saturni, essentiam esse à materiâ separatam, quæ nulla erat ex his essentiis quas priùs viderat, neque tamen quid ab iis diversum, quæ erat tanquam Solis effigies quæ apparet in speculo in quod reflectitur effigies à speculo * soli ex adverso posito, & vidit huic etiam essentiæ esse ejusmodi splendorem, atque voluptatem qualem priori inesse viderat; nec desiit videre unicuique sphæræ esse essentiam separatam à materia immunem, quæ non erat ulla ex prioribus essentiis, neque ab iis diversa, quæ erat tanquam solis effigies à speculo in speculum reflexa, ordine juxta dispositionem sphærarum digesto; viditque unicuique harum essentiarum id esse decoris, splendoris, voluptatis, & lætitiæ, quod neque oculus vidit, neque audivit auris, quodque in mentem hominis non venit, donec tandē ad mundum generabilem & corruptibilem perveniret; qui est totum illud quod intra lunæ sphæram continetur; & vidit etiam ipsi essentiam esse à materiâ separatam, quæ non erat ulla ex essentiis illis quas prius viderat, neque quid diversum ab iis, atque huic essentiæ esse septuagies millenas facies, & unicuiq; faciei septuagies millena ora, & unicuiq; ori septuagies millenas linguas, quibus laudabat essentiam Unius illius veri Entis, illamque sanctificabat, & celebrabat indesinentèr; viditque huic essentiæ, cui suspicatus est inesse multiplicitatem, licèt non esset multiplex, perfectionem & voluptatem similem ei quā priùs viderat, atq; hanc essentiā esse tanquam solis effigiem, quæ in aquâ tremulâ

* f. in quod reflexa fuerat species à speculo soli, &c.

tremulâ apparet, quæ in se effigiem illam habet reflexam ab ultimo speculorum istorum, ad quod reflexio illa perveniebat secundum ordinem supradictum à primo speculo ipsi soli ex adverso posito: Tum vidit sibi ipsi esse essentiam separatam, quam, si fieri posset ut essentia illa septuagiès millenarum facierum divideretur in partes, diceremus esse ipsius partē; & nisi hæc essentia de novo producta fuisset postquam non extiterat, diceremus ipsam eandem esse; & nisi corpori ipsius propria facta fuisset ubi primum de novo extitit, diceremus eam haud de novo productam fuisse. Atque hoc ordine vidit alias etiam essentias suæ similes, quæ necessariò fuerant, tum dissolvebantur, quæque necessariò unà cum ipso existebant, eásque tot esse quot non poterant in numerum referri, si liceret eas plures dicere, aut unum quid esse omnes, si liceret eas unum quid dicere; & vidit essentiæ suæ, iisque quæ in eodem cum ipso gradu erant, decorem & splendorem, & voluptatem infinitam esse, quam neque oculus vidit, neque audivit auris, neque subiit cor hominis, quamque qui [alia] describunt non describunt, quamque nemo potest intelligere, nisi qui jam eam assecuti noverunt. Et vidit multas essentias à materiâ separatas, quæ erant tanquam specula rubiginosa, sordibus obducta, quæ interim politis illis speculis, in quibus impressa erat effigies Solis terga obvertebant & ab iis facies suas aversas habebant, viditque essentiis hisce sordes esse ac defectum, quæ ipsi in mentem nunquam venerant; & vidit eas infinitis doloribus affici, & suspiriis quæ aboleri nequeunt, pœnarum cortinis circumdatas, & adustas igne veli separationis, & serris discindi inter repellendum & attrahendum; vidit etiam hic alias essentias, præter istas, quæ cruciabantur, quæ apparebant & deindè evanescebant, & connexæ erant & tum dissolvebantur; & hîc se cohibuit illásque benè perpendit, & vidit ingentes terrores, & negotia magna

ما متبرجرج قد انعكست اليها الصورة من اخر المرايا التي
انتهي اليها الانعكاس علي الترتيب المتقدم من المراة الاولي
التي قابلت الشمس بعينها ثم شاهد لنفسه ذاتا مفارقة لو جاز
ان تتبعض ذات السبعين الف وجه لقلنا انها بعضها ولولا ان
هذه الذات حدثت بعد ان لم تكن لقلنا انها هي ولولا اختصاصها | من
* بدنه عند حدوثه لقلنا انها لم تحدث وشاهد في هذه الرتبة
ذواتا مثل ذاته لا بد ان كانت ثم اضمحلت ولا بد ان هي معه في | *ببدنه.
الوجود وهي من الكثرة في حد بحيث لا تتناهي ان جاز ان يقال
لها كثرة او هي كلها واحد ان جاز ان يقال لها واحد وراي لذاته
ولتلك الذوات التي في رتبته من الحسن والبها واللذة غير المتناهية
ما لا عين رات ولا اذن سمعت ولا خطر علي قلب بشر ولا يصفه الواصفون
ولا يعقله الا الواصلون العارفون وشاهد ذواتا كثيرة مفارقة للمادة
كانها مرايا صدية قد ران عليها الخبث وهي مع ذلك مستدبرة
للمرايا الصقيلة التي ارتسمت فيها صورة الشمس وموليه عنها
بوجوهها وراي لهذه الذوات من القبح والنقص ما لم يقم قط بباله
وراها في الام لا تنقضي وحسرات لا تنمحي قد احاط بها سرادق
العذاب واحرقتها نار الحجاب ونشرت بمناشير بين الانزعاج
والانجذاب وشاهد هاهنا ذواتا سوي هذه المعذبة تلوح ثم تضمحل
وتنعقد ثم تنحل فتثبت فيها وانعم النظر اليها فراي هولا عظيما وخطبا

جسيما

جسيما وخلقا حديثا واحكاما بليغا وتسوية ونفخا وانشا وفسخا فما
هو الا ان تثبت قليلا فعادت اليه حواسه وتنبه من حاله تلك
التي كانت شبيهة بالغشي وزلت قدمه عن ذلك المقام ولاح له
العالم المحسوس وغاب عنه العالم الالاهي اذ لم يكن اجتماعهما في
حال واحدة اذا الدنيا والاخرة كضرتين ان ارغيت لحداهما
اسخطت الاخرى فان قلت يظهر مما حكيته من هذه المشاهدة
ان الذوات المفارقة ان كانت لجسم دايم الوجود لا يفسد كالافلاك
كانت هي ايضا دايمة الوجود وان كانت لجسم يوول الى
الفساد كالحيوان الناطق فسدت هي ايضا واضمحلت وتلاشت
حسب ما مثلت به في مرايا الانعكاس فان الصورة لا ثبات لها الا
بثبات المراة فاذا فسدت المراة صح فساد الصورة واضمحلت هي
فاقول لك ما اسرع ما نسيت العهد وحلت عن الربط الم يتقدم
اليك ان مجال العبارة هنا ضيق وان الالفاظ على كل حال
توهم غير الحقيقة وذلك الذي توهمته انما اوقعك فيه ان جعلت
المثال والممثل به على حكم واحد من جميع الوجوه ولا ينبغي ان
يفعل ذلك في اصناف المخاطبات المعتادة فكيف هاهنا والشمس
ونورها وصورتها وتشكلها والمرايا والصور الحاصلة فيها كلها امور
غير مفارقة الاجسام ولا قوام لها الا بها وفيها فلذلك افتقرت في
وجودها اليها وبطلت ببطلانها واما الذوات الالاهية والارواح الربانية

فانها

magna, & turbam occupatam, & operationem efficacem, & complanationem,& inflationem, & productionem, & destructionem: & parvâ admodum morâ interjectâ ad ipsum iterum sensus sui redierunt,& experrectus est è statu suo isto, qui erat tanquam extasis,& ex hoc loco lapsi sunt ipsius pedes , & apparuit ipsi mundus sensibilis, & absens ab eo factus est mundus divinus : duo enim isti in eodem statu convenire nequeunt : hic enim mundus & alter sunt tanquam duæ uxores unius mariti, quarum uni si placueris, alteram ad iram provocabis.

Quod si dixeris, videtur ex eo quod dixisti de hâc visione, essentias separatas , si in corpore essent perpetuæ durationis quod incorruptibile est, ut sunt coeli, futuras etiam perpetuæ existentiæ,quod si sint in corpore quod tendit ad interitum,ut sunt animalia rationalia,esse & ipsas corruptioni obnoxias,& evanescere,& ad nihilũ redigi,secundũ similitudinem quã proposuisti de speculis reflectentibus: effigies enim illa nullã habet durationem,nisi propter durationem speculi, cumque corrumpitur speculum, effigies etiam certò corrumpitur & evanescit: Dico tibi, quam citò initi foederis oblitus es, fixósque limites transgressus es ? annon priùs tibi dictum est angustam esse hic interpretationis semitam,. & verba ex parte alterutrâ efficere ut opinentur homines secus ac se res habent? & illud qd opinatus es in hoc te incidere fecit, ut statueres, illud cui aliquid comparatur, & illud quod cum eo comparatur esse ejusdem rationis ex omni parte ; illud verò non oportet fieri in quocunque genere usitati sermonis, quantò minus hoc in loco, ubi sol,& ipsius lumen,& ipsius effigies,& ipsius repræsentatio,& specula,& in eis conspicuæ effigies, omnia sint res quæ à corporibus non separantur, neque subsistentiam aliquam habent nisi per ea & in eis, ideoque ipsis indigent quod ad suam existentiam,& ablatis illis auferuntur: at Essentiæ Divinæ,& Spiritus

ritus Heroici, omnes à corporibus immunes sunt iisque quæ ea consequuntur, & ab iis quam longissimè distant, nec ulla est inter ea connexio, nec illorum ulla ab his dependentia, ut perinde sit eorum respectu utrum auferantur corpora aut maneant, utrum existant an non: eorum autem connexio & dependentia est ab Essentia Unius Veri illius Entis necessariò existentis, quod est primum eorum, eorumq; principium, eorumque causa, quæ facit ut existant, iisque durationem tribuit, ipsisq; continuationem & perpetuitatem suppeditat: neq; corporibus indigent, sed corpora illis indigent, & si fieri posset ut auferrētur illi, auferrentur etiam corpora; illi enim sunt eorum principia: quemadmodum si posset supponi essentiam unius Veri illius excelsi & sanctissimi, & à tali quopiam semoti, *(Non est præter ipsum Deus)* auferri posse, auferrentur etiam omnes hæ essentiæ, & auferrētur corpora, & evanesceret totus hic mundus sensibilis, nec quicquam permaneret, cum hæc omnia mutuam habeant connexionem. licèt autem mundus sensibilis mundum divinum tanquam ipsius umbra sequatur, & mundus divinus eo non indigeat, & ab eo immunis sit, tamen ipsius ablationem supponere absurdum est, quoniam sequitur mundum divinum; sed in hoc consistit ipsius corruptio ut mutetur, non ut in privationem penitùs abeat: (& de hoc locutus est liber iste pretiosus ubi notio hæc incidit, *de movēdis montibus, ut fiant instar lanæ, & homines [fiant] tanquam pyrallides, & de obscuratione Solis & Lunæ, & eruptione marium die illo quo terra in aliam terram mutabitur, & cœli, similitèr:) & hæc summa est ejus quod impresentiarum tibi indicare possum de eo quod Hai Ebn Yokdhan vidit in statu illo illustri; nec quæras ut quicquam de eo ulteriùs verbis mandetur, est enim illud quasi impossibile. Sed quod ad absolvendam ipsius historiam spectat, illud tibi, volente Deo, deinceps, exponam. Ubi ad mundum sensibilem reversus est, hoc est,

* Alc.c. *Altacwir* &,c. *Akareah.*

فانها كلها بريئة عن الاجسام ولواحقها ومنزهة غاية التنزيه عنها فلا
ارتباط ولا تعلق لها بها وسوا بالاضافة اليها بطلان الاجسام او ثبوتها
ووجودها او عدمها وانما ارتباطها وتعلقها بذات الواحد الحق
الموجود الواجب الوجود الذي هو اولها ومبدوها وسببها وموجدها
وهو يعطيها الدوام ويمدها بالبقا والتسرمد ولا حاجة بها الي
الاجسام بل الاجسام محتاجة اليها ولو جاز عدمها لعدمت الاجسام
فانها هي مباديها كما انه لو جاز ان تعدم ذات الواحد الحق تعالي
وتقدس عن ذلك لا اله الا هو لعدمت هذه الذوات كلها ولعدمت
الاجسام ولعدم العالم الحسي باسره ولم يبق موجود ان الكل مرتبط
بعضه ببعض والعالم المحسوس وان كان تابعا للعالم الالاهي شبيه
الظل له والعالم الالاهي مستغن عنه وبري منه فانه مع ذلك قد
يستحيل فرض عدمه ان هو تابع للعالم الالاهي وانما فساده ان يبدل
لا ان يعدم بالجملة وبذلك نطق الكتاب العزيز حيث ما وقع هذا
المعني في تسيير الجبال وتصييرها كالعهن والناس كالفراش
وتكوير الشمس والقمر وتفجير البحار يوم تبدل الارض غير الارض
والسماوات فهذا القدر الذي امكنني الان ان اشير اليك به فيما
شاهده حي بن يقظان في ذلك المقام الكريم فلا تلتمس الزيادة
عليه من جهة الالفاظ فان ذلك كالمتعذر واما تمام خبره
فسأتلوه عليك ان شا الله وانه لما عاد الي العالم المحسوس وذلك

بعد

بعد جولانه حيث جال سبم تكاليف الحياة ولشدة شوقه الي
الحياة القصوي فجعل يطلب العود الي ذلك المقام بالنحو الذي
طلبه اولا حتي وصل اليه بايسر من السعي الذي وصل به اولا ودام
فيه ثانيا مدة اطول من الاولي ثم عاد الي عالم الحس ثم تكلف
الوصول الي مقامه بعد ذلك فكان ايسر عليه من الاولي والثانية
وكان دوامه فيه اطول وما زال الوصول الي ذلك المقام الكريم
يزيد عليه سهولة والدوام فيه يزيد طولا مدة بعد مدة حتي صار بحيث
يصل اليه متي شا ولا ينفصل عنه الا متي شا فكان يلازم مقامه ذلك
ولا ينثني عنه الا لضرورة بدنه التي كان قد قللها حتي كان
لا يوجد اقل منها وهو في ذلك كله يتمني ان يريحه الله عز وجل
من كل بدنه الذي يدعوه الي مفارقة مقامه ذلك فيتخلص
الي لذته تخلصا دايما ويبري مما يجده من الالم عند الاعراض عن
مقامه ذلك الي *صورة البدن وبقي علي حالته تلك حتي اناف
علي سبعة اسابيع من منشاه وذلك خمسون عاما وحينيذ اتفقت
له صحبة اسال وكان من قصته معه ما ياتي ذكره بعد هذا ان شا
الله تعالي ذكروا ان جزيرة قريبا من الجزيرة التي ولد بها حي
بن يقظان علي احد القولين المختلفين في صفة مبدايه انتقلت اليها
ملة من الملل الصحيحة الماخوذة عن بعض الانبيا المتقدمين
صلوات الله عليهم وكانت ملة محاكية لجميع الموجودات
الحقيقية

* f. ضرورة

est, postquam digressus erat, quò digressus est, fastidivit vitæ molestias, & summo desiderio vitæ ulterioris laboravit, quæsivitque reditum ad illum [speculationis] locum eodem modo, quo illum priùs quæsiverat; donec illum minori labore quam priùs, esset assecutus, atque in eo secundâ vice diutius quam priori permansit: Tum ad mundum sensibilem reversus est, deindè iterum se ad locum suum [speculationis] assequendum accinxit, qui ipsi facilior aditu, quam primâ aut secundâ vice, fuit; diuturniorque fuit ipsius in eo commoratio, nec desiit ratio nobilem illum statum assequendi ipsi facilior fieri, ipsiusque in eo commoratio diuturnior, repetitis vicibus, donec eò progressus esset, ut ipsum pro libitu suo assequi posset, neque, nisi quando vellet, ab eo discederet. huic ergò loco suo adhæsit, nec ab eo recessit, nisi cum corporis necessitas postularet, quam eò jam paucitatis redegerat, ut vix minor reperiri posset: atque inter hæc omnia optabat, ut Deus potens & gloriosus illum prorsus liberaret à corpore suo, quod ipsum ab illo loco avocabat; & ut voluptati suæ perpetuò totus vacaret, & à dolore illo immunis esset, quo afficiebatur quoties à statu illo ob necessitatem corporis averteretur: & in hoc statu suo permansit donec septimum septenarium ab origine suâ transiisset, h. e. quinquaginta annos; tum vero contigit ipsi Asalis sodalitium: narratio verò illius cum ipso congressus ea est quæ posthac, Deo volente, sequetur.

Ferunt esse insulam propinquam insulæ isti in quâ natus est Hai Ebn Yokdhan, secundùm alteram duarum sententiarum discrepantium de modo ortus ipsius, in quam se recepit secta quædam è probis illis sectis, quæ aliquem antiquorum prophetarum piæ memoriæ autorem habuerunt; secta sc. quæ omnia revera existentia per confictas,

para-

parabolas indicabat, quæ phantasiæ rerum illarum imagines repræsentarent, earumque impressiones hominum mentibus infigerent, uti fieri solet, in sermonibus ad vulgus institutis. Non desiit verò secta illa se in insulâ illâ diffundere & prævalere, atque innotescere, adeo ut illam amplexus esset Rex ejus aliósque cogeret ei adhærere.

Nati autem erant in eâdem insulâ duo viri egregii, & boni appetentes, (quorum alteri nomen erat Asal, alteri Salaman) qui sectæ illi occurrentes eam optimo modo amplexi sunt, & se ad omnia illius præcepta observanda accinxerunt, & in ejus operibus continuè versati sunt, atque eum in finem societatem inierunt. Aliquando autem inquirebant in illud quod verbis legis traditum erat de descriptione Dei sublimis & gloriosi, & de Angelis ipsius, deque descriptionibus, resurrectionis, & remunerationis, & pœnæ futuræ. Jam quod ad Asalem, alterum ex illis duobus, ille ulterius rerum intima scrutabatur, & mysticos sensus magis indagabat, & studiosus erat ea interpretandi: Salaman autem socius ejus, exteriora maximè observabat, se ab interpretationibus magis cohibens, & à curioso [rerum] examine & speculatione abstinens: erat interim uterque ipsorum sedulus in operibus externis, & seipsis ad rationem revocandis, & oppugnandis affectibus. Erant verò in lege illâ dicta quædam, quæ homines ad solitudinem, & vitam solitariam hortari videbantur, atque indicare in iis [sitam esse] felicitatem & salutem: alia autem quæ homines ad consortium, & ad hominum societatem amplectendam hortari videbantur; Asal igitur mentem suam solitudini quærendæ addicebat, & dicta illa præposuit quæ eo tendebant, cum naturâ perpetuæ contemplationi deditus esset, rerumque explicationibus quærendis, & scrutandis significationibus; maxima enim hujus rei [assequendæ] spes ipsi se ex vitâ solitariâ obtulit: Salaman verò

societati

الحقيقية بالامثال المضروبة التي تعطي خيالات تلك الاشيا
وتثبت رسومها في النفوس حسب ما جرت به العادة في مخاطبة
الجمهور فما زالت تلك الملة تنتشر بتلك الجزيرة وتتقوي وتظهر حتي
قام بها ملكها وحمل الناس على التزامها وكان قد نشا بتلك
الجزيرة فتيان من اهل الفضل والرغبة في الخير يسمي احدهما اسال
والاخر سلامان فتلقيا تلك الملة وقبلاها احسن قبول واخذا انفسهما
بالتزام جميع شرايعها والمواظبة علي اعمالها واصطحبا علي ذلك
وكانا يتفقهان في بعض الاوقات فيما ورد من الفاظ تلك
الشريعة في صفة الله عز وجل وملايكته وصفات المعاد والثواب
والعقاب فاما اسال منهما فكان اشد غوصا على الباطن
واكثر عثورا على المعاني الروحانية واطمع في التاويل واما
سلامان صاحبه فكان اكثر احتفاظا بالظاهر واشد بعدا
عن التاويل واوقف عن التصرف والتامل وكلاهما مجد في
الاعمال الظاهرة ومحاسبة النفس ومجاهدة الهوي وكان في تلك
الشريعة اقوال تحمل علي العزلة والانفراد وتدل علي ان الفوز
والنجاة فيهما واقوال اخر تحمل على المعاشرة وملازمة الجماعة
فتعلق اسال بطلب العزلة ورجح القول بها لما كان في طباعه
من دوام الفكرة وملازمة العبرة والغوص على المعاني واكثر ما
كان يتاتي له امله من ذلك بالانفراد وتعلق سلامان

بملازمة الجماعة ورجح القول بها لما كان في طباعه من الجبن عن
الفكرة والتصرف فكانت ملازمة الجماعة عنده مما يدرا الوسواس
ويزيل الظنون المعترضة ويعيذ من همزات الشياطين فكان اختلافهما
في هذا الراي سبب افتراقهما وكان اسال قد سمع عن الجزيرة
الذي ذكر ان حي بن يقظان تكون بها وعرف ما بها من الخصب
والمرافق والهوا المعتدل وان الانفراد بها يتاتي لملتمسه فاجمع على
ان يرتحل اليها ويعتزل الناس بها بقية عمره فجمع ما كان له من
المال واكترى ببعضه مركبا تحمله الي تلك الجزيرة وفرق باقيه
على المساكين وودع صاحبه سلامان وركب متن البحر فحمله
الملاحون الي تلك الجزيرة ووضعوه بساحلها وانفصلوا عنه فبقي
اسال بتلك الجزيرة يعبد الله عز وجل ويعظمه ويقدسه ويفكر في
اسمايه الحسني وصفاته العليا فلا ينقطع خاطره ولا تتكدر فكرته
واذا احتاج الي الغذا تناول من ثمرات تلك الجزيرة وصيدها ما
يسد به جوعته واقام على تلك الحال مدة وهو في اتم غبطة واعظم
انس بمناجاة ربه وكان في كل يوم يشاهد من الطافه ومزايا تحفه
وتيسيره عليه في مطالبه وغذايه ما يثبت يقينه ويقر عينه وكان
في تلك المدة حي بن يقظان شديد الاستغراق في مقاماته الكريمة
فكان لا يبرح عن مغارته الا مرة في الاسبوع لتناول ما سنح من
الغذا فلذلك لم يعثر عليه اسال باول وهلة بل كان يتطوف
باكناف

ويعيذ (marginal note)

صاحبه (marginal note)

societati addictus erat, & dicta illa quæ eò tendebant, maximi pendebat, præ eo qui ipsius naturæ inerat metu contemplationis, & subtilioris examinis; videbaturq; ipsi consortium illud esse quod malas cogitationes abigeret, & sententias amoveret, quæ se[ipsius animo] ingerebant, & à dæmonum instigationibus abduceret. Eorum ergò quod ad hanc opinionem dissensio in causâ fuit ut à se invicem recederent.
Jam verò Asal de insulâ illâ audiverat in quâ memoratum est Hai Ebn Yokdhan originem suam habuisse, & ipsius fertilitatẽ & commoda, aërisque temperiem noverat, atque in illam secessum præstiturum quod sibi in votis erat. statuit ergò eò proficisci, ibique se quod ad vitæ reliquum ab hominum consortio subducere. Omnibus itaq; quas habuit facultatibus conquisitis earum parte navim conduxit quæ ipsum in insulam illam veheret, reliquum pauperibus dispersit, & amico suo Salamani valedicens se pelago commisit: ac nautæ illum in insulam transportantes, cum in littore exposuissent ab ipso discesserunt. Atque ita Asal in insulâ illâ mansit Deo Potenti & glorioso serviens, illum magnificans, & gloriosa ipsius nomina, & excelsa attributa meditans, nec interpellata est ipsi mens, nec cogitationes turbatæ Cumq; ipsi victu opus esset, sumpsit de fructibus insulæ istius, aut rebus quas ibi venando caperet, quantum fami suæ sufficeret: Atque in hoc statu aliquamdiu permansit, summâque fruebatur voluptate, & maximâ tranquillitate, ex colloquio cum Domino suo, viditq; quotidiè è beneficiis ejus & pretiosissimis ipsius donis, atq; ex eo qd in promptu ipsi sisteret ea quæ quærebat, quæq; ad victũ necessaria essent illud qd fidei ipsius certitudinẽ confirmaret ipsique solatium præberet. Intereà Hai Ebn Yokdhan totus erat sublimibus speculationibus suis occupatus, neq; è caveâ suâ prodibat nisi semel in septimanâ, ut victum qui occurreret sibi sumeret, ideoque Asal primâ statim vice in ipsum non incidit, sed insulæ extrema obambulans, &

oras circuiens, nec hominem quempiam vidit, nec cujusquam vestigia percepit, unde aucta est ipsi lætitia, & oblectatus animus respectu ejus quod sibi proposuerat; nempe, ut solitudinem & recessum summoperè quæreret; donec aliquando eveniret, ut prodeunte Hai Ebn Yokdhano ad quærendum sibi victum, quo tempore Asal se eodem receperat, alter in alterum oculos conjiceret. Ac Asal quidem non dubitavit quin esset quidam è religiosis solitudini deditis, qui in eam insulam se recepisset ut se ab hominum consortio subduceret, uti & ipse illuc accesserat; metuitque ne si ipsi occurreret & se notum faceret, in causâ esset ut statum ipsius turbaret, essétque impedimentum inter ipsum & spem suam interpositum: At Hai Ebn Yokdhan minimè novit quid rei esset, quoniam vidit illum nullum ex *animalibus quæ* priùs viderat, formâ referre: cúmque indutus esset tunicâ nigrâ ex pilis & lanâ, quam putavit nativum quoddam tegumentum esse, diu valdè mirabundus stetit: at avertens se Asal ab eo *fugit*, *metuens ne* ab eo circa quod occupatus fuerat ipsum distineret; Hai autem Ebn Yokdhan ipsum insequutus est ex innatâ sibi cupiditate veritatem rerum indagandi, cúmque videret illum summis viribus fugam capessere, se subtraxit atque occultavit, adeò ut cogitaret Asal eum à se recessisse, & longius ab illâ parte abiisse; ideoque cæpit Asal se ad preces & lectionem recipere, & ad invocationem & fletum, & supplicationem, & querimonias, donec ea ipsum ab omni aliâ re averterent. Paulatim interim ipsi appropinquavit Hai Ebn Yokdhan, Asale ipsum non animadvertente, donec ipsi adeo propinquus esset ut lectionem ipsius audiret, & laudationes, humilémque ipsius gestum videret & planctum, undè jucundam vocem audivit, literásque in ordinem digestas cujusmodi nihil antea perceperat á quovis animalium genere; formam

etiam

بأكناف تلك الجزيرة ويسيح في ارجايها فلا يري انسيا ولا
يشاهد اثرا فيزيد بذلك انسه وتنبسط نفسه لما كان قد عزم عليه
من التناهي في طلب العزلة والانفراد الي ان اتفق في بعض تلك
الاوقات ان خرج حي بن يقظان لالتماس غذايه واسال قد الم بتلك
الجهة فوقعت عين كل واحد منهما علي الاخر فاما اسال فلم
يشك انه من العباد المنقطعين وصل الي تلك الجزيرة لطلب
العزلة عن الناس كما وصل هو اليها فخشي ان هو تعرض له وتعرف
به ان يكون ذلك سببا لفساد حاله وعايقا بينه وبين امله واما حي
بن يقظان فلم يدر ما هو لانه لم يره علي صورة شي من الحيوانات
التي كان قد عاينها قبل ذلك وكان عليه مدرعة سودا من شعر
وصوف فظن انها لباس طبيعي فوقف يتعجب منه مليا وولي اسال
هاربا منه خيفة ان يشغله عن حاله فاقتفي حي بن يقظان اثره
لما كان في طباعه من البحث عن حقايق الاشيا فلما راه يشتد في
الهرب خنس عنه وتواري له حتي ظن اسال انه قد انصرف عنه
وتباعد من تلك الجهة فشرع اسال في الصلاة والقراة والدعا والبكا
والتضرع والتواجد حتي شغله ذلك عن كل شي فجعل حي بن
يقظان يتقرب منه قليلا قليلا واسال لا يشعر به حتي دني منه بحيث
يسمع قراته وتسبيحه وشاهد خضوعه وبكاه فسمع صوتا حسنا
وحروفا منظمة لم يعهد مثلها من شي من اصناف الحيوان ونظر

الي

الي اشكاله وتخطيطه فراه علي صورته وتبين له ان المدرعة التي عليه
ليست جلدا طبيعيا وانما هي لباس متخذ مثل لباسه هو ولما راي
حسن خشوعه وتضرعه وبكايه لم يشك في انه من الذوات العارفة
بالحق فتشوق اليه واراد ان يدري ما عنده وما الذي اوجب بكاه
وتضرعه فزاد في الدنو منه حتي احس به اسال فاشتد في العدو
واشتد حي بن يقظان في اثره حتي التحق به لما كان عطاه الله
من القوة * والبسطة في العلم والجسم فالتزمه وقبض عليه ولم يمكنه
من البراح فلما نظر اليه اسال وهو مكتس بجلود الحيوانات ذوات
الاوبار وشعره قد طال حتي جلل كثيرا منه وراي ما عنده من
سرعة الحضر وقوة البطش فرق منه فرقا شديدا وجعل يستعطفه
ويرغب اليه بكلام لا يفهمه حي بن يقظان ولا يدري ما هو غير انه
يميز فيه شمايل الجزع فكان يونسه باصوات كان قد تعلمها
من بعض الحيوانات ويجر يده علي راسه ويمسح اعطافه ويتملق
اليه ويظهر البشر والفرح به حتي سكن جاش اسال وعلم انه لا يريد
به سوا وكان اسال قديما لمحبته في علم التاويل قد تعلم اكثر
الالسن ومهر فيها فجعل يكلم حي بن يقظان ويسايله عن شانه
بكل لسان يعلمه ويعالج افهامه فلا يستطيع وحي بن يقظان في
ذلك كله يتعجب مما يسمع ولا يدري ما هو غير انه يظهر له البشر
والقبول فاستغرب كل واحد منهما امر صاحبه وكان عند اسال

* f. والبطشة

يقية

etiam ipsius & lineamenta intuitus, vidit illum ejusdem secum formæ esse, patuitque ipsi tunicam quâ amictus erat non esse pellem naturalem, sed habitum aliundè sumptum, instar vestitus sui; & cum submissi gestus ipsius decorem videret; & supplicationis ipsius & fletus, non dubitavit quin esset ille una ex essentiis, quæ Veri illius notitiam habebant, ac proindè desiderio erga eum ferebatur, videre cupiens quid rei cum ipso esset, & quid fletus istius & supplicationis causa esset. Propiùs igitur ad ipsum accessit, donec illud animadvertens Asal cursum intenderet: Hai etiam Ebn Yokdhan summis viribus ipsum insectatus est donec ipsum assequeretur præ vi & potentiâ quam ipsi tribuerat Deus, & scientiæ & corporis, ipsúmque prehenderet & teneret ut aufugere non posset. Cum ergò ipsum intueretur Asal villosis animalium pellibus vestitum, promissâque adeo comâ ut magnam [corporis] ejus partem tegeret, viderétque quam velox cursu esset, & pollens viribus, ab ipso maxime timuit, cæpitque illum demulcere, & verbis rogare quæ Hai Ebn Yokdhan non intellexit, nec novit quid esset, nisi quod observaret in illo timoris indicia; ipsum ergò deliniebat vocibus quas ab animalibus quibusdam didicerat, caputq; ipsius, & cervicis latera manu demulcens, ipsi adblanditus est, lætitiæque & gaudii speciem præ se tulit, donec sedaretur Asalis metus, & cognosceret illum nihil sibi mali velle. Asal autem jam olim præ studio erga notitiã interpretationis rerũ, plerasq; linguas didicerat, eratq; ipsarũ peritus; cæpit itaq; Hai Ebn Yokdhanium compellare & de ipsius statu rogare quâcunq; linguâ novit, & conatus est efficere ut intelligeret. Hoc autem efficere non poterat: Hai etiam Ebn Yokdhan in his omnibus miratus est illud quod audivit, nec novit quid esset, nisi quod conspicua esset ipsi vultûs illius serenitas, & benevolentia. Ita uterq; ipsorum alterius conditionem miratus est. Habebat autem secum

Asal

Asal reliquias quasdam victûs quem ab insulâ habitatâ secum adduxerat, quas Hai Ebn Yokdhano obtulit; ille verò haud novit quid esset, quia ejusmodi aliquid nunquam priùs viderat; Asal ergò ipse aliquid ex eo mandens illi etiam innuit ut comederet; at Hai Ebn Yokdhan leges illas cogitabat, quibus se obstrinxerat in cibo sumendo, cumque naturam rei illius quæ sibi apponebatur nesciret quænam esset, & utrum ipsi licitum esset de ea sumere, necnè, se ab edendo cohibuit; Asal verò ipsum rogare non desiit, ipsúmque blandè invitare; Cum ergò Hai Ebn Yokdhan, illius studio teneretur, metuit, *ne si* abnuere persisteret illum à se alienum redderet; cibum itaq; istum prehendens de illo comedit; cum autem illum gustasset & gratum haberet, apparuit ipsi se malè fecisse eo quod pactum violasset circa conditiones [quas sibi proposuerat,] in cibo sumendo, ipsumque facti pænituit, & voluit se ab Asale subducere, & ad statum suum se recipere, quærens ad sublimem suam speculationem redire: at visio illa non statim ipsi recurrit; optimum itaque judicavit cum Asale in mundo *sensibili permanere*, donec de veritate conditionis ipsius *certior fieret*, nec ulterior in animo ipsius resideret erga illũ propensio, quò posteà ad locum suum rediret nullâ aliâ re distractus. Se itaque Asalis sodalitio adjunxit; cúmque etiam videret Asal ipsum loqui non posse, certus erat nihil ab ipso damni religioni suæ eventurum, sperabatque fore ut illum loquelam, & scientiam, & religionem doceret, undè maxima sibi merces foret, & ad Deum appropinquatio. Cæpit itaque Asal docere ipsum loqui, primum res particulares illi indicando, & deindè nomina eorum proferendo; illáque ipsi repetens, hortatus est ut & ipse ea pronunciaret; quæ ille conjunctim cum indicio protulit, donec ipsum omnia nomina docuisset; atque ita ipsum paulatim per gradus promovit, ut brevi admodum spatio loqueretur. Tum cæpit Asal ipsum

de

بقية من زاد كان قد استصحبه من الجزيرة المعمورة فقربه الي حي بن
يقظان فلم يدر ما هو لانه لم يكن شاهده قبل ذلك فاكل منه اسال
واشار اليه لياكل ففكر حي بن يقظان فيما كان عقد علي نفسه
من الشروط في تناول الغذا ولم يدر اصل ذلك الشي الذي قدم له ما
هو وهل يجوز له تناوله ام لا فامتنع عن الاكل ولم يزل اسال يرغبه
اليه ويستلطفه وقد كان اولع به حي بن يقظان فخشي ان دام
علي امتناعه ان يوحشه فاقدم علي ذلك الزاد واكل منه فلما ذاق
منه واستطابه بدي له سو ما صنع من نقض عهوده في شرط
الغذا وندم علي فعله واراد الانفصال عن اسال والاقبال علي
شانه من طلب الرجوع الي مقامه الكريم فلم تتات له المشاهدة
بسرعة فراي ان يقيم مع اسال في عالم الحس حتي يقف علي
حقيقة شانه ولا يبقي في نفسه هو نزوع اليه وينصرف بعد ذلك
الي مقامه دون ان يشغله شاغل فالتزم صحبة اسال ولما راي
اسال ايضا انه لا يتكلم امن من غوايله علي دينه ورجا ان
يعلمه الكلام والعلم والدين فيكون له بذلك اعظم اجر وزلفة
عند الله فشرع اسال في تعليمه الكلام اولا بان كان يشير له
الي اعيان الموجودات وينطق باسمايها ويكرر ذلك عليه ويحمله
علي النطق فينطق بها مقترنا بالاشارة حتي علمه الاسما كلها
ودرجه قليلا قليلا حتي تكلم في اقرب * وقت فجعل اسال منه *al. مدة

 يسله

يسله عن شانه ومن ابن صار الي تلك الجزيرة فاعلمه حي بن
يقظان انه لا يدري لنفسه ابتدا ولا ابا ولا اما اكثر من الظبية
التي ربته ووصف له شانه كله وكيف ترقي في المعرفة حتي انتهي
الي درجة الوصول فلما سمع اسال منه وصف تلك الحقايق والذوات
المفارقة لعالم الحس العارفة بذات الحق عز وجل ووصف له ذات
الحق تعالي وجل باوصافه الحسني ووصف له ما امكنه وصفه
مما شاهده عند الوصول من لذات الواصلين والام المحجوبين لم
يشك اسال في ان جميع الاشيا التي وردت في شريعته من امر الله
عز وجل وملايكته وكتبه ورسله واليوم الاخر وجنته وناره هي
امثلة هذه التي شاهدها حي ابن يقظان فانفتح بصر قلبه وانقدح
نار خاطره وتطابق عنده المعقول والمنقول وقربت عليه طرق التاويل
ولم يبق عليه مشكل في الشرع الا تبين له ولا مغلق الا انفتح ولا
غامض الا انضح وصار من اولي الالباب وعند ذلك نظر الي حي
بن يقظان بعين التعظيم والتوقير وتحقق عنده انه من اوليا الله
الذين لا خوف عليهم ولا هم يحزنون فالتزم خدمته والاقتدا به والاخذ
باشارته فيما تعارض عنده من الاعمال الشرعية التي كان قد
تعلمها في ملته وجعل حي بن يقظان يستفصحه عن امره وشانه
فجعل اسال يصف له شان جزيرته وما فيها من العالم وكيف
كانت سيرهم قبل وصول الملة اليهم وكيف هي الان بعد وصولها
اليهم

de conditione suâ rogare,& undè in insulam istam advenerat, Hai Ebn Yokdhan verò notum ei fecit nescire se ullam quæ sibi esset originem,nec patrem nec matrem præter capream quæ ipsum educaverat ; totúmq; statum suum illi descripsit,utque in cognitione progressus fecerit, donec ad illum gradum conjunctionis cum Deo pervenisset. Cũ ergò audivisset ex eo Asal veritatum illarum descriptionẽ, & essentiarum illarum quæ à mundo sensibili separatæ sunt,& notitiã habent essentiæ Veri unius illius potentis & gloriosi,& descripsisset illi essentiã Supremi illius Potentis, Veri, Gloriosi, attributis suis gloriosis, & explicasset,quantum explicare poterat de eo qd viderat cũ ad conjunctionem illam pertigisset,de gaudiis illorum qui Deo conjuncti sunt,& doloribus eorum qui ab eo separati sunt,non dubitavit quin illa omnia quæ in lege sua tradebantur de mandato Dei potentis & gloriosi, ipsiúsque angelis,& libris, & nuntiis ipsius & die ultimo, ipsiúsq; paradiso,& igne , esse similitudines harum rerum quas viderat Hai Ebn Yokdhan, apertique sunt oculi cordis ipsius,& illuminata mens,idque qd ratione percipiebatur,& quod per traditionem acceperat apud eũ benè conveniebant,facilésq; apud eũ erant interpretationũ modi, nec difficile ipsi mansit quicquam in præceptis illis, qd non erat jã perspicuum,nec clausum quod non apertum, nec profundum quin manifestũ ipsi fieret , atq; intellectu pollens evasit,ac tum Hai Ebn Yokdhanum ita suspiciebat, ut ipsum magni faceret, ipsúmq; revereretur, & apud eum pro certo erat illum unum esse ex sanctis Dei, *quibus non est timor*, *quique dolorem non habebunt*; Se itaq; ad serviendum illi accinxit, illũ imitari,& illius monita sequi in operibus, quæ ipsi occurrebãt, legalibus illis quæ priùs in religione suâ didicerat. Cœpit autem Hai Ebn Yokdhan illum de ipsius rebus & conditione percunctari,ut ea sibi explicaret,cœpitq; Asal insulæ suæ statũ ipsi describere,& quodnam hominum genus in eâ erat,quæq; fuerat illorum conversatio,priusquam illuc secta illa religiosa

 pervenisset,

pervenisset, & quomodo nunc post ipsius ad eos adventum se haberet: explicuit etiam ipsi omnia quæ in lege tradita erant de divini mundi descriptione, & de Paradiso, & igne Gehennæ, & resuscitatione, & resurrectione, & congregatione ad judicium, & ratione [tunc reddendâ] & lancibus [quibus penderentur hominũ actiones] & viâ [per quam transire debent.] Hæc autẽ omnia intellexit Hai Ebn Yokdan, nec quicquam eorum incongruum sensit illi, quod ipse in loco suo sublimi viderat; novitq; illum qui hæc descripsit, & [hominibus] tradidit, in iis describendis veracem fuisse, atque in dictis suis verum nuntium à Domino suo missum; illiq; credidit, & veritatem ejus agnovit, & missioni ejus testimonium perhibuit. Tum rogare illum cœpit de præceptis quæ attulerat, & cultûs ritibus quos ordinaverat; descripsit ergò ei precationem, & eleemosynam, & jejunium, & peregrinationem, & ejusmodi opera externa; Ille verò hæc sibi ascivit & amplexus est, & in se illa præstanda recepit in obsequium mandati istius, certior factus de veritate ejus qui idem tradidit: duo verò ipsius animo infixa manebãt quæ miratus est, nec in iis aliquã sapientiæ rationẽ percepit; alterũ, quare nuntius iste in rebus plerisq; describendis quæ ad mundũ divinum spectant, parabolis ad homines uteretur, & à perspicuâ illarum explicatione abstineret, adeò ut homines magnâ ex parte eò inciderent, ut corporeitatẽ assererent, & crederent aliquid de essentiâ Veri illius à quo longè abest, atq; immunis est, & pari modo in eis quæ ad rationẽ mercedis & pœnæ spectãt: Alterũ erat, qd ultra præcepta ista, & cultûs ritus non procederet, permitteretq; ut quærendis opibus studerent homines, & qd ad victũ sua fruerentur libertate, adeo ut rebus inanibus inanitèr vacarẽt, & se à veritate averterent, cũ ipsius sententia esset nihil à quoquã sumi debere, nisi quo vitæ reliquias sustentaret; qd ad divitias verò, nihil ad ipsum valebant: vidit etiã quid de iis quæ ad divitias spectãt in lege decerneretur, qd ad eleemosynas, earúmq; distributionẽ, & negotiationẽ, & usurã, & mulctas, & pœnas, & hæc omnia insolita ipsi videbãtur,

اليهم ووصف له جميع ما ورد في الشريعة من وصف العالم الالاهي
والجنة والنار والبعث والنشور والحشر والحساب والميزان والصراط ففهم
حي بن يقظان ذلك كله ولم ير فيه شيا على خلاف ما شاهده في
مقامه الكريم فعلم ان الذي وصف ذلك وجا به محق في وصفه
صادق في قوله رسول من عند ربه فامن به وصدقه وشهد برسالته ثم
جعل يساله عما جا به من الفرايض ووظفه من العبادات فوصف له الصلاة
والزكاة والصيام والحج وما اشبهها من الاعمال الظاهرة فتلقى
ذلك والتزمه واخذ نفسه باداية امتثالا للامر الذي صح عنده
صدق قايله الا انه بقي في نفسه امران كان يتعجب منهما ولا
يدري وجه الحكمة فيهما احدهما لم ضرب هذا الرسول الامثال
للناس في اكثر ما وصفه من امر العالم الالاهي واضرب عن المكاشفة
حتى وقع الناس في امر عظيم من التجسيم واعتقاد اشيا من ذات
الحق هو منزه عنها وبري منها وكذلك في امر الثواب والعقاب
والامر الاخر انه لم اقتصر على هذه الفرايض ووظايف العبادات
واباح الاقتنا للاموال والتوسع في الماكل حتى تفرغ الناس
للباطل بالباطل والاعراض عن الحق وكان رايه هو الا يتناول احد
شيا الا ما يقيم به الرمق واما الاموال فلم يكن عنده بمعني وكان
يري ما في الشرع من الاحكام في امر الاموال كالزكاة وتشعبها
والبيوع والربا والحدود والعقوبات فكان يستغرب ذلك كله

ويراه

ويراه تطويلا ويقول ان الناس لو فهموا الامر على حقيقته لاعرضوا
عن هذه البواطل واقبلوا على الحق واستغنى عن هذا كله ولم
يكن لاحد اختصاص بمال يسال منه زكاته او تقطع الايدي
على سرقته او تذهب النفوس على اخذه مجاهرة وكان الذي
اوقعه في ذلك ظنه ان الناس كلهم ذو فطر فايقة واذهان
ثاقبة ونفوس حازمة ولم يكن يدري ما هم عليه من البلادة 10
والنقص وسو الراي وضعف العزم وانهم كالانعام بل هم اضل سبيلا
فلما اشتد اشفاقه على الناس وطمع ان يكون نجاتهم على يديه
حدثت له نية في الوصول اليهم وايضاح الحق لديهم وتبيينه
ففاوض في ذلك صاحبه اسال وساله هل تمكنه حيلة في الوصول
اليهم فاعلمه اسال بما هم عليه من نقص الفطرة والاعراض عن امر الله
فلم يتاتي له فهم ذلك وبقي في نفسه تعلق بما كان من امله وطمع
اسال ايضا ان يهدي الله * على يديه طايفة من معارفه المريدين
الذين كانوا اقرب الي التخلص من سوائم فساعده على رايه وراييا
ان يلتزما ساحل البحر ولا يفارقاه ليلا ولا نهارا لعل الله ان يسني
لهما عبور البحر فالتزما ذلك وابتهلا الي الله تعالى بالدعا ان
يهيي لهما من امرهما رشدا فكان من امر الله عز وجل ان سفينة
في البحر اضلت مسلكها *ودفعتها الرياح وتلاطم الامواج الي
ساحلها فلما قربت من البر راي اهلها الرجلين على الشاطي فدنوا
منهما

* يديه * ودفعتها

eaque superflua judicavit, dixitque, si homines rem secundum veritatem intelligerent, certè eos se à rebus istis inanibus aversuros, & veritatem sectaturos, adeoque hoc omne supervacaneum futurum, nec cuiquam fore eam in divitiis proprietatem, ut ab eo debita ista exigerentur, aut manus propter eas clam furto ablatas amputarentur, aut ob eas palam abreptas perderentur animæ: Illud autem, quod sententiam hanc ipsi suggerebat, erat, quod censeret omnes homines esse ingenuâ indole, & acri intellectu, animisque sibi constantibus, nesciret verò quâ essent hebetudine, quâ mentis inopiâ, quam malo consilio, & quâ animi inconstantiâ; atque esse eos prorsus brutorum similes, imo magis à viâ errabundos. Cum ergò hominum maximè misereretur, velletque ut ipsis salus ope suâ [contingeret] in animum ipsius subiit propositum ad illos proficiscendi, ut ipsis veritatem explicaret atque declararet. Hoc ergò socio suo Asali notum fecit, quæsivitque ab eo, num rationem aliquam excogitare posset, quâ ad illos perveniret: Asal verò ingenuitatis eorum defectum, & quam aversi essent à mandato Dei, indicavit, at ille hoc intelligere non poterat, eratque ipsius mens ei quod speraverat intenta; Asal etiam maximè voluit ut Deus ope ipsius sociorum suorum aliquos ductu faciles dirigeret, qui à sinceritate quam alii propius aberant; ipseque ejus studium promovere. Visum igitur est illis ut se ad maris littus reciperent, nec indè die aut nocte discederent, si fortè Deus ipsis occasionem mare trajiciendi præstaret; atque huic rei intenti, Deo excelso precibus supplicabant, ut ipsos in negotio suo dirigeret. Factum autem est mandato Dei potentis & gloriosi, ut navim, quæ à tramite suo in mari deviârat, venti & fluctuum agitatio ad [insulæ] istius littus impellerent; qua ad terram propius accedente, qui in eâ erant duos viros in littore videntes, illos adierunt.

Tum

tum illos compellans Asal, rogabat ut ipsos secum advehe-
rent; cumque annuentes illi, eos in navim recepissent,
dedit ipsis Deus ventum facilem, qui navim brevi admodum
spatio ad insulam optatam detulit, ubi in littus egressi ur-
bem intrarunt; ibique Asalis amici ipsum convenerunt, qui-
bus Hai Ebn Yokdhani statum notum fecit. Avidè itaque circa
ipsum confluebant, magna de eo opinati, seque ad ipsum ag-
gregantes, magni eum faciebant, & venerabantur. Narravit
autem ipsi Asal illam hominum sectam intellectu & sagacita-
te omnibus aliis antecellens; adeo ut si ipsos erudire non pos-
set, multo minus valeret hominum vulgus erudire. Insulæ
verò istius Princeps, & Summus, erat Salaman Asalis amicus,
qui optimum duxerat se hominũ societati adjungere, & illici-
tũ sensit se solitudini tradere. Cœpit itaq; Hai Ebn Yokdhan
eos erudire, ipsisque sapientiæ mysteria enarrare; at cum pa-
rum quid ultra illud qd est conspicuum progressus, cœpisset
illud explicare, cujus contrarium jam ipsorum animis insederat,
inceperunt se ab eo subducere, & abhorrebant ipsorum ani-
mi ab eo quod loquebatur, atque intus ipsi in cordibus suis
irascebantur, licèt coram ipso benevolentiæ speciem præfer-
rent, honorem ipsi deferentes, quatenus esset inter ipsos pe-
regrinus, & ex observantiâ amico suo Asali debitâ. Non de-
siit autem Hai Ebn Yokdhan nocte dieque lenitèr cum ipsis
agere, ipsisque tam privatim quam publicè veritatem mani-
festare: illud vero nihil aliud quam ipsorum inimicitiam erga
illum augebat, eorúmque ab eo fugam, licet essent boni a-
mantes, & veritatis appetentes; nisi quod ex naturæ
suæ vitio veritatem ratione debita non quærerent, neque ip-
sam, uti reverà fieri debebat, apprehenderent, neque quâ
ad illam patet aditus pervestigarent, sed ipsius notitiam vul-
gari hominum more quærerent; adeo ut de eis corrigendis
desperaret, & spes omnis ipsos in melius redigendi ei excide-
ret,

منهما فكلمهم اسال وسالهم ان يحملوهما معهم فاجابوهما الي
ذلك وادخلوهما السفينة فارسل الله اليهم ريحا رخا حملت السفينة
في اقرب مدة الي الجزيرة التي املاها فنزلا بها ودخلا مدينتها
واجتمع اصحاب اسال به فعرفهم شان حي بن يقظان فاشتملوا
عليه اشتمالا شديدا واكبروا امره واجتمعوا اليه واعظموه وبجلوه
واعلمه اسال ان تلك الطايفة هم اقرب الي الفهم والذكا من جميع
الناس وانه ان عجز عن تعليمهم فهو عن تعليم الجمهور اعجز وكان
راس تلك الجزيرة وكبيرها سلامان وهو صاحب اسال الذي كان
يري ملازمة الجماعة ويقول بتحريم العزلة فشرع حي بن يقظان في
تعليمهم وبث اسرار الحكمة اليهم فما هو الا ان ترقي عن الظاهر
قليلا واخذ في وصف ما سبق الي فهمهم خلافه فجعلوا ينقبضون
عنه وتشمئز نفوسهم عما ياتي به ويتسخطونه في قلوبهم وان
اظهروا له الرضي في وجهه اكراما لغربته فيهم ومراعاة لحق صاحبهم
اسال وما زال حي بن يقظان يستلطفهم ليلا ونهارا ويبين لهم
الحق سرا وجهارا فلا يزيدهم ذلك الا نبوا ونفارا مع انهم
كانوا محبين في الخير راغبين في الحق الا انهم لنقص
فطرهم كانوا لا يطلبون الحق من طريقه ولا ياخذونه بجهة
تحقيقه ولا يلتمسونه من بابه بل كانوا يريدون معرفته من
طريق الرجال فييس من صلاحهم وانقطع رجاوه من صلاحهم

لقلة قبولهم وتصفح طبقات الناس بعد ذلك فراي كل حزب بما
لديهم فرحون قد اتخذوا الههم هواهم ومعبودهم شهواتهم وتهالكوا
في جمع حطام الدنيا والهاهم التكاثر حتي زاروا المقابر لا تنجع فيهم
الموعظة ولا تعمل فيهم الكلمة الحسنة ولا يزدادون بالجدال الا اصرارا
واما الحكمة فلا سبيل لهم اليها ولا حظ لهم منها قد غمرتهم الجهالة
وران علي قلوبهم ما كانوا يكسبون ختم الله علي قلوبهم وعلي
سمعهم وعلي ابصارهم غشاوة ولهم عذاب عظيم فلما راي سرادق
العذاب قد احاط بهم وظلم الحجب قد تغشتهم والكل منهم الا اليسير
لا يتمسكون من ملتهم الا بالدنيا وقد نبذوا اعمالهم علي خفتها
وسهولتها ورا ظهورهم واشتروا بها ثمنا قليلا والهاهم عن ذكر الله
تعالي التجارة والبيع ولم يخافوا يوما تتقلب فيه القلوب والابصار
بان له وتحقق علي القطع ان مخاطبتهم بطريق المكاشفة لا يمكن
وان تكليفهم من العمل فوق هذا القدر لا يتفق وان حظ اكثر
الجمهور من الانتفاع بالشريعة انما هو في حياتهم الدنيا ليستقيم
له معاشه ولا يتعدي عليه سواه فيما اختص هو به وانه لا يفوز منهم
بالسعادة الاخروية الا الشاذ النادر وهو من اراد حرث الاخرة وسعي
لها سعيها وهو مومن واما من طغي واثر الحياة الدنيا فان
الجحيم هي الماوي واي تعب اعظم وشقاوة اطم ممن اذا تصفحت
اعماله من وقت انتباهه من نومه الي حين رجوعه الي الكري

لا يوجد

ret, quod ipsis id minùs acceptum esset : Ac postea varios hominum ordines perlustrans, vidit unumquemque cætum eo gaudere quod apud ipsos præsens erat, dum cupiditates suas sibi in Deum ascíscerent, & pro cultus objecto haberent, seque perderent quisquilias mundi colligendo, acquirendi cupidine eos illusos detinente donec sepulchra viserent; nullum autem consilium apud ipsos valere, neque verba bona ipsos movere, nec quicquam efficere redargutionem, nisi ut pertinacius procederent, quod ad sapientiam verò, nullam ipsis ad illā viam patere, nec ullam ad ipsos pertinere illius portionem: * *Obruit eos stultitia, & quod quærebant ipsorum corda instar rubiginis occupavit; Deus corda auresq; ipsorum obsignavit, oculisq; eorū obversatur caligo, & manet eos pœna magna.* Cum itaq;, videret eos pœnæ cortinis circumdatos, & veli caligine tectos, & quod ipsorum omnes, paucis exceptis, religionem suam non nisi cum respectu ad mundum retinerent, operáq; sua, licet levia essent & facilia, à tergo rejicerent, & ipsa vili venderent, & quod mercatura & negotiatio ipsos occupatos detineret à reminiscentiâ Dei excelsissimi, nec unquam metuerent, circa ea versatis cordibus oculisque ipsorum, patuit ipsi & pro certo fuit impossibile esse ipsos apertæ enunciationis modo compellare, nec expedire ut opera ipsis ultra hanc mensuram injungerentur, & eam utilitatis partem, quæ ex lege ad vulgus hominū perveniret, in eo sitam quod eorum vitam in hoc mundo respicit, sc. ut ipsorum vitæ ratio, in eo, ipsis bono ordine procederet, & nequis eorum alteri injurius esset in rebus iis quas suas propriè vocaret, neque ex ipsis alterius mundi felicitatem acquirere, præter paucos admodum; eos viz: qui se ad illum mundum accingunt, & ipsi ritè operam navant, cujusmodi est qui [veritati] credit; Ei vero qui errat & hujus mundi vitam præponit, infernum erit receptaculum, Et quis tandē labor major est & quæ miseria gravior quam ejus, cujus opera si perpendas à tempore quo à somno expergiscitur, donec iterum ad somnum redeat nullum

* Alc. c. 83. sc. Altaffif. & c. 2.

lum inter ea reperietur, per quod non studet acquisitioni finis alicujus è rebus hisce sensibilibus quæ nullius pretii sunt, sc. aut divitiarum quas sibi accumulet, aut voluptatis quam capiat, aut cupiditatis quam expleat, aut iræ quâ mentem suam sedet, aut potentiæ quâ se tueatur, aut operis alicujus lege imperati quo se ostentet, aut cervici suæ caveat; *& hæc omnia tenebræ sunt aliæ super aliis in profundo mari, nec quisquam vestrum est, qui illuc non ingreditur, nam ita stat fixum Domini decretum.* Hominum itaq; statum intelligens, & [videns] plerosq; illorum esse in gradu animalium irrationalium, novit omnem sapientiam & directionem, & emendationem in eo sitam quod locuti sunt Dei nuntii, ipsisq; tradiderat lex, nullam verò aliam possibilē esse, nec quicquam addi posse, esséq; omni operi viros [destinatos] & unumquemq; illius rei maximè capacem esse, ad quam à naturâ ordinatus est, & legem Dei fuisse etiã iis qui pridem abierunt, nec mutationē ullam reperiri in lege Dei: Reversus itaq; ad Salamanem ipsiusq; socios, veniam petiit ob ea quæ apud illos locutus fuerat, & rogavit eos ut se excusatum haberent, dixitque se idem cum ipsis sentire, & eidem cum iis viæ insistere, ipsosque hortatus est, ut adhærerent instituto suo de finibus legis, & externis operibus observandis, nec in illud se immitterent qd ad ipsos non pertineret, & ut fidem in rebus dubiis, prōptúmq; iis assensum adhiberent, & à novis dogmatibus essent aversi, pravisque affectionibus, & ut majores pios imitarentur, & novitia relinquerent, præcepitq; ut declinarent ab eo qui in vulgi hominibus conspicitur, legum neglectu, & mundi amore; & hoc ipsis sũmoperè cavendum mandavit. Norunt verò ille & amicus ipsius Asal, qd ad obsequiosum hoc, at defectivum hominum genus, nullam ipsis nisi hâc ratione salutem esse, & si indè abriperentur ad curiosum rerum sublimiũ examen, res pejus ipsis cessuras, & fieri non posse ut eorum qui felices sunt gradum assequerentur, fore autem ut penduli fluctuarent, & sursum deorsumq; agitarentur, malúsque esset

* l. Alc c. AlNur. & c. Miriam.

لا يوجد منها شي الا وهو يلتمس به تحصيل غاية من هذه الامور
المحسوسة الخسيسة اما مال يجمعه او لذة ينالها او شهوة يقتضيها
اوغيظ يتشفي به اوجاه يحرزه اوعمل من اعمال الشرع يتزين به او
يدافع عن رقبته وهي كلها ظلمات بعضها فوق بعض في بحر لجي
وان منكم الا واردها كان على ربك حتما مقضيا فلما فهم احوال
الناس وان اكثرهم بمنزلة الحيوان غير الناطق علم ان الحكمة
كلها والهداية والتوفيق فيما نطقت به الرسل ووردت به الشريعة لا
يمكن غير ذلك ولا يحتمل المزيد عليه فلكل عمل رجال وكل ميسر
لما خلق له سنة الله في الذين خلوا من قبل ولن تجد لسنة الله
تبديلا فانصرف الي سلامان واصحابه فاعتذر لهم مما تكلم به معهم
وتبرا اليهم منه واعلمهم انه قد راي مثل رايهم واهتدي بمثل هديهم
ووصاهم بملازمة ما هم عليه من التزام حدود الشرع والاعمال الظاهرة
وقلة الخوض في ما لا يعنيهم والايمان بالمتشابهات والتسليم لها
والاعراض عن البدع والاهوا والاقتدا بالسلف الصالح والترك
لمحدثات الامور وامرهم بمجانبة ما عليه جمهور العوام من اهمال
الشريعة والاقبال على الدنيا وحذرهم عنه غاية التحذير وعلم هو
وصاحبه اسال ان هذه الطايفة المريدة القاصرة لا نجاة لها الا بهذا
الطريق وانها ان رفعت عنه الي يفاع الاستبصار اختل ما هي عليه
ولم يمكنها ان تلحق بدرجة السعدا وتذبذبت وانتكست وساءت

عاقبتها

عاقبتها وان هي دامت علي ما هي عليه حتي يوافيها اليقين
فازت بالامن وكانت من اصحاب اليمين واما السابقون السابقون
فاوليك المقربون فودعاهم وانفصلا عنهم وتلطفا في العود الي
جزيرتهما حتي يسر الله عز وجل عليهما في العبور اليها وطلب
حي بن يقظان مقامه الكريم بالنحو الذي طلبه اولا حتي عاد اليه
واقتدي به اسال حتي قرب منه اوكاد وعبدا الله بتلك الجزيرة
حتي اتاهما اليقين فهذا ايدك وايانا بروح منه ما كان من
نبا حي بن يقظان واسال وسلامان وقد اشتمل علي حظ من
الكلام لا يوجد في كتاب ولا يسمع في معتاد خطاب و هو من
العلم المكنون الذي لا يقبله الا اهل المعرفة بالله ولا يجهله الا اهل
الغرة بالله وقد خالفنا فيه طريق السلف الصالح في الضنانة به
والشح عليه الا ان الذي سهل علينا افشا هذا السر وهتك الحجاب
ما ظهر في زماننا هذا من ارا مفسدة نبغت بها متفلسفة العصر
وصرحت بها حتي انتشرت في البلدان وعم ضررها وخشينا علي
الضعفا الذين اطرحوا تقليد الانبيا صلوات الله عليهم وارادوا
تقليد السفها ان يظنوا تلك الارا هي المضنون بها علي غير اهلها
فيزيد بذلك حبهم فيها* وولوعهم بها فراينا ان نلمع اليهم بطرف من
سر الاسرار لنجتذبهم الي جانب التحقيق ثم نصدهم عن ذلك
الطريق ولم نخل مع ذلك ما اودعناه هذه الاوراق اليسيرة من
الاسرار

esset ipsorum finis; quod si in eo statu, in quo erant, manerent, donec ipsos occuparet mors, salutē consecuturos, & inter collocatos ad dextram futuros; sed qd ad illos qui præcesserunt, præcessisse; hos autem prope acccedere. Ita ipsis valedicentes ab iis recesserunt, & occasionem captabant in insulam suam redeundi, donec tandem Deus potens & gloriosus commodum eis transitum præbebat. Hai Ebn Yokdhan autem sublimem suum speculationis statum eodem, quo prius, modo quærebat, donec illum recuperasset, & Asal ipsũ imitatus est donec eò propè pertigisset, aut parum indè abesset: Ita Deum in insulâ illâ colebant, donec ipsos occupabat mors. Et hoc, (Deus Te & Nos spiritu suo adjuvet) illud est quod accepimus de historia Hai Ebn Yokdhan, & Asalis, & Salamanis, ejusmodi verborum delectum complectens qualis nullo alio in libro reperitur, nec in vulgari sermone audiri solet, estque reconditæ scientiæ [pars] quam nemo recipit, nisi qui Dei notitiam habet, nec ignorat quisquam, nisi qui rectam Dei notitiam non habet; nos verò hac in re diversam à piis majoribus nostris viam instititimus quod ad harum rerum reticentiam & narrandi parsimoniam. Illud verò quod nobis facilè persuasit, ut evulgaremus hoc secretũ, & velum hoc perrumperemus, erant pravæ illæ opiniones, quæ nostro hoc tempore exortæ sunt, quas seculi hujus Philosophastri cõmenti sunt, & in vulgus emiserũt, ita ut in varios regiones dispergantur, & malum indè proveniens commune fuerit, ut de infirmis soliciti simus (qui quod per traditionem à Prophetis piæ memoriæ acceperant, abjecerunt, & quod à stultis hominibus traditum est elegerunt) ne cogitarent opiniones illas secretum esse ab iis qui ejus capaces non sunt detinendum, & hoc ipsorum erga illas studium augeret, eoque magis avidè eas appeterent: Visum est itaque nobis Secreti Secretorum levem aliquem obtutum eis exhibere, quo illos ad veritatis partes ducamus, & ab illâ semita avertamus: neque tamen secreta foliis hisce paucis commissa, absque velo

tenui

De Hai Ebn Yokdhan.

الاسرار عن حجاب لطيف ينهتك سريعا لمن هو من اهله ويتكاثف
لمن لا يستحق تجاوزه حتي لا يتعداه وانا اسال اخواني الواقفين
علي هذا الكلام ان يقبلوا عذري فيما تساهلت في تبيينه وتسامحت
في تثبيته فلم افعل ذلك الا لاني تسنمت شواهق يزل الطرف عن
مراها واردت تقريب الكلام فيها علي وجه الترتيب والتشويق في
دخول الطريق واسال الله التجاوز والعفو وان يوردنا من المعرفة به
الصفو انه منعم كريم والسلام عليك ايها الاخ المفترض اسعافه ورحمة
الله وبركاته

كمل الكتاب والحمد لله وحده

tenui reliquimus, quod facilè retegetur iis qui idonei sunt, crassum verò erit ei qui indignus est ut ulteriùs progrediatur, ita ut nequeat pertransire. Peto autem à fratribus meis quotquot tractatum hunc legerint, ut excusatum me habeant in iis quæ tam facilè narravi, & tam liberè descripsi; hoc enim non fecissem, nisi quod ad fastigia ea evectus essem, ad quæ visus penetrare non potest; & studerem sermonem meum intellectu facilem reddere, ritè illum disponendo, ut in hominibus excitarem cupiditatem viam [rectam] ingrediendi. Peto autem à Deo veniam & remissionem, & ut nos ad certam sui notitiam perducat; Ipse siquidem beneficus est & liberalis. Pax sit Tibi, mi frater, cujus promotio decreta est; & misericordia Dei ipsiúsque benedictio [tibi obveniat.]

F I N I S. *Soli Deo Laus.*

12 - XII - 58

3 - V - 59

7 - XII - 65

29 - IV - 67

25 - 3 - 68

26 - XI - 68

Philosophus

Autodidactus

Aben-Tophail

